



PDF ONLINE
parkside-diy.com



SILENT-KOMPRESSOR/SILENT COMPRESSOR/ COMPRESSEUR SILENCIEUX PSKO 2410 B2

(DE) (AT) (BE) (CH)

SILENT-KOMPRESSOR

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

SILENT COMPRESSOR

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

COMPRESSEUR SILENCIEUX

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

SILENT-COMPRESSOR

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

CICHY KOMPRESOR

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

TICHÝ KOMPRESOR

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

TICHÝ KOMPRESOR

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

COMPRESOR SILENCIOSO

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

STØJSVAG KOMPRESSOR

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(IT)

COMPRESSORE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

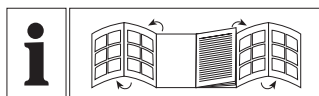
(HU)

SILENT KOMPRESSZOR

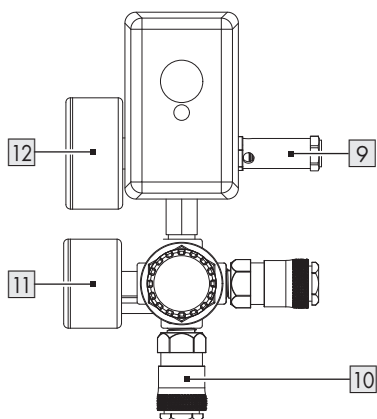
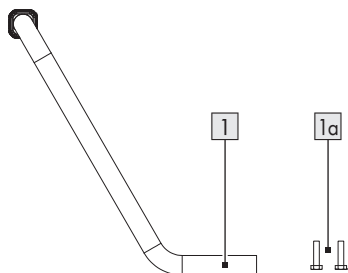
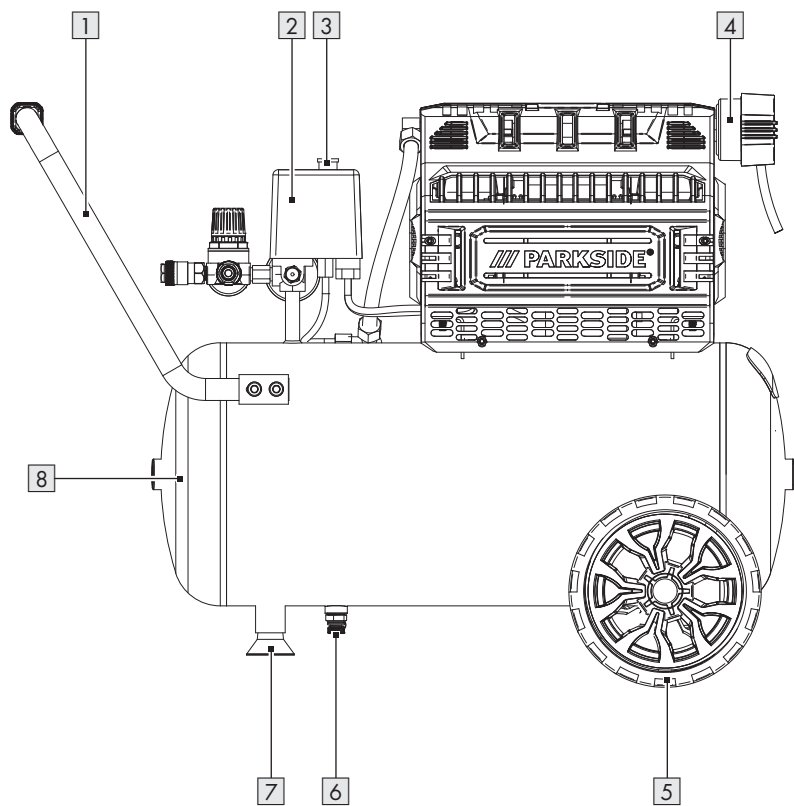
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 504101_2504

(DE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES)



DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	7
GB/IE/NI/CY/MT	User manual	Page	29
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	48
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	70
PL	Instrukcja obsługi	Strona	91
CZ	Návod na obsluhu	Strana	112
SK	Návod na obsluhu	Strana	131
ES	Manual de instrucciones	Página	151
DK	Betjeningsvejledning	Side	172
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	191
HU	Használati útmutató	Oldal	211

A

Technical diagram of the Parkside P 7500 A1 generator set. The diagram shows the following components labeled with numbers:

- 6: Oil drain plug
- 10: Fuel tank cap
- 11: Fuel tank
- 12: Fuel filter
- 13: Fuel line

Diagram illustrating the assembly of the front wheel and fender. A line from the fender points to the wheel hub area. Callouts 5, 5a, 5b, and 7 indicate specific components and steps.

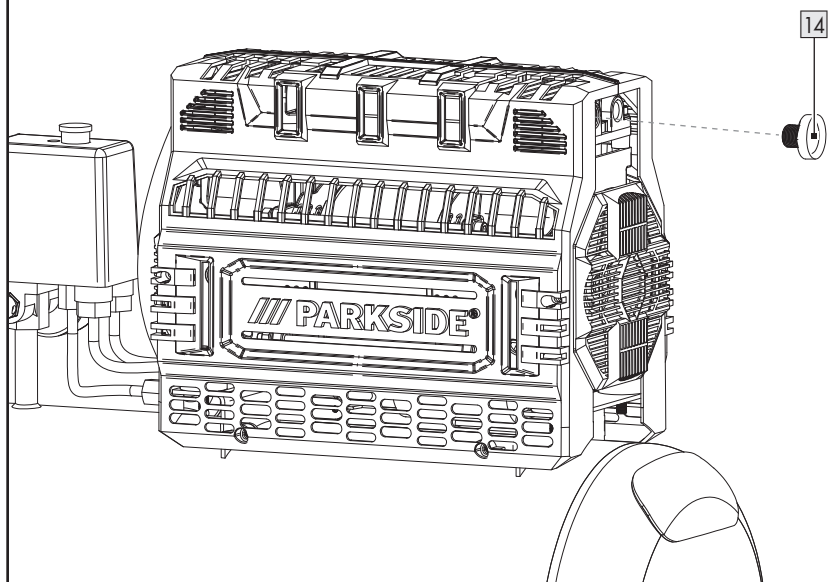
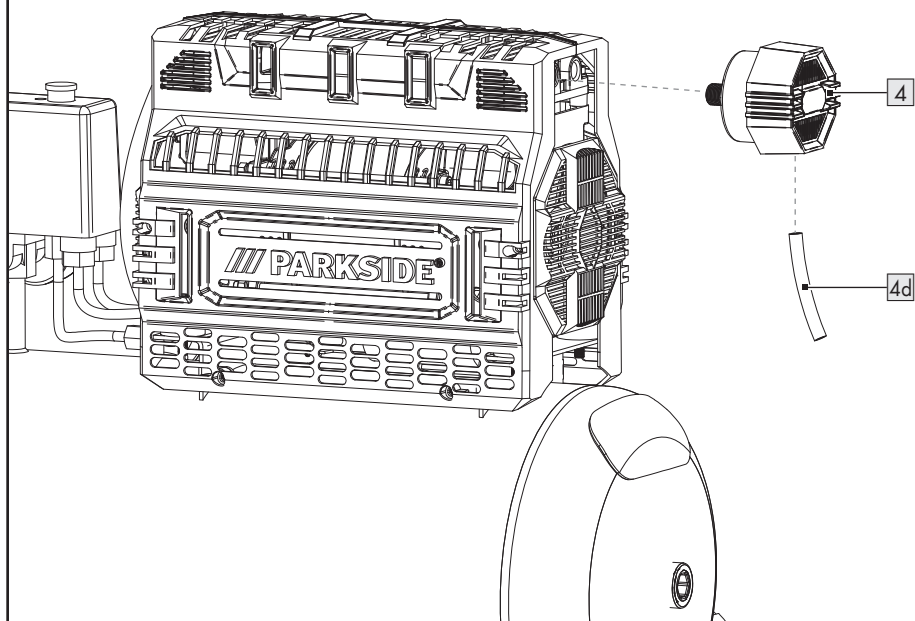
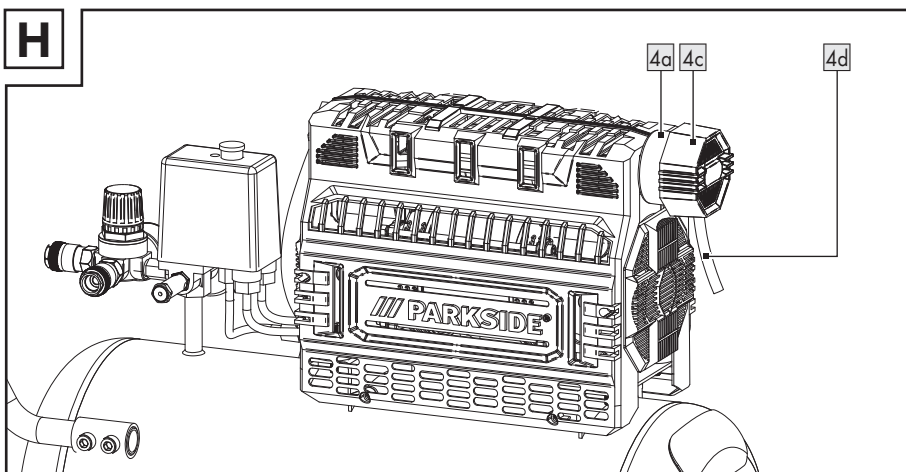
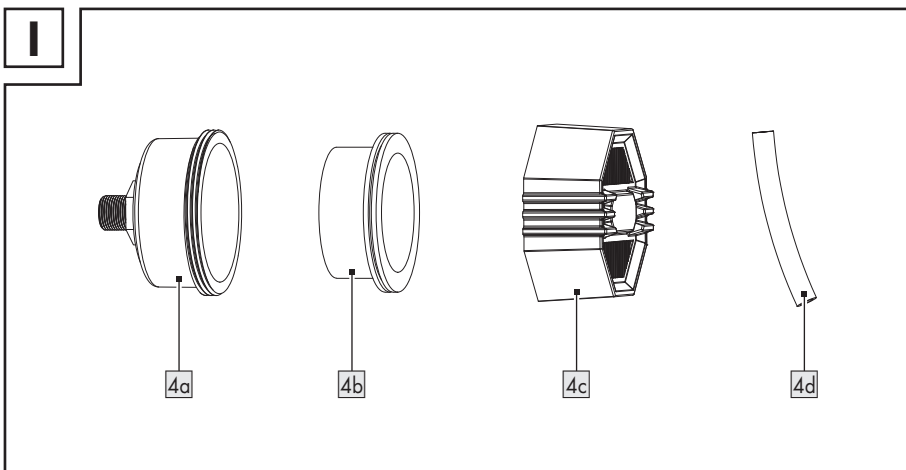
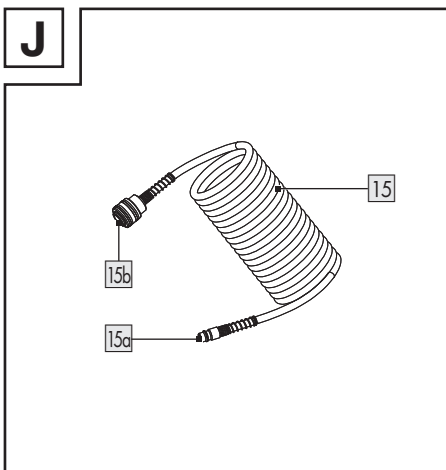
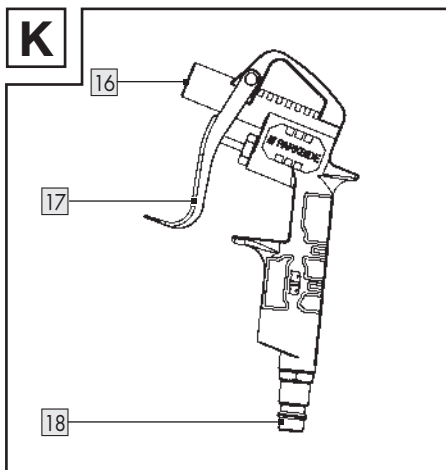
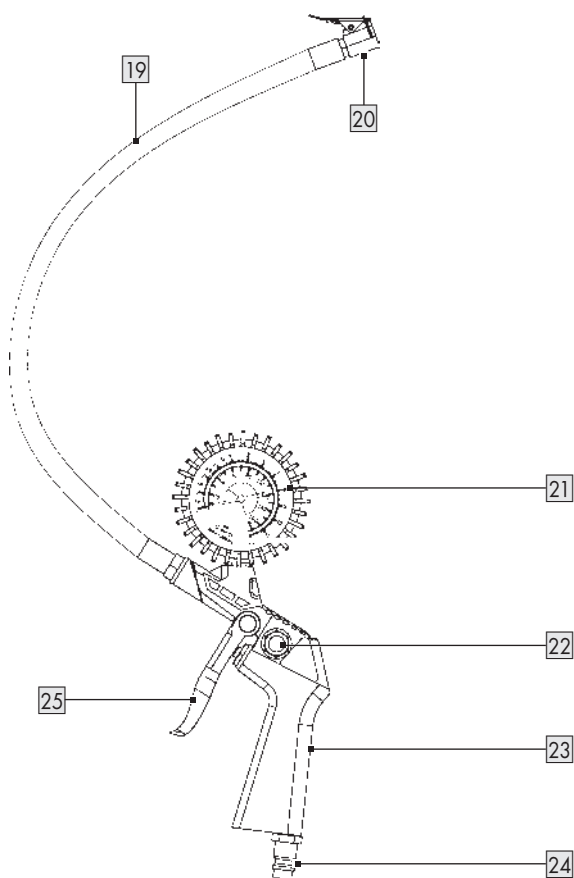
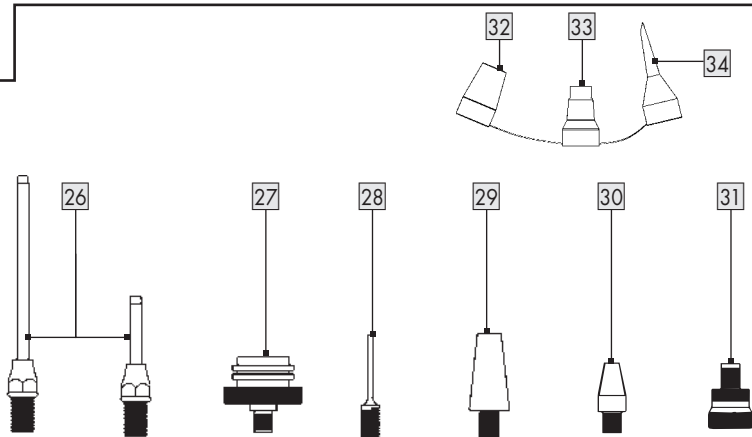
D**E**

Diagram illustrating the connection of the fuel line (1) to the fuel tank (1a) on the engine.

Diagram illustrating the rear wheel assembly. The main diagram shows the rear wheel and the connection of the rear axle to the wheel hub. A callout shows the rear axle assembly, labeled with 9, 9a, and 9b.

H**I****J****K**

L**M**

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	8
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Sicherheitshinweise	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	12
Sicheres Arbeiten	Seite	15
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	17
Restrisiken	Seite	18
Vor der ersten Verwendung	Seite	19
Produkt auspacken	Seite	19
Montage	Seite	19
Räder montieren	Seite	19
Standfuß montieren	Seite	19
Luftfilter montieren	Seite	19
Transportgriff montieren	Seite	20
Elektrischer Anschluss	Seite	20
Bedienung	Seite	20
Ein-/ausschalten	Seite	20
Druck einstellen	Seite	20
Druckschaltereinstellung	Seite	20
Druckluftschlauch montieren	Seite	20
Reifenfüller verwenden	Seite	21
Ausblaspistole verwenden	Seite	21
Thermoschutzschalter	Seite	21
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	22
Reinigung	Seite	22
Überdruck ablassen	Seite	22
Druckbehälter warten	Seite	22
Sicherheitsventil	Seite	23
Luftfilter reinigen	Seite	23
Lagerung	Seite	23
Transport	Seite	23
Ersatzteile/Zubehör	Seite	24
Fehlerbehebung	Seite	24
Entsorgung	Seite	25
Garantie	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall	Seite	26
Service	Seite	27
EU-Konformitätserklärung	Seite	28

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Atemschutz tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Augen- und Gehörschutz tragen!
			Gehörschutz tragen!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Achtung, heiße Oberfläche!
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Warnung – das Produkt ist mit einer automatischen Startkontrolle ausgestattet. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Produkts fern!
			Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur in trockenen Umgebungsbedingungen aufgestellt, gelagert und betrieben werden.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schallleistungspegel in dB
	Wechselstrom/-spannung		Druckregler 13
	Ein-/Ausschalter 3		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

SILENT-KOMPRESSOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 180 l/min betrieben werden können (z. B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole).
- Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge eignet sich das Produkt nicht zum Betrieb von Werkzeugen, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z. B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).
- Der Reifenfüller eignet sich zum Befüllen von Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen, Schlauchbooten, etc.
- Die Ausblaspistole eignet sich zur Reinigung von Gegenständen und zum Ausblasen schwer zugänglicher Stellen mit Druckluft.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen, gut belüfteten Innenräumen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

● Lieferumfang

GEFAHR!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Silent-Kompressor
- 1 Luftfilter
- 1 Transportgriff
- 2 Innensechskantschrauben (M8×25)
- 1 Standfuß
- 2 Räder
- 2 Schrauben
- 2 Unterlegscheiben
- 2 Abdeckkappen
- 1 Druckluftschlauch
- 1 Reifenfüller (mit Schlauch und Manometer)
- 1 Ausblaspistole

- 1 Zubehör-Set:
 - 6 Ventiladapter
 - 2 Verlängerungsdüsen
 - 1 Ballnadel
 - 1 Aufsatz
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Transportgriff
- 1a Innensechskantschrauben (M8×25)
- 2 Druckschalter
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Luftfilter
- 5 Rad
- 6 Ablassschraube (für Kondenswasser)
- 7 Standfuß
- 8 Druckbehälter
- 9 Sicherheitsventil
- 10 Schnelkupplung (geregelter Druckluft)
- 11 Manometer (eingestellter Druck)
- 12 Manometer (Kesseldruck)

(Abb. B)

- 13 Druckregler

(Abb. C)

- 5a Schraube
- 5b Unterlegscheibe
- 5c Abdeckkappe

(Abb. D)

- 14 Transportdeckel

(Abb. E, H, I)

- 4a Filtergehäuse
- 4b Filtereinsatz
- 4c Filterdeckel
- 4d Schlauch

(Abb. G)

- 9a Ablassmutter
- 9b Verbindungssicherung

(Abb. J)

- 15 Druckluftschlauch
- 15a Stecknippel
- 15b Schnelkupplung

(Abb. K)

- 16 Ausblaspistole
- 17 Abzugshebel
- 18 Stecknippel

(Abb. L)

- 19 Schlauch
- 20 Ventilstecker
- 21 Manometer
- 22 Entlüftungsventil
- 23 Reifenfüller
- 24 Stecknippel
- 25 Abzugshebel

(Abb. M)

- 26 Verlängerungsdüsen
- 27 Aufsatz (für Adapter 32 33 34)
- 28 Ballnadel
- 29 Universaladapter (für Ventile mit Innen-Ø von 9 mm)
- 30 Universaladapter (für Ventile mit Innen-Ø von 6 mm)
- 31 Ventiladapter (z. B. für Fahrradreifenventile)
- 32 Universaladapter (für Ventile mit Innen-Ø von 8 mm)
- 33 Adapter für Schraubventile (z. B. für Schlauchboote)
- 34 Adapter für Entlüftungsventile

● Technische Daten

Silent-Kompressor PSKO 2410 B2	
Modellnummer	
VDE-Stecker:	HG13740
BS-Stecker:	HG13740-BS
Nenningangs- spannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistungs- aufnahme:	1 500 W
Betriebsart:	S1
Kompressor-Drehzahl:	2 850 min ⁻¹
Druckbehältervolumen:	24 l
Betriebsdruck:	ca. 10 bar
Theoretische Ansaugleistung:	214 l/min
Effektive Abgabemenge	
bei 7 bar:	ca. 103 l/min
bei 4 bar:	ca. 141 l/min
bei 1 bar:	ca. 180 l/min
IP-Schutzart:	IP30
Gewicht:	21 kg
Max. Aufstellhöhe (über Normalnull):	1 000 m

Reifenfüller und Ausblaspistole	
Modellnummer	
Reifenfüller:	HG13740A
Ausblaspistole:	HG13740B
Betriebsdruck:	max. 10 bar

Geräuschemissionswerte (Silent-Kompressor)

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN ISO 3744:2010 gemessen.

Schalldruckpegel L_{pA} :	69,6 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	82,6 dB
Unsicherheit K_{WA} :	1,97 dB

Geräuschemissionswerte (Reifenfüller und Ausblaspistole)

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 14462 (EN 1953:2013) gemessen.

A-bewerteter Schalldruckpegel L_{pA}	
Reifenfüller:	85,8 dB
Ausblaspistole:	91,5 dB
A-bewerteter Schallleistungspegel L_{WA}	
Reifenfüller:	97 dB
Ausblaspistole:	103 dB
Unsicherheit K:	2,5 dB

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen**

- sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicheres Arbeiten

⚠ VORSICHT!

- ▶ Die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen müssen bei der Verwendung dieses Produkts beachtet werden, um den Benutzer vor Stromschlägen, Verletzungs- und Brandrisiken zu schützen. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung.
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.
 - Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlags!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wo ein Brand- oder Explosionsrisiko besteht.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Produkt oder die Anschlussleitung berühren. Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hoch gelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
 - Das Produkt arbeitet besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Tragen Sie geeignete Kleidung.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die von beweglichen Teilen erfasst werden könnten.
 - Bei Arbeiten im Freien werden Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.
 - Benutzen Sie die Anschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Pflegen Sie das Produkt mit Sorgfalt.
 - Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Produkts und lassen Sie diese bei Beschädigung von einer anerkannten Fachkraft erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Bei Nichtgebrauch des Produkts, vor der Wartung und beim Wechsel von Teilen
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Produkt beim Einstecken des

Netzsteckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

- Verwenden Sie Verlängerungsleitungen für den Außenbereich.
 - Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen für den Einsatz im Freien.
 - Verwenden Sie Kabeltrommeln nur im abgerollten Zustand.
- Seien Sie stets aufmerksam.
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Überprüfen Sie das Produkt auf eventuelle Beschädigungen.
 - Vor weiterem Gebrauch des Produkts müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Produkts zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- Lassen Sie das Produkt durch eine Elektrofachkraft reparieren.
 - Dieses Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden. Anderenfalls können Unfälle entstehen.
- Achtung!
 - Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann ein persönliches Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.
- Geräusch
 - Tragen Sie Gehörschutz bei der Verwendung des Produkts.
- Austausch der Anschlussleitung
 - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlags!
- Befüllung von Reifen
 - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.
- Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
 - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den maximal zulässigen Arbeitsdruck des Produkts geeignet sind.

- Aufstellort
 - Stellen Sie das Produkt nur auf einer ebenen Fläche auf.
- Es wird empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel (z. B. Drahtseil) ausgestattet werden.
- Bei Temperaturen unter 0 °C ist der Motoranlauf verboten.
- Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Die Aufstellung des Produkts muss in der Nähe des Verbrauchers (Druckluftwerkzeug) erfolgen.
- Vermeiden Sie lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungsleitungen).
- Achten Sie darauf, dass die Ansaugluft trocken und staubfrei ist.
- Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5 °C bis +40 °C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Produkt ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz des Produkts nicht zulässig.
- Das Produkt darf nur kurzzeitig, bei trockenen Umgebungsbedingungen, im Außenbereich benutzt werden.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

Beachten Sie die entsprechenden Bedienungsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge/ Druckluftvorsatzgeräte! Die folgenden allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mindestens 2,50 m, und halten Sie die Druckluftwerkzeuge/ Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Produkt fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen können beim Betrieb sehr heiß werden. Eine Berührung dieser Teile führt zu Verbrennungen.
- Die vom Produkt angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Atemschutzmaske bei Arbeiten mit einer Druckluftpistole. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Blasen Sie mit der Ausblaspistole keine Personen an und reinigen Sie keine am Körper getragene Kleidung. Es besteht Verletzungsrisiko!

Sicherheitshinweise bei Verwendung von Sprühvorsatzgeräten (z. B. Farbsprühgeräten)

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Produkt fern,

- damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Produkt kommt.
- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgerät (z. B. Farbsprühgerät) in Richtung des Produkts. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
 - Verarbeiten Sie keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als +55 °C. Es besteht Explosionsrisiko!
 - Erwärmen Sie nicht Lacke und Lösungsmittel. Es besteht Explosionsrisiko!
 - Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, tragen Sie Filtergeräte (Gesichtsmasken). Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Flüssigkeiten gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
 - Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere das Tragen geeigneter Kleidung und Masken.
 - Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Es besteht Explosionsrisiko! Farbdämpfe sind leicht brennbar.
 - Positionieren und betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Feuerstellen, offenem Licht oder funkensschlagenden Maschinen.
 - Lagern und verzehren Sie keine Speisen und Getränke im Arbeitsraum. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
 - Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
 - Sprühen Sie nicht gegen den Wind. Beachten Sie beim Sprühen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde.
 - Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
 - Der Arbeitsbereich muss vom Produkt abgetrennt sein, sodass es nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Das Produkt darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich an die Kundendienstwerkstatt.

● Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Produkts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und

Konstruktion des Produkts können die folgenden potenziellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts
- Schädigung des Gehörs, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Schmutzpartikel, Staub etc. können trotz des Tragens der Schutzbrille in Ihr Auge oder Gesicht gelangen.
- Einatmen von aufgewirbelten Partikeln

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt

nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Montage**

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie stets darauf, dass das Produkt vor der Inbetriebnahme komplett montiert ist.

- Zur Montage benötigen Sie folgende Werkzeuge (nicht enthalten):
 - Sechskantschlüssel (6 mm)
 - Kreuzschlitzschraubendreher

● **Räder montieren**

(Abb. C)

- ☐ Montieren Sie die Räder **5** am Bügel an der Unterseite des Druckbehälters **8**.
- ☐ Befestigen Sie die Räder jeweils mit einer Schraube **5a** und einer Unterlegscheibe **5b**.
- ☐ Ziehen Sie die Schrauben **5a** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht enthalten) fest.
- ☐ Setzen Sie die Abdeckkappen **5c** auf die Schraubenköpfe.

● **Standfuß montieren**

(Abb. C)

- ☐ Stecken Sie den Standfuß **7** in die Aufnahmevorrichtung an der Unterseite des Druckbehälters **8**.

● **Luftfilter montieren**

(Abb. D, E)

1. Entfernen Sie den Transportdeckel **14**.
2. Schrauben Sie den Luftfilter **4** am Produkt fest.
3. Führen Sie den Schlauch **4d** in die Öffnung des Luftfilters **4** ein.

● Transportgriff montieren

(Abb. F)

1. Stecken Sie den Transportgriff [1] in die Aufnahmevorrichtung an der Seite des Druckbehälters [8].
2. Befestigen Sie den Transportgriff [1] mit 2 Innensechskantschrauben (M8×25) [1a]. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben mit einem Sechskantschlüssel (6 mm, nicht enthalten) fest.

● Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG!

- ▶ An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden. Ursachen hierfür können sein:
 - Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
 - Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
 - Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
 - Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose
 - Risse durch Alterung der IsolationSolch schadhafte Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

HINWEIS

- ▶ Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

HINWEIS

- ▶ Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- ▶ Bei niedrigen Temperaturen unter +5 °C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.
- ▶ Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen.

- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.

● Bedienung

● Ein-/ausschalten

- **Einschalten:** Ziehen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] nach oben.
- **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] nach unten.

● Druck einstellen

- Stellen Sie mit dem Druckregler [13] den gewünschten Druck am Manometer [11] ein.
- Der aktuelle Kesseldruck wird am Manometer [12] angezeigt.

● Druckschaltereinstellung

- Der Druckschalter [2] ist werkseitig eingestellt:
 - Einschaltdruck: ca. 8 bar
 - Ausschaltdruck: ca. 10 bar

● Druckluftschlauch montieren

- Schließen Sie den Stecknippel [15a] des Druckluftschlauchs [15] an der Schnellkupplung [10] des Produkts an.

● Reifenfüller verwenden

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Bevor Sie den Reifenfüller [23] vom Druckluftschlauch [15] trennen: Trennen Sie den Druckluftschlauch von der Schnellkupplung [10] des Produkts. Anderenfalls kann der Druckluftschlauch unkontrolliert herumwirbeln.
1. Verbinden Sie den Stecknippel [24] des Reifenfüllers [23] mit der Schnellkupplung [15b] des Druckluftschlauchs [15]. Achten Sie darauf, dass der Stecknippel einrastet.
 2. Adapter verwenden (optional):
 - Halten Sie den Hebel am Ventilstecker [20] gedrückt.
 - Stecken Sie die Ballnadel [28] oder einen der Adapter [29] [30] [31] in den Ventilstecker [20].
 - Bei Verwendung der Adapter [32] [33] [34]: Schrauben Sie den gewünschten Adapter auf den Aufsatz [27]. Stecken Sie den Aufsatz in den Ventilstecker [20].
 - Lassen Sie den Hebel am Ventilstecker [20] los.
 3. Verbinden Sie den Ventilstecker [20] (mit oder ohne Adapter) mit dem Ventil des aufzupumpenden Gegenstands.
 4. Aufpumpen starten: Halten Sie den Abzugshebel [25] gedrückt.
 5. Während des Aufpumpens: Überprüfen Sie den Druck des Gegenstands am Manometer [21].
 6. Aufpumpen stoppen: Lassen Sie den Abzugshebel [25] los.
 7. Falls der Druck des Gegenstands zu hoch ist (d. h. zu viel Luft im Gegenstand): Drücken Sie auf das Entlüftungsventil [22], um etwas Luft abzulassen.
 8. Ventilstecker [20] vom Ventil trennen:
 - Ohne Adapter: Halten Sie den Hebel am Ventilstecker [20] gedrückt.

Ziehen Sie den Ventilstecker vom Ventil ab.

- Mit Adapter: Ziehen Sie den Ventilstecker [20] aus dem Ventil heraus.

9. Trennen Sie den Druckluftschlauch [15] von der Schnellkupplung [10] des Produkts.
10. Trennen Sie den Reifenfüller [23] vom Druckluftschlauch [15].

● Ausblaspistole verwenden

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Bevor Sie die Ausblaspistole [16] vom Druckluftschlauch [15] trennen: Trennen Sie den Druckluftschlauch von der Schnellkupplung [10] des Produkts. Anderenfalls kann der Druckluftschlauch unkontrolliert herumwirbeln.
1. Verbinden Sie den Stecknippel [18] der Ausblaspistole [16] mit der Schnellkupplung [15b] des Druckluftschlauchs [15]. Achten Sie darauf, dass der Stecknippel einrastet.
 2. Schrauben Sie eine der Verlängerungsdüsen [26] auf die Ausblaspistole [16].
 3. Ausblasen starten: Halten Sie den Abzugshebel [17] gedrückt.
 4. Ausblasen stoppen: Lassen Sie den Abzugshebel [17] los.
 5. Trennen Sie den Druckluftschlauch [15] von der Schnellkupplung [10] des Produkts.
 6. Trennen Sie die Ausblaspistole [16] vom Druckluftschlauch [15].

● Thermoschutzschalter

- Im Produkt ist ein Thermoschutzschalter verbaut.

- Löst der Thermoschutzschalter aus, gehen Sie wie folgt vor:

 1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 2. Warten Sie ca. 2–3 Minuten.
 3. Verbinden Sie den Netzstecker erneut mit der Steckdose.
 4. Falls das Produkt nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang.
 5. Falls das Produkt erneut nicht startet, schalten Sie es am Ein-/Aus-Schalter **[3]** aus und wieder ein.
 6. Wenn Sie alle oben genannten Schritte durchgeführt haben und das Produkt trotzdem nicht funktioniert, kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko durch elektrischen Schlag!

- ▶ Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen: Machen Sie das Produkt drucklos (siehe „Überdruck ablassen“).

● Reinigung

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts und des Zubehörs angreifen.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts und des Zubehörs gelangen kann.
- Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä.
- Vor der Reinigung:
 - Trennen Sie den Druckluftschlauch **[15]** von der Schnellkupplung **[10]** des Produkts.
 - Trennen Sie den Reifenfüller **[23]** bzw. die Ausblaspistole **[16]** vom Druckluftschlauch **[15]**.
- Halten Sie das Produkt und das Zubehör so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt und das Zubehör mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie das Produkt mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör direkt nach jeder Benutzung.
- Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

● Überdruck ablassen

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Verbrauchen Sie die noch im Druckbehälter **[8]** vorhandene Druckluft, z. B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit der Ausblaspistole **[16]**.

● Druckbehälter warten

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter **[8]**. Falls Sie Beschädigungen feststellen, kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Vor jeder Verwendung: Kontrollieren Sie den Druckbehälter **[8]** auf Rost und Beschädigungen.

- Nach jeder Verwendung: Lassen Sie das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube [6] ab, um eine lange Lebensdauer des Druckbehälters [8] zu gewährleisten.
- 1. Lassen Sie den Kesseldruck ab (siehe „Überdruck ablassen“).
- 2. Öffnen Sie die Ablassschraube [6] durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn (Blickrichtung von der Produktunterseite auf die Schraube).
- 3. Um das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter [8] ablaufen zu lassen, kippen Sie den Druckbehälter leicht zur Seite, sodass die Ablassschraube [6] den tiefsten Punkt darstellt.
- 4. Verschließen Sie die Ablassschraube [6] erneut durch Drehen im Uhrzeigersinn.

● Sicherheitsventil

(Abb. G)

- Das Sicherheitsventil [9] ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters [8] eingestellt. Verstellen Sie nicht das Sicherheitsventil. Entfernen Sie nicht die Verbindungssicherung [9b] von der Ablassmutter [9a].
- Betätigen Sie das Sicherheitsventil [9] alle 30 Betriebsstunden oder mindestens 3 Mal pro Jahr, damit es im Bedarfsfall einwandfrei funktioniert. Gehen Sie dazu wie folgt vor:
- 1. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter [9a] zum Öffnen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- 2. Auslass des Sicherheitsventils [9] öffnen: Ziehen Sie die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter [9a] von Hand nach außen. Das Sicherheitsventil lässt hörbar Luft ab.
- 3. Drehen Sie die Ablassmutter [9a] im Uhrzeigersinn fest.

● Luftfilter reinigen

HINWEIS

- ▶ Der Luftfilter [4] verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz.
- ▶ Es ist notwendig, den Luftfilter [4] mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen.
- ▶ Ein verstopfter Luftfilter [4] vermindert die Leistung erheblich.

(Abb. H, I)

1. Luftfilter [4] entfernen: Drehen Sie den Luftfilter entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Öffnen und entnehmen Sie den Filterdeckel [4c].
3. Entnehmen Sie den Filtereinsatz [4b].
4. Klopfen Sie den Filtereinsatz [4b], den Filterdeckel [4c] und das Filtergehäuse [4a] vorsichtig aus.
5. Blasen Sie den Filtereinsatz [4b], den Filterdeckel [4c] und das Filtergehäuse [4a] mit Druckluft (ca. 3 bar) aus.
6. Bauen Sie den Luftfilter [4] in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen und installieren Sie ihn.

● Lagerung

- Vor der Lagerung:
 - Ziehen Sie den Netzstecker.
 - Entlüften Sie das Produkt und ein angeschlossenes Druckluftwerkzeug.
- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör so, dass es nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.
- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör an einem trockenen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in aufrechter Position, nicht gekippt.

● Transport

- Verwenden Sie den Transportgriff [1], um das Produkt zu bewegen.

- Beachten Sie beim Anheben des Produkts dessen Gewicht (siehe „Technische Daten“).
- Beim Transport des Produkts in Kraftfahrzeugen: Sorgen Sie für eine gute Ladungssicherung.

● **Ersatzteile/Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör via E-Mail oder unsere Service-Hotline beziehen (siehe „Service“).
- Halten Sie die Artikelnummer (IAN 504101_2504) für Ihre Bestellung bereit.

Ersatzteil	Bestellnummer
Luftfilter 4	99950410103
Transportdeckel 14	99950410104
Set: ■ Rad 5 ■ Schraube 5a ■ Unterlegscheibe 5b ■ Abdeckkappe 5c	99950410105
Standfuß 7	99950410106

● **Fehlerbehebung**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Netzspannung ist nicht vorhanden.	Überprüfen Sie Anschlussleitung, Netzstecker, Sicherung und Steckdose.
	Netzspannung ist zu niedrig.	Achten Sie darauf, dass die Verlängerungsleitung nicht zu lang ist. Verwenden Sie eine Verlängerungsleitung mit ausreichendem Aderquerschnitt.
	Außentemperatur ist zu niedrig.	Betreiben Sie das Produkt nicht unter +5 °C.
	Motor ist überhitzt.	Lassen Sie den Motor abkühlen. Beseitigen Sie gegebenenfalls die Ursache der Überhitzung.
Das Produkt startet, aber es wird kein Druck aufgebaut.	Das Sicherheitsventil 9 ist undicht.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. Lassen Sie Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen.
	Die Dichtungen sind beschädigt.	
	Die Ablassschraube 6 für Kondenswasser ist undicht.	Ziehen Sie die Ablassschraube 6 von Hand fest. Überprüfen Sie die Dichtung an der Ablassschraube. Ersetzen Sie die Dichtung bei Bedarf.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet, der Druck wird am Manometer 12 angezeigt, aber das angeschlossene Werkzeug funktioniert nicht.	Die Schlauchverbindungen sind undicht.	Überprüfen Sie Druckluftschlauch 15 und Druckluftwerkzeug und tauschen Sie diese Komponenten gegebenenfalls aus.
	Die Schnellkupplung 10 ist undicht.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. Lassen Sie Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen.
	Am Druckregler 13 ist ein zu geringer Druck eingestellt.	Erhöhen Sie den eingestellten Druck mit dem Druckregler 13 (siehe „Druck einstellen“).

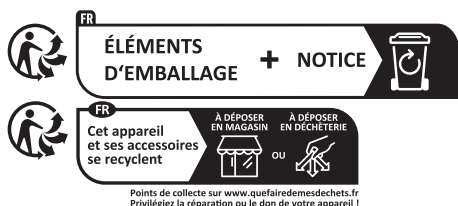
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig

vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 504101_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504101_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*
IAN 504101_2504
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*
IAN 504101_2504
- (BE) Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*
IAN 504101_2504
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*
IAN 504101_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 504101_2504)	
IAN:	504101_2504
Produkt-Identifikation:	"Parkside" Silent-Kompressor
Modellnummer:	HG13740

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG
Richtlinie 2014/68/EU
Richtlinie 2014/29/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Für Ausblaspistole und Reifenfüllmessgerät
Richtlinie 2006/42/EG
EN 1953:2025

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:

Richtlinie 2000/14/EG Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 82,6 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 85 dB(A)

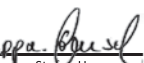
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	23.09.2025		
Ort	Datum	ppa. Stephan Haense	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DE



List of pictograms used	Page 30
Introduction	Page 31
Intended use	Page 31
Scope of delivery	Page 31
Parts list	Page 31
Technical data	Page 32
General safety instructions	Page 34
General power tool safety warnings	Page 34
Safe work	Page 36
Additional safety warnings	Page 38
Residual risks	Page 39
Before first use	Page 39
Unpacking the product	Page 39
Assembly	Page 39
Fitting the wheels	Page 40
Fitting the supporting foot	Page 40
Fitting the air filter	Page 40
Fitting the transport handle	Page 40
Electrical connection	Page 40
Operation	Page 41
Switching on/off	Page 41
Setting the pressure	Page 41
Pressure switch setting	Page 41
Connecting the compressed air hose	Page 41
Using the tyre inflator	Page 41
Using the blow-out pistol	Page 41
Thermal protector	Page 42
Cleaning, maintenance and storage	Page 42
Cleaning	Page 42
Releasing excess pressure	Page 42
Maintaining the pressure vessel	Page 43
Safety valve	Page 43
Cleaning the air filter	Page 43
Storage	Page 43
Transport	Page 44
Spare parts/Accessories	Page 44
Troubleshooting	Page 44
Disposal	Page 45
Warranty	Page 45
Warranty claim procedure	Page 45
Service	Page 46
EU Declaration of conformity	Page 47

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Wear a dust mask!
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear ear and eye protection!
			Wear hearing protection!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Warning – hot surface!
			Danger – risk of electric shock!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Warning – the product is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the product!
			Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Sound power level in dB
	Alternating current/voltage		Pressure regulator 13
	On/off switch 3		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

SILENT COMPRESSOR

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 180 l/min (e. g. tyre inflator, blow-out pistol and paint spray gun).
- Due to the limited air output the product is not suitable for operating tools with very high air consumption (for example orbital sanders, die grinders and hammer screwdrivers).
- The tyre inflator is suitable for inflating bicycle tyres, balls, air mattresses, rubber boats, etc.
- The blow-out pistol is suitable for cleaning objects and blowing out hard-to-reach areas with compressed air.
- Use the product in dry, well-ventilated indoor spaces only.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial or industrial use.
- Only use the product as described and only for the indicated fields of application.
- Any other use or modification of the product is considered to

be unauthorised use and entails considerable risk of accidents.

- The manufacturer assumes no liability for damages resulting from unauthorised use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

● Scope of delivery

⚠ DANGER!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Silent compressor
- 1 Air filter
- 1 Transport handle
- 2 Socket screws (M8×25)
- 1 Supporting foot
- 2 Wheels
- 2 Screws
- 2 Washers
- 2 Cover caps
- 1 Compressed air hose
- 1 Tyre inflator (with hose and pressure gauge)
- 1 Blow-out pistol
- 1 Accessory set:
 - 6 Valve adaptors
 - 2 Extension nozzles
 - 1 Ball needle
 - 1 Fixture
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Transport handle
- 1a Socket screws (M8×25)
- 2 Pressure switch
- 3 On/off switch
- 4 Air filter
- 5 Wheel
- 6 Drain screw (for condensate)
- 7 Supporting foot
- 8 Pressure vessel
- 9 Safety valve
- 10 Quick coupling (regulated compressed air)
- 11 Pressure gauge (set pressure)
- 12 Pressure gauge (vessel pressure)

(Fig. B)

- 13 Pressure regulator

(Fig. C)

- 5a Screw
- 5b Washer
- 5c Cover cap

(Fig. D)

- 14 Transport lid

(Fig. E, H, I)

- 4a Filter housing
- 4b Filter element
- 4c Filter cover
- 4d Hose

(Fig. G)

- 9a Exhaust nut
- 9b Connection lock

(Fig. J)

- 15 Compressed air hose
- 15a Plug nipple
- 15b Quick coupling

(Fig. K)

- 16 Blow-out pistol
- 17 Trigger lever
- 18 Plug nipple

(Fig. L)

- 19 Hose
- 20 Valve connector
- 21 Pressure gauge
- 22 Vent valve
- 23 Tyre inflator
- 24 Plug nipple
- 25 Trigger lever

(Fig. M)

- 26 Extension nozzles
- 27 Fixture (for adaptors 32 33 34)
- 28 Ball needle
- 29 Universal adaptor (for valves with internal Ø of 9 mm)
- 30 Universal adaptor (for valves with internal Ø of 6 mm)
- 31 Valve adaptor (e.g. for bicycle tyre valves)
- 32 Universal adaptor (for valves with internal Ø of 8 mm)
- 33 Adaptor for threaded valves (e.g. for rubber boats)
- 34 Adaptor for vent valves

● Technical data

Silent compressor	PSKO 2410 B2
Model number	
VDE plug:	HG13740
BS plug:	HG13740-BS
Rated input voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated input power:	1,500 W
Operating mode:	S1
Compressor speed:	2,850 min ⁻¹
Pressure vessel capacity:	24 l
Operating pressure:	approx. 10 bar
Theoretical intake capacity:	214 l/min

Effective delivery quantity	
at 7 bar:	approx. 103 l/min
at 4 bar:	approx. 141 l/min
at 1 bar:	approx. 180 l/min
IP protection type:	IP30
Weight:	21 kg
Max. installation altitude (above sea level):	1,000 m

Tyre inflator and blow-out pistol	
Model number	
Tyre inflator:	HG13740A
Blow-out pistol:	HG13740B
Operating pressure:	max. 10 bar

Noise emission value (silent compressor)

The measured values were measured in accordance with EN ISO 3744:2010.

Sound pressure level L_{pA} :	69.6 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	82.6 dB
Uncertainty K_{WA} :	1.97 dB

Noise emission value (tyre inflator and blow-out pistol)

The measured values were measured in accordance with EN 14462 (EN 1953:2013).

A-weighted sound pressure level L_{pA}	
Tyre inflator:	85.8 dB
Blow-out pistol:	91.5 dB

A-weighted sound power level L_{WA}	
Tyre inflator:	97 dB
Blow-out pistol:	103 dB
Uncertainty K:	2.5 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting**

- to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safe work

CAUTION!

- ▶ The following basic safety measures must be observed when using this product for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read and observe these instructions before using the product.
- Keep the work area orderly.
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- Take environmental influences into account.
 - Do not expose the product to rain.
 - Do not use the product in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- Protect yourself from electric shock.
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- Keep the product away from children.
 - Do not allow other persons to touch the product or mains cord. Keep children away from your work area.
- Securely store unused electric tools.
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- Do not overload the product.
 - The product works better and more safely in the specified output range.
- Wear suitable clothing.
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - When working outdoors, rubber gloves and anti-slip footwear are recommended.
 - Tie long hair back in a hair net.
- Do not use the mains cord for purposes for which it is not intended.
 - Do not use the mains cord to pull the plug out of the outlet. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- Take care of the product.
 - Keep the product clean so that you can work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the mains cord of the product regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cords regularly and replace them when damaged.
- Pull the mains plug out of the socket.
 - When the product is not in use, prior to maintenance and when replacing parts
- Avoid inadvertent starting.
 - Make sure that the product is switched off when plugging the mains plug into an outlet.
- Use extension cords for outdoors.
 - Only use approved and appropriately identified extension cords for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- Remain attentive at all times.
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the product when you are distracted.

- Check the product for potential damage.
 - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the product.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the product.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the user manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.
- Have the product repaired by a qualified electrician.
 - This product conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- Attention!
 - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the user manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tools or accessories than those recommended in the user manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
- Noise
 - Wear hearing protection when using the product.
- Replacing the connection line
 - If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electrical shock!
- Filling tyres
 - Check the tyre pressure immediately after filling using a suitable pressure gauge, e.g. at a petrol station.
- Street-legal compressors in construction site operation
 - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the product.
- Set-up location
 - Only set up the product on a flat surface.
- In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e.g. a wire rope).
- Starting the motor is forbidden if the temperature is below 0 °C.
- Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.
- Before connecting the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Install the product near the point of consumption (compressed air tool).
- Avoid long air lines and supply lines (extension cords).
- Make sure that the intake air is dry and free of dust.
- The product may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to +40 °C). There must be no

dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.

- The product is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the product in areas where work is conducted with sprayed water.
- The product may only be used briefly outdoors when the ambient conditions are dry.

● Additional safety warnings

Observe the corresponding user manuals of the respective compressed air tools/compressed air attachments!

The following general warnings must also be observed.

Safety warnings for working with compressed air and blasting guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools/compressed air attachments away from the product during operation.
- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the product must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles and a respirator when working with a compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Injuries can be easily caused by foreign objects and blown away parts.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. There is a risk of injury!

Safety warnings when using spraying attachments (e.g. paint sprayers)

- Keep the spray attachment away from the product when filling so that no liquid comes into contact with the product.
- Never spray in the direction of the product when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a flash point below +55 °C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
- Never set up or operate the product in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and do not drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.

- Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the product so that it cannot come into direct contact with the working medium.
- Dirt particles, dust etc. can get into the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles

⚠ WARNING!

- ▶ This product generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the product.

Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.
- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The product shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, contact the customer service workshop.

● Residual risks

Even when the product is being used properly, there will always be certain residual hazards that cannot be completely ruled out. The following potential hazards can arise due to the type and design of the product:

- Unintentional starting up of the product
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Assembly

⚠ NOTICE!

- ▶ Always make sure the product is fully assembled before commissioning.
- You require the following tools (not included) for assembly:
 - Hex key (6 mm)
 - Phillips screwdriver

● Fitting the wheels

(Fig. C)

- Fit the wheels [5] to the bracket on the underside of the pressure vessel [8].
- Fasten each wheel with a screw [5a] and a washer [5b].
- Tighten the screws [5a] with a Phillips screwdriver (not included).
- Place the cover caps [5c] on the screw heads.

● Fitting the supporting foot

(Fig. C)

- Insert the supporting foot [7] into the fixture on the underside of the pressure vessel [8].

● Fitting the air filter

(Fig. D, E)

1. Remove the transport lid [14].
2. Screw the air filter [4] onto the product.
3. Insert the hose [4d] into the opening of the air filter [4].

● Fitting the transport handle

(Fig. F)

1. Insert the transport handle [1] into the fixture on the side of the pressure vessel [8].
2. Fasten the transport handle [1] with 2 socket screws (M8×25) [1a]. Tighten the socket screws with a hex key (6 mm, not included).

● Electrical connection

⚠ WARNING!

- ▶ The insulation on electrical connection cables is often damaged. This may have the following causes:
 - Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
 - Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
 - Places where the connection cables have been cut due to being driven over
 - Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet
 - Cracks due to the insulation ageingSuch damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

NOTE

- ▶ In the event of overloading, the motor switches itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.
- ▶ Long supply cables, extensions, cable reels, etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- ▶ At low temperatures below +5 °C, sluggishness may make starting difficult or impossible.
- ▶ Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

- Connect the mains plug to a suitable socket-outlet.

● Operation

● Switching on/off

- **Switching on:** Pull the on/off switch [3] upwards.
- **Switching off:** Press the on/off switch [3] down.

● Setting the pressure

- Use the pressure regulator [13] to set the desired pressure on the pressure gauge [11].
- The current vessel pressure is shown on the pressure gauge [12].

● Pressure switch setting

- The pressure switch [2] is set at the factory:
 - Start-up pressure: approx. 8 bar
 - Shut-off pressure: approx. 10 bar

● Connecting the compressed air hose

- Connect the plug nipple [15a] of the compressed air hose [15] to the quick coupling [10] of the product.

● Using the tyre inflator

⚠ NOTICE!

- Before disconnecting the tyre inflator [23] from the compressed air hose [15]: Disconnect the compressed air hose from the quick coupling [10] of the product. Otherwise the compressed air hose may whip around in an uncontrolled manner.

1. Connect the plug nipple [24] of the tyre inflator [23] to the quick coupling [15b] of the compressed air hose [15]. Ensure the plug nipple clicks into place.

2. Using an adaptor (optional):
 - Press and hold the lever on the valve connector [20].
 - Insert the ball needle [28] or one of the adaptors [29] [30] [31] into the valve connector [20].
 - When using the adaptors [32] [33] [34]: Screw the desired adaptor onto the fixture [27]. Insert the fixture into the valve connector [20].
 - Release the lever on the valve connector [20].
3. Connect the valve connector [20] (with or without adaptor) to the valve of the object to be inflated.
4. Start inflating: Press and hold the trigger lever [25].
5. While inflating: Check the pressure of the object on the pressure gauge [21].
6. Stop inflating: Release the trigger lever [25].
7. If the object's pressure is too high (i.e. too much air in the object): Press the vent valve [22] to release some air.
8. Disconnecting the valve connector [20] from the valve:
 - Without adaptor: Press and hold the lever on the valve connector [20]. Pull the valve connector off the valve.
 - With adaptor: Pull the valve connector [20] out of the valve.
9. Disconnect the compressed air hose [15] from the quick coupling [10] of the product.
10. Disconnect the tyre inflator [23] from the compressed air hose [15].

● Using the blow-out pistol

⚠ NOTICE!

- Before disconnecting the blow-out pistol [16] from the compressed air hose [15]: Disconnect the compressed air hose from the quick coupling [10] of the product. Otherwise the compressed air hose may whip around in an uncontrolled manner.

1. Connect the plug nipple **18** of the blow-out pistol **16** to the quick coupling **15b** of the compressed air hose **15**. Ensure the plug nipple clicks into place.
2. Screw one of the extension nozzles **26** onto the blow-out pistol **16**.
3. Start blowing out: Press and hold the trigger lever **17**.
4. Stop blowing out: Release the trigger lever **17**.
5. Disconnect the compressed air hose **15** from the quick coupling **10** of the product.
6. Disconnect the blow-out pistol **16** from the compressed air hose **15**.

● Thermal protector

- A thermal protector is built into the product.
- If the thermal protector has tripped, proceed as follows:
 1. Pull out the mains plug from the socket-outlet.
 2. Wait for about 2–3 minutes.
 3. Connect the mains plug to the socket-outlet again.
 4. If the product does not start, repeat the process.
 5. If the product does not start again, switch it off and on again using the on/off switch **3**.
 6. If you have carried out all of the steps above and the product still does not work, contact our Service Centre (see “Service”).

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ CAUTION! Risk of injury from electric shock!

- Before carrying out any cleaning and maintenance work: Pull out the mains plug from the socket-outlet.

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- Before carrying out any cleaning and maintenance work: Wait until the product has cooled down completely.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- Before carrying out any cleaning and maintenance work: Depressurise the product (see “Releasing excess pressure”).

● Cleaning

- Do not use aggressive cleaning agents or solvents; they could attack the plastic parts of the product and accessories.
- Make sure that no water can penetrate the interior of the product and accessories.
- Do not use water, solvents or similar to clean the product and accessories.
- Before cleaning:
 - Disconnect the compressed air hose **15** from the quick coupling **10** of the product.
 - Disconnect the tyre inflator **23** or blow-out pistol **16** from the compressed air hose **15**.
- Keep the product and accessories as free of dust and dirt as possible. Rub the product and accessories clean with a clean cloth or blow the product off with compressed air at low pressure.
- Clean the product and accessories directly after each use.
- Clean the product and accessories at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap.

● Releasing excess pressure

1. Switch off the product.
2. Use the compressed air which is still left in the pressure vessel **8**, e. g. with

a compressed air tool running in idle mode or with the blow-out pistol [16].

● Maintaining the pressure vessel

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not use the product with a damaged or rusty pressure vessel [8]. If you discover damage, contact our Service Centre (see "Service").

- Before each use: Check the pressure vessel [8] for rust and damage.
 - After each use: Drain off the condensate by opening the drain screw [6] to ensure a long service life for the pressure vessel [8].
1. Release the vessel pressure (see "Releasing excess pressure").
 2. Open the drain screw [6] by turning it counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the product).
 3. In order to drain the condensation water completely out of the pressure vessel [8], tilt the pressure vessel slightly to the side so that the drain screw [6] is the lowest point.
 4. Close the drain screw [6] again by turning it clockwise.

● Safety valve

(Fig. G)

- The safety valve [9] has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel [8]. Do not adjust the safety valve. Do not remove the connection lock [9b] from the exhaust nut [9a].
- Actuate the safety valve [9] every 30 operating hours or at least 3 times a year to ensure that it works when required. To do so, proceed as follows:

1. Turn the perforated exhaust nut [9a] counter-clockwise to open it.
2. Open the outlet of the safety valve [9]: Pull the valve rod outwards over the perforated exhaust nut [9a] by hand. The safety valve audibly releases air.
3. Tighten the exhaust nut [9a] in clockwise direction.

● Cleaning the air filter

NOTE

- ▶ The air filter [4] prevents dust and dirt being sucked in.
- ▶ It is essential to clean the air filter [4] after at least every 300 hours in service.
- ▶ A blocked air filter [4] significantly reduces the power.

(Fig. H, I)

1. Remove the air filter [4]: Turn the air filter counter-clockwise.
2. Open the filter cover [4c] and remove it.
3. Remove the filter element [4b].
4. Carefully tap out the filter element [4b], the filter cover [4c] and the filter housing [4a].
5. Blow out the filter element [4b], the filter cover [4c] and the filter housing [4a] with compressed air (approx. 3 bar)
6. Reassemble and install the air filter [4] in reverse order.

● Storage

- Before storage:
 - Pull out the mains plug.
 - Ventilate the product and any connected pneumatic tool.
- Store the product and accessories in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.
- Store the product and accessories in a dry location.
- Store the product in an upright position, not tilted.

● Transport

- Use the transport handle **1** to move the product.
- Observe the weight of the product when lifting it (see “Technical data”).
- When transporting the product in a motor vehicle: Ensure that the load is well secured.

● Spare parts/Accessories

- Customers can obtain compatible spare parts and accessories via e-mail or our service hotline (see “Service”).

- Have the item number (IAN 504101_2504) ready for your order.

Spare part	Order number
Air filter 4	99950410103
Transport lid 14	99950410104
Set: ■ Wheel 5 ■ Screw 5a ■ Washer 5b ■ Cover cap 5c	99950410105
Supporting foot 7	99950410106

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	Mains voltage is not available.	Check the mains cord, mains plug, fuse and socket-outlet.
	Mains voltage is too low.	Make sure that the extension cord is not too long. Use an extension cord with large enough wires.
	Outside temperature is too low.	Do not operate the product below +5 °C.
	Motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The product starts but there is no pressure.	The safety valve 9 leaks.	Contact an authorised service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	The seals are damaged.	
	The drain screw 6 for condensate leaks.	Tighten the drain screw 6 by hand. Check the seal on the drain screw. Replace the seal if necessary.
The product starts, pressure is shown on the pressure gauge 12 , but the connected tool does not work.	The hose connections leak.	Check the compressed air hose 15 and compressed air tool and replace if necessary.
	The quick coupling 10 leaks.	Contact an authorised service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	Insufficient pressure set on the pressure regulator 13 .	Increase the set pressure with the pressure regulator 13 (see “Setting the pressure”).

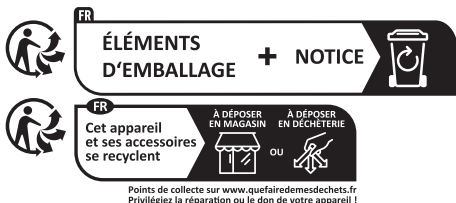
● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 504101_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 504101_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 504101_2504

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 504101_2504

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parkside-diy.com

IAN 504101_2504

(CY) Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 504101_2504

(MT) Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 504101_2504

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Product identification: "Parkside" Silent compressor
Model Number: HG13740

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2014/68/EU
Directive 2014/29/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
For air blow gun and tyre inflator
Directive 2006/42/EC
EN 1953:2025

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate:

Directive 2000/14/EC Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 82.6 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 85 dB(A)

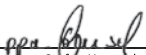
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	23.09.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page 49
Introduction	Page 50
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 50
Contenu de l'emballage	Page 50
Description des pièces	Page 51
Données techniques	Page 52
Consignes de sécurité	Page 53
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page 53
Travailler en toute sécurité	Page 55
Consignes de sécurité supplémentaires	Page 58
Risques résiduels	Page 59
Avant la première utilisation	Page 60
Déballer le produit	Page 60
Montage	Page 60
Monter les roues	Page 60
Montage du pied	Page 60
Monter le filtre à air	Page 60
Monter la poignée de transport	Page 60
Raccordement électrique	Page 61
Fonctionnement	Page 61
Activer/désactiver	Page 61
Régler la pression	Page 61
Réglage du pressostat	Page 61
Monter le tuyau d'air comprimé	Page 61
Utilisation du gonfleur de pneus	Page 61
Utiliser un pistolet de soufflage	Page 62
Disjoncteur thermique	Page 62
Nettoyage, entretien et rangement	Page 63
Nettoyage	Page 63
Évacuer la surpression	Page 63
Entretien des réservoirs sous pression	Page 63
Soupape de sécurité	Page 64
Nettoyer le filtre à air	Page 64
Rangement	Page 64
Transport	Page 64
Pièces de rechange/accessoires	Page 64
Dépannage	Page 65
Mise au rebut	Page 66
Garantie	Page 66
Faire valoir sa garantie	Page 68
Service après-vente	Page 68
Déclaration ue DE conformité	Page 69

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.		Porter un masque de protection respiratoire !
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Porter une protection oculaire et auditive !
			Porter une protection auditive !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Attention, surface chaude !
			Danger – risque d'électrocution !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Avertissement – le produit est équipé d'une fonction de contrôle automatique. Maintenez toujours les autres personnes à l'écart de la zone d'action du produit !
			N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit doit être installé, stocké et utilisé uniquement dans des conditions ambiantes sèches.
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Niveau de puissance acoustique en dB
	Courant alternatif/tension alternative		Régulateur de pression 
	Interrupteur marche/arrêt 		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

COMPRESSEUR SILENCIEUX

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit sert à produire de l'air comprimé pour les outils à air comprimé qui peuvent être utilisés avec un débit d'air allant jusqu'à environ 180 l/min (par ex. gonfleur de pneus, pistolet de soufflage et pistolet de peinture).
- En raison du débit d'air limité, le produit ne convient pas à l'utilisation d'outils, qui consomment beaucoup d'air (par ex. ponceuses vibrantes, ponceuses à tige et clés à chocs).
- Le gonfleur de pneus convient pour gonfler les pneus de vélo, les ballons, les matelas pneumatiques, les bateaux pneumatiques, etc.
- Le pistolet de soufflage convient au nettoyage d'objets et au soufflage d'endroits difficiles d'accès avec de l'air comprimé.
- N'utilisez le produit que dans des locaux intérieurs secs et bien ventilés.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

- Utilisez le produit seulement comme décrit et pour les domaines d'application indiqués.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et comporte des risques d'accident importants.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- L'exploitant ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou des dommages corporels et/ou matériels causés à des tiers ou à leurs biens.

● Contenu de l'emballage

DANGER !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Compresseur silencieux
- 1 Filtre à air
- 1 Poignée de transport
- 2 Vis à six pans creux (M8x25)
- 1 Pied
- 2 Roues
- 2 Vis
- 2 Rondelles plates
- 2 Cache de protection
- 1 Tuyau d'air comprimé
- 1 Gonfleur de pneus (avec tuyau et manomètre)
- 1 Pistolet de soufflage

- 1 Lot d'accessoires :
 - 6 Adaptateurs de valve
 - 2 Rallonges pour buses
 - 1 Aiguille à bille
 - 1 Embout
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Poignée de transport
- 1a Vis à six pans creux (M8x25)
- 2 Pressostat
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Filtre à air
- 5 Roue
- 6 Bouchon de vidange (pour l'eau de condensation)
- 7 Pied
- 8 Réservoir sous pression
- 9 Soupape de sécurité
- 10 Raccord rapide (air comprimé régulé)
- 11 Manomètre (pression réglée)
- 12 Manomètre (pression de la chaudière)

(Fig. B)

- 13 Régulateur de pression

(Fig. C)

- 5a Vis
- 5b Rondelle plate
- 5c Cache de protection

(Fig. D)

- 14 Couvercle de transport

(Fig. E, H, I)

- 4a Boîtier de filtre
- 4b Élément filtrant
- 4c Couvercle du filtre
- 4d Tuyau

(Fig. G)

- 9a Écrou de décharge
- 9b Sécurité de connexion

(Fig. J)

- 15 Tuyau d'air comprimé
- 15a Raccord
- 15b Raccord rapide

(Fig. K)

- 16 Pistolet de soufflage
- 17 Gâchette
- 18 Raccord

(Fig. L)

- 19 Tuyau
- 20 Connecteur de valve
- 21 Manomètre
- 22 Vanne de purge
- 23 Gonfleur de pneus
- 24 Raccord
- 25 Gâchette

(Fig. M)

- 26 Rallonge pour buses
- 27 Embout (pour adaptateur 32 33 34)
- 28 Aiguille à bille
- 29 Adaptateur universel (pour vannes avec un Ø intérieur de 9 mm)
- 30 Adaptateur universel (pour vannes avec un Ø intérieur de 6 mm)
- 31 Adaptateur de valve (par ex. pour les vannes de pneus de vélo)
- 32 Adaptateur universel (pour vannes avec un Ø intérieur de 8 mm)
- 33 Adaptateur pour vannes à vis (par ex. pour bateaux pneumatiques)
- 34 Adaptateur pour vannes de purge

● Données techniques

Compresseur silencieux	PSKO 2410 B2
Numéro de modèle	
Fiche VDE :	HG13740
Fiche BS :	HG13740-BS
Tension d'entrée nominale :	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale à l'entrée :	1500 W
Mode d'opération :	S1
Vitesse de rotation du compresseur :	2850 min ⁻¹
Volume du réservoir sous pression :	24 l
Pression de service :	env. 10 bar
Capacité d'aspiration théorique :	214 l/min
Quantité effective distribuée	
à 7 bar :	env. 103 l/min
à 4 bar :	env. 141 l/min
à 1 bar :	env. 180 l/min
Degré de protection IP :	IP30
Poids :	21 kg
Hauteur d'installation maxi (au-dessus du niveau de la mer) :	1000 m

Gonfleur de pneus et pistolet de soufflage	
Numéro de modèle	
Gonfleur de pneus :	HG13740A
Pistolet de soufflage :	HG13740B
Pression de service :	max. 10 bar

Valeurs d'émission sonore (compresseur silencieux)

Les valeurs mesurées ont été mesurées conformément à la norme EN ISO 3744:2010.

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	69,6 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	82,6 dB
Incertitude K_{WA} :	1,97 dB

Valeurs d'émission sonore (gonfleur de pneus et pistolet de soufflage)

Les valeurs mesurées ont été mesurées conformément à la norme EN 14462 (EN 1953:2013).

Niveau sonore pondéré A L_{pA}	
Gonfleur de pneus :	85,8 dB
Pistolet de soufflage :	91,5 dB
Niveau de pression acoustique pondéré A L_{WA}	
Gonfleur de pneus :	97 dB
Pistolet de soufflage :	103 dB
Incertitude K :	2,5 dB

⚠ AVERTISSEMENT !



Porter une protection auditive !

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

AVERTISSEMENT !

- Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).

REMARQUE

- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.



Consignes de sécurité

● **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

AVERTISSEMENT !

- **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité**

des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les**

pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Service après-vente

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Travailler en toute sécurité

⚠ PRUDENCE !

- Les mesures de sécurité de base suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de ce produit afin de protéger l'utilisateur contre les risques de choc électrique, de blessure et d'incendie. Avant d'utiliser le produit, lisez les instructions et respectez-les.

- Maintenez votre zone de travail en ordre.
 - Le désordre dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- Tenez compte des contraintes environnementales.
 - N'exposez pas le produit à la pluie.
 - Utilisez le produit dans un environnement sans humidité ni eau. Il y a un risque de décharge électrique !
 - Veillez à un bon éclairage de la zone de travail.
 - N'utilisez pas le produit dans des endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Protégez-vous contre les chocs électriques.
 - Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, appareils de réfrigération).
- Conservez le produit hors de la portée des enfants.
 - Ne laissez pas d'autres personnes toucher le produit ou le cordon d'alimentation. Tenez les enfants éloignés de votre zone de travail.
- Rangez les outils électriques non utilisés en lieu sûr.
 - Les outils électriques non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Ne surchargez pas trop le produit.
 - Le produit fonctionne mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- Portez des vêtements appropriés.
 - Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, susceptibles d'être happés par des pièces en mouvement.
 - Pour les travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
- Portez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation à des fins auxquelles il n'est pas destiné.
 - N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Entretenez le produit avec soin.
 - Conservez le produit propre pour garantir un bon fonctionnement en toute sécurité.
 - Suivez les instructions d'entretien.
 - Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation du produit et, s'il est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste agréé.
 - Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
 - Lorsque vous n'utilisez pas le produit, avant l'entretien et lors du changement de pièces
- Évitez tout démarrage involontaire.
 - Assurez-vous que le produit est hors tension lorsque vous branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
- Utilisez des rallonges pour l'extérieur.
 - N'utilisez que des rallonges homologuées et marquées en conséquence pour une utilisation à l'extérieur.
 - N'utilisez les enrouleurs de câble que lorsqu'ils sont déroulés.
- Soyez toujours attentif.
 - Faites attention à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez. N'utilisez pas le produit si vous n'êtes pas concentré.

- Vérifiez le produit pour déceler des dommages éventuels.
 - Avant de continuer à utiliser le produit, les dispositifs de protection ou les pièces légèrement endommagées doivent être soigneusement contrôlés pour s'assurer qu'ils fonctionnent parfaitement et conformément à leur destination.
 - Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas ou si des pièces sont endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions pour garantir le bon fonctionnement du produit.
 - Les protections et pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées conformément à leur destination par un atelier spécialisé agréé, sauf indication contraire indiquée dans le mode d'emploi.
 - Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de service après-vente.
 - N'utilisez pas de cordons d'alimentation défectueux ou endommagés.
 - N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur ne peut pas être activé ou désactivé.
- Faites réparer le produit par un électricien spécialisé.
 - Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien spécialisé et en utilisant des pièces de rechange d'origine. Sinon, des accidents peuvent se produire.
- Attention !
 - Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les équipements auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le fabricant. L'utilisation d'outils d'intervention ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou le catalogue peut vous exposer à un risque de blessure personnelle.
- Bruit
 - Portez une protection auditive lorsque vous utilisez le produit.
- Remplacement du cordon d'alimentation
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un électricien spécialisé afin d'éviter tout danger. Il y a un risque de décharge électrique !
- Gonflage des pneus
 - Contrôlez la pression des pneus immédiatement après le gonflage à l'aide d'un manomètre approprié, par ex. dans une station-service.
- Compresseurs mobiles sur route en service sur les chantiers
 - Assurez-vous que tous les tuyaux et raccords sont adaptés à la pression de travail maximale autorisée du produit.
- Lieu d'installation
 - Placez le produit uniquement sur une surface plane.
- Il est recommandé d'équiper les tuyaux d'alimentation d'un câble de sécurité (par ex. un câble métallique) lorsque la pression est supérieure à 7 bars.
- Il est interdit de faire démarrer le moteur à des températures inférieures à 0 °C.
- Évitez de soumettre le système de conduites à de fortes contraintes en utilisant des raccords de tuyaux flexibles afin d'éviter les coudes.
- Utilisez un disjoncteur différentiel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA. L'emploi

d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

- Avant de brancher le produit, assurez-vous que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du réseau.
- L'installation du produit doit se faire à proximité de l'utilisateur (outil pneumatique).
- Évitez les longues conduites d'air et les longs câbles d'alimentation (rallonges).
- Assurez-vous que l'air d'aspiration est sec et exempt de poussière.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux appropriés (bien aérés, température ambiante de +5 °C à +40 °C). Le local ne doit pas contenir de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosifs ou de gaz inflammables.
- Le produit est adapté à un usage dans des locaux secs. L'utilisation du produit n'est pas autorisée dans les zones où l'on travaille avec des projections d'eau.
- Le produit ne doit être utilisé à l'extérieur que pendant une courte période, dans des conditions ambiantes sèches.

● Consignes de sécurité supplémentaires

Respectez les modes d'emploi correspondants des outils pneumatiques/accessoires

pneumatiques respectifs ! Les indications générales suivantes doivent également être respectées.

Consignes de sécurité pour travailler avec de l'air comprimé et des pistolets de soufflage

- Veillez à vous tenir à une distance suffisante du produit, au moins 2,50 m, et éloignez les outils pneumatiques/les

accessoires pneumatiques du produit pendant le fonctionnement.

- La pompe du compresseur et les conduites peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement. Tout contact avec ces pièces entraîne des brûlures.
- L'air aspiré par le produit doit être exempt d'impuretés susceptibles de provoquer un incendie ou une explosion dans la pompe du compresseur.
- Lors du débranchement du raccord du tuyau, tenez la pièce d'accouplement du tuyau avec la main. Vous éviterez ainsi les blessures dues au rebond du tuyau.
- Portez des lunettes de protection et un masque respiratoire lorsque vous travaillez avec un pistolet à air comprimé. Les poussières sont nocives pour la santé ! Les corps étrangers et les pièces soufflées peuvent facilement provoquer des blessures.
- Ne soufflez sur personne avec le pistolet de soufflage et ne nettoyez pas les vêtements que vous portez sur vous. Il existe un risque de blessures !

Consignes de sécurité lors de l'utilisation d'outils de pulvérisation (par ex. appareil de pulvérisation de peinture)

- Lors du remplissage, tenez l'outil de pulvérisation éloigné du produit afin qu'aucun liquide n'entre en contact avec le produit.
- Ne vaporisez jamais avec l'outil de pulvérisation (par ex. un appareil de pulvérisation de peinture) en direction du produit. L'humidité peut entraîner des risques électriques !
- N'utilisez pas de vernis ou de solvants dont le point d'éclair est inférieur à +55 °C. Il y a un risque d'explosion !

- Ne chauffez pas les vernis et les solvants. Il y a un risque d'explosion !
- Portez des appareils filtrants (masques faciaux) si vous utilisez des liquides nocifs pour la santé. Respectez également les indications fournies par les fabricants de ces liquides concernant les mesures de protection.
- Les indications et les marquages de la réglementation sur les substances dangereuses apposés sur les suremballages des matériaux transformés doivent être respectés. Le cas échéant, des mesures de protection supplémentaires doivent être prises, notamment le port de vêtements et de masques appropriés.
- Il est interdit de fumer pendant la pulvérisation et dans le local de travail. Il y a un risque d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont facilement inflammables.
- Ne positionnez pas et n'utilisez pas le produit à proximité de foyers, de lumières ouvertes ou de machines produisant des étincelles.
- Ne stockez pas et ne consommez pas de nourriture ou de boissons dans l'espace de travail. Les vapeurs de peinture sont nocives pour la santé.
- L'espace de travail doit dépasser 30 m³ et un renouvellement d'air suffisant doit être assuré lors de la pulvérisation et du séchage.
- Ne pulvérisiez pas contre le vent. Respectez les dispositions des autorités de police locales lorsque vous pulvérisiez des produits inflammables ou dangereux.
- Ne pas utiliser de produits tels que le white spirit, l'alcool butylique et le chlorure de méthylène en combinaison avec le tuyau de pression en PVC. Ces fluides détruisent le tuyau de pression.
- L'espace de travail doit être séparé du produit, de sorte qu'il ne puisse pas

entrer en contact direct avec le fluide de travail.

Utilisation de réservoirs sous pression

- Toute personne qui utilise un réservoir sous pression doit le maintenir en bon état, le faire fonctionner correctement, le surveiller, effectuer sans délai les travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité exigées par les circonstances.
- L'autorité de surveillance peut, au cas par cas, ordonner les mesures de contrôle nécessaires.
- Ne pas utiliser de réservoir sous pression s'il présente des défauts susceptibles de mettre en danger les employés ou des tiers.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le réservoir sous pression ne présente pas de rouille ni de dommages. Ne pas utiliser le produit avec un réservoir sous pression endommagé ou rouillé. Si vous constatez des dommages, adressez-vous à un point de service après-vente.

● Risques résiduels

Même si le produit est utilisé correctement, il subsiste toujours un certain risque résiduel qui ne peut être exclu. Les dangers potentiels suivants peuvent être déduits de la nature et de la conception du produit :

- Mise en service accidentelle du produit
- Lésions auditives en l'absence du port des protections auditives prescrites
- Les particules de saleté, la poussière, etc. peuvent pénétrer dans les yeux ou le visage malgré le port de lunettes de protection.
- Inhalation de particules en suspension dans l'air

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballer le produit**

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● **Montage**

⚠ ATTENTION !

- ▶ Veillez toujours à ce que le produit soit entièrement monté avant de le mettre en service.
- Pour le montage, vous avez besoin des outils suivants (non inclus) :
 - Clé à six pans (6 mm)
 - Tournevis cruciforme

● **Monter les roues**

(Fig. C)

- Montez les roues [5] sur l'étrier situé sur la partie inférieure du réservoir sous pression [8].
- Fixez chaque roue avec une vis [5a] et une rondelle plate [5b].
- Serrez les vis [5a] à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni).
- Placer les caches de protection [5c] sur les têtes de vis.

● **Montage du pied**

(Fig. C)

- Insérez le pied [7] dans le dispositif de réception situé sur la partie inférieure du réservoir sous pression [8].

● **Monter le filtre à air**

(Fig. D, E)

1. Retirez le couvercle de transport [14].
2. Vissez le filtre à air [4] sur le produit.
3. Introduisez le tuyau [4d] dans l'ouverture du filtre à air [4].

● **Monter la poignée de transport**

(Fig. F)

1. Insérer la poignée de transport [1] dans le dispositif de réception sur le côté du réservoir sous pression [8].
2. Fixer la poignée de transport [1] à l'aide de deux vis à six pans creux (M8×25) [1a]. Serrez les vis à six pans creux à l'aide d'une clé hexagonale (6 mm, non fournie).

● **Raccordement électrique**

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ L'isolation des cordons d'alimentation électriques est souvent endommagée. Les causes peuvent être les suivantes :
 - Points de pression lorsque les cordons d'alimentation passent par des fenêtres ou des fentes de porte
 - Points de pliage dus à une fixation ou un guidage incorrect du cordon d'alimentation
 - Interfaces par passage sur le cordon d'alimentation
 - Dégâts d'isolation dus à l'arrachement de la prise murale
 - Fissures dues au vieillissement de l'isolation
- Il ne faut pas utiliser de tels cordons d'alimentation défectueux qui présentent un danger de mort en raison de l'isolation endommagée.

REMARQUE

- ▶ En cas de surcharge du moteur, celui-ci s'arrête automatiquement. Après un temps de refroidissement (variable dans le temps), le moteur peut être remis en marche.
- ▶ Les longs câbles d'alimentation, les rallonges, les tambours de câbles, etc. provoquent une chute de tension et sont susceptibles d'entraver le démarrage du moteur.
- ▶ Le démarrage du moteur est menacé par des températures basses, inférieures à +5 °C, en raison d'un fonctionnement difficile.
- ▶ Les rallonges jusqu'à 25 m de long doivent présenter une section de 1,5 mm².

- Branchez la fiche secteur sur une prise de courant compatible.

● **Fonctionnement**

● **Activer/désactiver**

- **Allumer** : Poussez l'interrupteur marche/arrêt [3] vers le haut.
- **Éteindre** : Poussez l'interrupteur marche/arrêt [3] vers le bas.

● **Régler la pression**

- Réglez la pression souhaitée sur le manomètre [11] à l'aide du régulateur de pression [13].
- La pression actuelle de la chaudière est affichée sur le manomètre [12].

● **Réglage du pressostat**

- Le pressostat [2] est réglé en usine :
 - Pression de démarrage : env. 8 bar
 - Pression d'arrêt : env. 10 bar

● **Monter le tuyau d'air comprimé**

- Raccorder le raccord [15a] du tuyau d'air comprimé [15] au raccord rapide [10] du produit.

● **Utilisation du gonfleur de pneus**

⚠ ATTENTION !

- ▶ Avant de déconnecter le gonfleur de pneus [23] du tuyau d'air comprimé [15] : Déconnectez le tuyau d'air comprimé du raccord rapide [10] du produit. Sinon, le tuyau d'air comprimé peut tourbillonner de manière incontrôlée.

1. Raccorder le raccord [24] du gonfleur de pneus [23] au raccord rapide [15] du tuyau d'air comprimé [15]. Veillez à ce que le raccord s'enclenche.
2. Utiliser un adaptateur (en option) :
 - Maintenez le levier du connecteur de valve [20] enfoncé.
 - Enfichez l'aiguille à bille [28] ou l'un des adaptateurs [29] [30] [31] dans le connecteur de valve [20].
 - En cas d'utilisation des adaptateurs [32] [33] [34] : Vissez l'adaptateur souhaité sur l'embout [27]. Insérez l'embout dans le connecteur de valve [20].
 - Relâchez le levier du connecteur de valve [20].
3. Raccordez le connecteur de valve [20] (avec ou sans adaptateur) à la valve de l'objet à gonfler.
4. Démarrer le gonflage : Maintenez la gâchette [25] enfoncée.
5. Pendant le gonflage : Vérifier la pression de l'objet sur le manomètre [21].
6. Arrêter le gonflage : Relâchez la gâchette [25].
7. Si la pression de l'objet est trop élevée (c'est-à-dire qu'il y a trop d'air dans l'objet) : Appuyez sur la vanne de purge [22] pour évacuer un peu d'air.
8. Débrancher le connecteur de la valve [20] de la vanne :
 - Sans adaptateur : Maintenez le levier du connecteur de valve [20] enfoncé. Retirez le connecteur de la valve.
 - Avec adaptateur : Retirez le connecteur de la valve [20].
9. Déconnectez le tuyau d'air comprimé [15] du raccord rapide [10] du produit.
10. Débranchez le gonfleur de pneus [23] du tuyau d'air comprimé [15].

● Utiliser un pistolet de soufflage

⚠ ATTENTION !

► Avant de séparer le pistolet de soufflage [16] du tuyau d'air comprimé [15] : Déconnectez le tuyau d'air comprimé du raccord rapide [10] du produit. Sinon, le tuyau d'air comprimé peut tourbillonner de manière incontrôlée.

1. Raccorder le raccord [18] du pistolet de soufflage [16] au raccord rapide [15] du tuyau d'air comprimé [15]. Veillez à ce que le raccord s'enclenche.
2. Vissez l'une des rallonges pour buse [26] sur le pistolet de soufflage [16].
3. Démarrer le soufflage : Maintenez la gâchette [17] enfoncée.
4. Arrêter le soufflage : Relâchez la gâchette [17].
5. Déconnectez le tuyau d'air comprimé [15] du raccord rapide [10] du produit.
6. Débranchez le pistolet de soufflage [16] du tuyau d'air comprimé [15].

● Disjoncteur thermique

- Un disjoncteur thermique est intégré au produit.
- Si le disjoncteur thermique se déclenche, procédez comme suit :

1. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
2. Attendez env. 2–3 minutes.
3. Rebranchez la fiche secteur à la prise de courant.
4. Si le produit ne démarre pas, répétez la procédure.
5. Si le produit ne redémarre pas, éteignez-le à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt [3], puis rallumez-le.
6. Si vous avez suivi toutes les étapes ci-dessus et que le produit ne fonctionne toujours pas, contactez notre centre de service après-vente (voir « Service après-vente »).

● Nettoyage, entretien et rangement

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure par choc électrique !

- ▶ Avant d'effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien : Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !

- ▶ Avant d'effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien : Attendez jusqu'à ce que le produit soit entièrement refroidi.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Avant d'effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien : Dépressurisez le produit (voir « Évacuer la surpression »).

● Nettoyage

- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants agressifs ; ils pourraient endommager les parties en plastique du produit et de l'accessoire.
- Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit et de l'accessoire.
- Ne nettoyez pas le produit et ses accessoires avec de l'eau, des solvants ou autres.
- Avant le nettoyage :
 - Déconnectez le tuyau d'air comprimé [15] du raccord rapide [10] du produit.
 - Débranchez le gonfleur de pneus [23] ou le pistolet de soufflage [16] du tuyau d'air comprimé [15].
- Maintenez le produit et ses accessoires aussi exempts de poussière et de saleté que possible. Frottez le produit et ses accessoires

avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.

- Nettoyez le produit et les accessoires après chaque utilisation.
- Nettoyez le produit et les accessoires régulièrement avec un chiffon humide et du savon noir.

● Évacuer la surpression

1. Éteignez le produit.
2. Utilisez l'air comprimé encore présent dans le réservoir sous pression [8], par ex. avec un outil pneumatique fonctionnant à vide ou avec un pistolet de soufflage [16].

● Entretien des réservoirs sous pression

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Ne pas utiliser le produit avec un réservoir sous pression endommagé ou rouillé [8]. Si vous constatez des dommages, contactez notre centre de service après-vente (voir « Service après-vente »).
 - Avant chaque utilisation : Vérifiez que le réservoir sous pression [8] ne présente pas de rouille ni de dommages.
 - Après chaque utilisation : Évacuez l'eau de condensation en ouvrant le bouchon de vidange [6] afin de garantir une longue durée de vie du réservoir sous pression [8].
1. Évacuez la pression de la chaudière (voir « Évacuer la surpression »).
 2. Ouvrir le bouchon de vidange [6] en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (sens de vision du dessous du produit vers le bouchon).
 3. Pour que l'eau de condensation s'écoule complètement du réservoir

sous pression [8], inclinez légèrement le réservoir sous pression sur le côté de sorte que le bouchon de vidange [6] soit le point le plus bas.

- Refermez le bouchon de vidange [6] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Soupape de sécurité

(Fig. G)

- La soupape de sécurité [9] est réglée sur la pression maximale admissible du réservoir sous pression [8]. Ne réglez pas la soupape de sécurité. Ne retirez pas la sécurité de connexion [9b] de l'écrou de décharge [9a].
 - Actionnez la soupape de sécurité [9] toutes les 30 heures de fonctionnement ou au moins 3 fois par an, afin qu'elle fonctionne correctement en cas de besoin. Pour ce faire, procédez comme suit :
- Tournez l'écrou de décharge perforé [9a] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.
 - Ouvrir la sortie de la soupape de sécurité [9] : Tirez manuellement la tringle de la soupape vers l'extérieur via l'écrou de décharge perforé [9a]. La soupape de sécurité laisse échapper de l'air de manière audible.
 - Tournez l'écrou de décharge [9a] dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

● Nettoyer le filtre à air

REMARQUE

- ▶ Le filtre à air [4] empêche l'aspiration de la poussière et de la saleté.
- ▶ Il est nécessaire de nettoyer le filtre à air [4] au moins toutes les 300 heures de fonctionnement.
- ▶ Un filtre à air colmaté [4] réduit considérablement les performances.

(Fig. H, I)

- Retirer le filtre à air [4] : Tournez le filtre à air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Ouvrez et retirez le couvercle du filtre [4c].
- Retirez l'élément filtrant [4b].
- Tapotez délicatement l'élément filtrant [4b], le couvercle du filtre [4c] et le boîtier du filtre [4a].
- Soufflez l'élément filtrant [4b], le couvercle du filtre [4c] et le boîtier du filtre [4a] avec de l'air comprimé (env. 3 bar).
- Remontez le filtre à air [4] dans l'ordre inverse et installez-le.

● Rangement

- Avant le rangement :
 - Débranchez la fiche secteur.
 - Purgez le produit et tout outil pneumatique raccordé.
- Stockez le produit et les accessoires de manière à ce qu'il ne puisse pas être mis en service par des personnes non autorisées.
- Rangez le produit et les accessoires dans un endroit sec.
- Rangez le produit en position verticale, pas incliné.

● Transport

- Utilisez la poignée de transport [1] pour déplacer le produit.
- Lorsque vous soulevez le produit, tenez compte de son poids (voir « Données techniques »).
- En cas de transport du produit dans des véhicules automobiles : Veillez à ce que le chargement soit bien arrimé.

● Pièces de rechange/ accessoires

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via mail ou via notre

service d'assistance téléphonique (voir « Service après-vente »).

- Tenez le numéro d'article (IAN 504101_2504) prêt pour votre commande.

Pièce de rechange	Numéro de commande
Filtre à air 4	99950410103
Couvercle de transport 14	99950410104

Pièce de rechange	Numéro de commande
Set : ■ Roue 5 ■ Vis 5a ■ Rondelle plate 5b ■ Cache de protection 5c	99950410105
Pied 7	99950410106

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La tension réseau n'est pas disponible.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche secteur, le fusible et la prise de courant.
	La tension réseau est trop faible.	Veillez à ce que la rallonge ne soit pas coincée ou pliée. Utilisez une rallonge avec une section de conducteur suffisante.
	Température extérieure trop basse.	Ne faites pas fonctionner le produit à une température extérieure inférieure à +5 °C.
	Le moteur a surchauffé.	Laissez le moteur refroidir. Le cas échéant, éliminez la cause de la surchauffe.
Le produit démarre, mais il n'y a pas de pression.	La soupape de sécurité 9 n'est pas étanche.	Adressez-vous à un centre de service après-vente agréé. Ne confiez les réparations qu'à un personnel formé.
	Les joints sont endommagés.	
	Le bouchon de vidange 6 pour l'eau de condensation n'est pas étanche.	Serrez le bouchon de vidange 6 à la main. Vérifiez le joint du bouchon de vidange. Remplacez le joint si nécessaire.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit démarre, la pression s'affiche sur le manomètre ¹² , mais l'outil connecté ne fonctionne pas.	Les raccords des tuyaux ne sont pas étanches.	Vérifiez le tuyau d'air comprimé ¹⁵ et l'outil pneumatique et remplacez ces composants si nécessaire.
	Le raccord rapide ¹⁰ n'est pas étanche.	Adressez-vous à un centre de service après-vente agréé. Ne confiez les réparations qu'à un personnel formé.
	La pression réglée sur le régulateur de pression ¹³ est trop faible.	Augmentez la pression réglée à l'aide du régulateur de pression ¹³ (voir « Régler la pression »).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

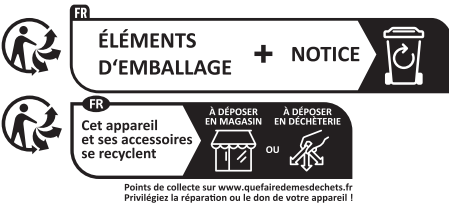


Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise

à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous

le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 504101_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description

écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 504101_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 504101_2504

(BE) **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 504101_2504

(CH) **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 504101_2504

● **Déclaration ue DE conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 504101_2504)

IAN : 504101_2504
Identification du produit : "Parkside" Compresseur silencieux
Numéro de modèle : HG13740

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2000/14/CE
Directive 2005/88/CE
Directive 2014/68/UE
Directive 2014/29/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Pour pistolet à air comprimé et gonfleur de pneus
Directive 2006/42/CE
EN 1953:2025

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant :

Directive 2000/14/CE Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 82.6 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 85 dB(A)

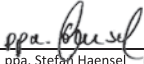
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	23.09.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	71
Inleiding	Pagina	72
Beoogd gebruik	Pagina	72
Leveringsomvang	Pagina	72
Onderdelenbeschrijving	Pagina	73
Technische gegevens	Pagina	73
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	75
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	75
Veilig werken	Pagina	77
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen	Pagina	80
Overige risico's	Pagina	81
Vóór het eerste gebruik	Pagina	81
Product uitpakken	Pagina	81
Installatie	Pagina	82
Wielen monteren	Pagina	82
Voetstandaard monteren	Pagina	82
Luchtfilter monteren	Pagina	82
Transportgeep monteren	Pagina	82
Elektrische aansluiting	Pagina	82
Bediening	Pagina	83
In-/uitschakelen	Pagina	83
Druk instellen	Pagina	83
Instelling drukschakelaar	Pagina	83
Perslucht slang monteren	Pagina	83
Bandenvuller gebruiken	Pagina	83
Blaaspistool gebruiken	Pagina	84
Thermische stroomonderbreker	Pagina	84
Reiniging, onderhoud en opslag	Pagina	84
Schoonmaken	Pagina	84
Overdruk aflaten	Pagina	85
Onderhoud uitvoeren aan het drukvat	Pagina	85
Veiligheidsventiel	Pagina	85
Luchtfilter schoonmaken	Pagina	86
Opbergen	Pagina	86
Transport	Pagina	86
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	86
Probleemoplossing	Pagina	87
Afvoer	Pagina	87
Garantie	Pagina	88
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	88
Service	Pagina	89
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	90

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Draag ademhalingsbescherming!
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Oog- en gehoorbescherming dragen!
			Draag gehoorbescherming!
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Opgelet, heet oppervlak!
			Gevaar – kans op elektrische schokken!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Waarschuwing – het product beschikt over een automatische startcontrole. Houd andere personen uit de buurt van het werkbereik van het product!
			Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag uitsluitend onder droge omgevingsomstandigheden opgesteld, bewaard en gebruikt worden.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Geluidsvermogensniveau in dB
	Wisselstroom/-spanning		Drukregelaar 13
	Aan/uit-schakelaar 3		Veiligheidsaankwijzingen Aankwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

SILENT-COMPRESSOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product wordt gebruikt voor het genereren van perslucht voor gereedschappen die met perslucht werken en die kunnen worden gebruikt met een luchtvolume van maximaal ca. 180 l/min (bijv. bandenvuller, blaaspistool en verfspuit).
- Vanwege de beperkte luchtstroom is het product niet geschikt om gereedschappen met een zeer hoog luchtverbruik te bedienen (bijv. schuurmachines, staafschuurmachines en slagmoersleutels).
- De bandenvuller is geschikt voor het vullen van fietsbanden, ballen, luchtmatrassen, opblaasboten, enz.
- Het blaaspistool is geschikt voor het reinigen van voorwerpen en voor het uitblazen van moeilijk bereikbare plaatsen met perslucht.
- Gebruik het product alleen in droge en goed eventileerde binnenruimtes.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik thuis.
- Dit product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik.

- Gebruik het product uitsluitend zoals is beschreven en voor de aangegeven toepassingen.
- Andere toepassingen of wijzigingen aan het product zijn niet volgens de voorschriften, waardoor gevaar voor ernstige ongevallen kan ontstaan.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die ontstaat door ander gebruik dan het beoogde.
- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.

● Leveringsomvang

⚠ GEVAAR!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Silent-compressor
- 1 Luchtfilter
- 1 Transportgreep
- 2 Inbusbouten (M8x25)
- 1 Voetstandaard
- 2 Wielen
- 2 Schroeven
- 2 Onderleggringen
- 2 Afdekkappen
- 1 Persluchtslang
- 1 Bandenvuller (met slang en manometer)
- 1 Blaaspistool

- 1 Accessoireset:
 - 6 Ventieladapters
 - 2 Verlengmondstukken
 - 1 Kogelnaald
 - 1 Opzetstuk
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Transportgreep
- 1a Inbusbouten (M8×25)
- 2 Drukschakelaar
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Luchtfilter
- 5 Wiel
- 6 Aftapplug (voor condenswater)
- 7 Voetstandaard
- 8 Drukvat
- 9 Veiligheidsventiel
- 10 Snelkoppeling (geregelde perslucht)
- 11 Manometer (ingestelde druk)
- 12 Manometer (keteldruk)

(Afb. B)

- 13 Drukregelaar

(Afb. C)

- 5a Schroef
- 5b Onderlegging
- 5c Afdekkap

(Afb. D)

- 14 Transportdeksel

(Afb. E, H, I)

- 4a Filterhuis
- 4b Filterelement
- 4c Filterdeksel
- 4d Slang

(Afb. G)

- 9a Aftapmoer
- 9b Verbindingsvergrendeling

(Afb. J)

- 15 Persluchtslang
- 15a Insteeknippels
- 15b Snelkoppeling

(Afb. K)

- 16 Blaaspistool
- 17 Aftrekhendel
- 18 Insteeknippels

(Afb. L)

- 19 Slang
- 20 Ventielsteker
- 21 Manometer
- 22 Ontluchttingsventiel
- 23 Bandenvuller
- 24 Insteeknippels
- 25 Aftrekhendel

(Afb. M)

- 26 Verlengmondstukken
- 27 Opzetstuk (voor adapter 32 33 34)
- 28 Kogelnaald
- 29 Universele adapter (voor ventielen met interne Ø van 9 mm)
- 30 Universele adapter (voor ventielen met interne Ø van 6 mm)
- 31 Ventieladapters (bijv. voor ventielen van fietsbanden)
- 32 Universele adapter (voor ventielen met interne Ø van 8 mm)
- 33 Adapter voor schroefventielen (bijv. voor opblaasbare boten)
- 34 Adapter voor ontluchttingsventielen

● Technische gegevens

Silent-compressor	PSKO 2410 B2
Modelnummer	
VDE-stekker:	HG13740
BS-stekker:	HG13740-BS

Nominale voedingsspanning:	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogensverbruik:	1500 W
Bedrijfsmodus:	S1
Compressor toerental:	2850 min ⁻¹
Volume drukvat:	24 l
Werkdruk:	ca. 10 bar
Theoretische zuigkracht:	214 l/min
Effectieve doseerhoeveelheid	
bij 7 bar:	ca. 103 l/min
bij 4 bar:	ca. 141 l/min
bij 1 bar:	ca. 180 l/min
IP-beschermingsklasse:	IP30
Gewicht:	21 kg
Max. installatiehoogte (boven normale nul):	1000 m

Bandenvuller en blaaspistool

Modelnummer	
Bandenvuller:	HG13740A
Blaaspistool:	HG13740B
Werkdruk:	max. 10 bar

Geluidsemissiewaarden (silent-compressor)

De meetwaarden zijn gemeten conform EN ISO 3744:2010.

Geluidsdruk niveau L_{pA} :	69,6 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	82,6 dB
Onzekerheid K_{WA} :	1,97 dB

Geluidsemissiewaarden (Bandenvuller en blaaspistool)

De meetwaarden zijn gemeten conform EN 14462 (EN 1953:2013).

A-gewogen geluidsdruk niveau L_{pA}	
Bandenvuller:	85,8 dB
Blaaspistool:	91,5 dB
A-gewogen geluidsvermogensniveau L_{WA}	
Bandenvuller:	97 dB
Blaaspistool:	103 dB
Onzekerheid K:	2,5 dB

⚠ WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.



Veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en

niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in de stekkerdoos passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer

verhoogt het risico op elektrische schokken.

- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Controleer dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening

aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.

- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achtelooos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor**

bestemde elektrische apparaat. Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de netstekker uit de stekkerdoos en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap,**

etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht. Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

● Veilig werken

VOORZICHTIG!

- De volgende essentiële veiligheidsmaatregelen moeten bij het gebruik van dit product in acht worden genomen om de gebruiker tegen stroomschokken, letsel en brandrisico te beschermen. Lees en volg deze aanwijzingen voordat u het product gebruikt.
- Houd de werkplek in orde.
 - Onregelmatigheden op het werk kunnen ongelukken tot gevolg hebben.
- Houd rekening met omgevingsinvloeden.
 - Stel het product niet bloot aan regen.
 - Gebruik het product niet in een vochtige of natte omgeving. Er bestaat risico voor een elektrische schok!

- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar een brand- of explosierisico bestaat.
- Bescherm uzelf tegen elektrische stoomstoten.
 - Let op dat uw lichaam geen contact maakt met gearde onderdelen (bijv. buizen, radiatoren, elektrische kookplaten, koelapparaten).
- Houd het product buiten bereik van kinderen.
 - Laat andere personen nooit het product of het aansluitsnoer aanraken. Let op dat kinderen buiten de werkzone verblijven.
- Berg ongebruikte elektrische apparaten goed op.
 - Ongebruikte elektrische apparaten moeten op een droge, hooggelegen of afgesloten locatie, buiten het bereik van kinderen, worden bewaard.
- Overbelast het product niet.
 - Het product werkt beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Draag geschikte kleding.
 - Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden vastgegrepen.
 - Bij werkzaamheden in de open lucht worden rubber handschoenen en slipvastе schoenen aanbevolen.
 - Draag een haarnet als u lang haar heeft.
- Gebruik het aansluitsnoer niet voor doeleinden, waarvoor het niet is bedoeld.
 - Gebruik het aansluitsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het aansluitsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Onderhoud het product zorgvuldig.
 - Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.
 - Volg de onderhoudsvoorschriften.
- Controleer regelmatig het aansluitsnoer van het product en laat dit bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
- Controleer de verlengsnoeren regelmatig en vervang deze indien deze beschadigd zijn.
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
 - Als het product niet wordt gebruikt, voor het onderhoud en bij het vervangen van gereedschappen
- Vermijd onbedoeld starten.
 - Controleer of het product bij het insteken van de stekker in het stopcontact is uitgeschakeld.
- Gebruik een verlengsnoer voor buiten.
 - Gebruik alleen toegestane en overeenkomstig gemarkeerde verlengsnoeren voor het gebruik in de open lucht.
 - Gebruik kabeltrommels alleen in uitgerolde toestand.
- Wees altijd alert.
 - Let altijd op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik het product niet als u niet geconcentreerd bent.
- Controleer het product op eventuele schade.
 - Voor verder gebruik van het product moeten veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun correcte en doelmatige werking worden gecontroleerd.
 - Controleer of de bewegende onderdelen probleemloos functioneren en niet vastklemmen of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen, om de goede werking van het product te garanderen.
 - Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen moeten volgens

- de voorschriften door een erkende vakwerkplaats worden gerepareerd of vervangen, tenzij in de gebruiksaanwijzing anders is aangegeven.
- Beschadigde schakelaars moeten bij een servicewerkplaats worden vervangen.
 - Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitsnoeren.
 - Gebruik geen elektrisch apparaat waarbij de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- Laat het product door een elektricien repareren.
- Dit product voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen uitsluitend door een elektricien met gebruik van originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Anders kunnen er ongelukken gebeuren.
- Opgelet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend accessoires en apparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn vermeld of die door de fabrikant zijn aanbevolen of gespecificeerd. Gebruik van ander dan in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus aanbevolen inzetgereedschap of andere accessoires kan voor u risico voor letsel inhouden.
- Lawaai
- Draag gehoorbescherming bij gebruik van het product.
- Vervanging van het aansluitsnoer
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant of een elektricien worden vervangen om gevaren te vermijden. Er bestaat risico voor een elektrische schok!
- Vullen van banden
- Controleer de bandenspanning onmiddellijk na het vullen met een geschikte manometer, bijvoorbeeld bij een tankstation.
- Wegverrijdbare compressoren in gebruik op de bouwplaats
- Let op dat alle slangen en armaturen geschikt zijn voor de maximaal toelaatbare bedrijfsdruk van het product.
- Opstellen
- Plaats het product uitsluitend op een horizontaal oppervlak.
- Het wordt aanbevolen om toevoerslangen te voorzien van een veiligheidskabel (bijv. een staalkabel) bij een druk van meer dan 7 bar.
- Bij temperaturen onder 0 °C is het starten van de motor verboden.
- Vermijd zware belastingen op het leidingstelsel door flexibele slangaansluitingen te gebruiken om knikken te voorkomen.
- Gebruik een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.
- Controleer voordat u het product aansluit of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de netwerkgegevens.
- Het product moet in de buurt van de gebruiker worden geïnstalleerd (persluchtgereedschap).
- Voorkom lange luchtleidingen en lange toevoerleidingen (verlengsnoeren).
- Zorg ervoor dat de aanzuiglucht droog en stofvrij is.
- Het product mag alleen in daarvoor geschikte ruimtes (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5 °C tot +40 °C) gebruikt worden. Er mogen zich geen stof, zuren, dampen, explosieve of brandbare gassen in de ruimte bevinden.
- Het product is geschikt voor gebruik in droge ruimtes. Het gebruik van het product is niet toegestaan in gebieden

waar met opspattend water wordt gewerkt.

- Het product mag alleen kortdurend, bij droge omgevingsvoorwaarden, buiten worden gebruikt.

● Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

Volg de relevante gebruiksaanwijzingen voor de betreffende

persluchtgereedschappen/hulpstukken

op! De volgende algemene opmerkingen moeten eveneens in acht worden genomen.

Veiligheidsaanwijzingen voor het werken met perslucht en blaaspistolen

- Zorg ervoor dat er voldoende afstand tot het product is, ten minste 2,50 m, en houd de persluchtgereedschappen/hulpstukken uit de buurt van het product tijdens gebruik.
- De compressorpomp en leidingen kunnen tijdens bedrijf zeer heet worden. Het aanraken van deze onderdelen veroorzaakt brandwonden.
- De door het product aangezogen lucht moet vrij worden gehouden van mengsels die brand of explosie in de compressorpomp kunnen veroorzaken.
- Houd bij het losmaken van de slangkoppeling het koppelstuk van de slang met uw hand vast. Dit voorkomt letsel veroorzaakt door de slang die inrolt.
- Draag een veiligheidsbril en een gasmasker bij het werken met een persluchtpistool. Stof is schadelijk voor de gezondheid! Vreemde voorwerpen en weggeblazen onderdelen kunnen gemakkelijk letsel veroorzaken.
- Blaas met het blaaspistool niet naar mensen en maak geen kleding schoon die op het lichaam wordt gedragen. Er bestaat gevaar voor letsel!

Veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van sproeihulpstukken (bijv. spuitmachines)

- Houd het sproeihulpstuk tijdens het vullen uit de buurt van het product om te voorkomen dat vloeistof in contact komt met het product.
- Spuit nooit met het sproeihulpstuk (bijv. spuitmachine) in de richting van het product. Vocht kan leiden tot elektrische gevaren!
- Verwerk geen lakken of oplosmiddelen met een vlampunt van minder dan +55 °C. Er bestaat een risico op explosies!
- Verwarm verf en oplosmiddelen niet. Er bestaat een risico op explosies!
- Draag bij verwerking van schadelijke vloeistoffen filterapparatuur (gelaatsmaskers). Let ook op de informatie die door de fabrikanten van dergelijke vloeistoffen wordt verstrekt met betrekking tot beschermende maatregelen.
- De informatie en markeringen van de verordening inzake gevaarlijke stoffen die op de buitenverpakking van de verwerkte materialen zijn toegepast, moeten in acht worden genomen. In voorkomende gevallen worden aanvullende beschermende maatregelen genomen, met name het dragen van passende kleding en maskers.
- Rook niet tijdens het spuiten of in de werkomgeving. Er bestaat een risico op explosies! Verfdampen zijn gemakkelijk brandbaar.
- Plaats of gebruik het product niet in de buurt van open haarden, open lampen of vonkmachines.
- Bewaar of nuttig geen eten en drinken in de werkruimte. Verfdampen zijn schadelijk voor de gezondheid.
- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m³ en tijdens het spuiten en

- drogen moet voldoende lucht worden uitgewisseld.
- Spuit niet tegen de wind in. Neem bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke gespoten goederen de voorschriften van de plaatselijke politie in acht.
- Verwerk geen media zoals testbenzine, butylalcohol en methyleenchloride in combinatie met de PVC-drukslang. Deze media vernietigen de drukslang.
- Het werkgebied moet van het product worden gescheiden zodat het niet in direct contact kan komen met het werkmedium.

Gebruik van drukvaten

- Eenieder die een drukvat gebruikt, dient het in goede staat te houden, naar behoren te gebruiken, te bewaken, onmiddellijk de nodige onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit te voeren en de nodige veiligheidsmaatregelen te nemen in overeenstemming met de omstandigheden.
- De toezichthoudende autoriteit kan in individuele gevallen de nodige toezichtmaatregelen gelasten.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt als het gebreken vertoont die werknemers of derden in gevaar brengen.
- Controleer het drukvat vóór elke handeling op roest en beschadiging. Gebruik het product niet met een beschadigd of roestig drukvat. Als u schade vaststelt, neemt u contact op met de servicewerkplaats.

● Overige risico's

Zelfs als het product op de juiste manier wordt gebruikt, is er altijd een zeker restrisico dat niet kan worden uitgesloten. De aard en het ontwerp van het product kunnen de volgende potentiële gevaren opleveren:

- Onbedoeld inschakelen van het product
- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen
- Vuildeeltjes, stof, etc. kunnen ondanks het dragen van een beschermbril in de ogen of het gezicht terechtkomen.
- Inademing van opwervende deeltjes

⚠ WAARSCHUWING!

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen.

● Vóór het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Installatie

⚠ OPGELET!

- ▶ Zorg er altijd voor dat het product volledig in elkaar is gezet voordat u het in gebruik neemt.
- De volgende gereedschappen zijn vereist voor de installatie (niet meegeleverd):
 - Inbussleutel (6 mm)
 - Kruiskopschroevendraaier

● Wielen monteren

(Afb. C)

- Monteer de wielen [5] aan de beugel aan de onderzijde van het drukvat [8].
- Bevestig de wielen met een schroef [5a] en een onderlegging [5b].
- Draai de schroeven [5a] vast met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd).
- Plaats de afdekkappen [5c] op de aanzuigopening.

● Voetstandaard monteren

(Afb. C)

- Steek de voetstandaard [7] in de aansluiting aan de onderkant van het drukvat [8].

● Luchtfilter monteren

(Afb. D, E)

1. Verwijder het transportdeksel [14].
2. Schroef het luchtfilter [4] op het product vast.
3. Breng de slang [4d] in de opening van het luchtfilter [4] in.

● Transportgreep monteren

(Afb. F)

1. Steek de transportgreep [1] in de aansluiting aan de zijkant van het drukvat [8].
2. Maak de transportgreep [1] vast met 2 inbusbouten (M8×25) [1a]. Draai de inbusbouten vast met een 6 mm inbussleutel (niet meegeleverd).

● Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Isolatieschade treedt vaak op bij elektrische aansluitingen. Dit kan worden veroorzaakt door:
 - Drukpunten bij het aansluiten van het aansluitsnoer worden door ramen of openingen in deuren geleid
 - Knikken veroorzaakt door onjuiste bevestiging of ligging van de aansluitsnoer
 - Snijplekken doordat over het aansluitsnoer wordt gereden
 - Beschadiging van de isolatie door uit het stopcontact trekken
 - Scheuren door veroudering van de isolatie
- Dergelijke beschadigde aansluitsnoeren mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk vanwege beschadiging van de isolatie.

TIP

- ▶ Als de motor overbelast is, wordt deze automatisch uitgeschakeld. Na een afkoeltijd (verschillende tijden) kan de motor weer worden ingeschakeld.
- ▶ Lange voedingskabels, verlengingen, kabeltrommels, etc. veroorzaken een spanningsval en kunnen de start van de motor verhinderen.

TIP

- ▶ Bij temperaturen onder +5 °C wordt de motor bij het starten door het zwaar aanlopen in gevaar gebracht.
- ▶ Verlengkabels met een lengte van maximaal 25 m moeten een doorsnede van 1,5 mm² hebben.

- Steek de stekker in een daarvoor geschikt stopcontact.

● **Bediening**

● **In-/uitschakelen**

- **Inschakelen:** Trek de aan/uit-schakelaar [3] naar boven.
- **Uitschakelen:** Duw de aan/uit-schakelaar [3] naar beneden.

● **Druk instellen**

- Gebruik de drukregelaar [13] om de gewenste druk in te stellen op de manometer [11].
- De huidige keteldruk wordt weergegeven op de manometer [12].

● **Instelling drukschakelaar**

- De drukschakelaar [2] is in de fabriek ingesteld:
 - Inschakeldruk: ca. 8 bar
 - Uitschakeldruk: ca. 10 bar

● **Persluchtslang monteren**

- Sluit de insteeknippel [15a] van de persluchtslang [15] aan op de snelkoppeling [10] van het product.

● **Bandenvuller gebruiken**

⚠ **OPGELET!**

- ▶ Voordat u de bandenvuller [23] loskoppelt van de persluchtslang [15]: Ontkoppel de persluchtslang van de snelkoppeling [10] van het product. Anders kan de persluchtslang ongecontroleerd rondraaien.

1. Sluit de insteeknippel [24] van de bandenvuller [23] aan op de snelkoppeling [15b] van de persluchtslang [15]. Zorg ervoor dat de insteeknippel op zijn plaats klikt.
2. Een adapter gebruiken (optioneel):
 - Houd de hendel op de ventielstekker [20] ingedrukt.
 - Steek de kogelnaald [28] of een van de adapters [29] [30] [31] in de ventielstekker [20].
 - Bij gebruik van de adapters [32] [33] [34]: Schroef de gewenste adapter op het opzetstuk [27]. Steek het opzetstuk in de ventielstekker [20].
 - Laat de hendel op de ventielstekker [20] los.
3. Sluit de ventielstekker [20] (met of zonder adapter) aan op het ventiel van het voorwerp dat moet worden opgepompt.
4. Oppompen starten: Houd de aftrekhendel [25] ingedrukt.
5. Tijdens het oppompen: Controleer de druk van het voorwerp op de manometer [21].
6. Stoppen met oppompen: Laat de aftrekhendel [25] los.
7. Als de druk van het object te hoog is (d.w.z. te veel lucht in het object): Druk op het ontluichtingsventiel [22] om wat lucht af te laten.

8. De ventielstekker [20] losmaken van het ventiel:
 - Zonder adapter: Houd de hendel op de ventielstekker [20] ingedrukt. Trek de ventielstekker van het ventiel af.
 - Mit Adapter: Trek de ventielstekker [20] uit het ventiel.
9. Ontkoppel de perslucht slang [15] van de snelkoppeling [10] van het product.
10. Verwijder de bandenvuller [23] van de perslucht slang [15].

● Blaaspistool gebruiken

⚠ OPGELET!

- ▶ Voordat u het blaaspistool [16] loskoppelt van de perslucht slang [15]: Ontkoppel de perslucht slang van de snelkoppeling [10] van het product. Anders kan de perslucht slang ongecontroleerd ronddraaien.
1. Sluit de insteeknippel [18] van het blaaspistool [16] aan op de snelkoppeling [15] van de perslucht slang [15]. Zorg ervoor dat de insteeknippel op zijn plaats klikt.
 2. Schroef een van de verlengmondstukken [26] op het blaaspistool [16].
 3. Beginnen met uitblazen: Houd de aftrekhendel [17] ingedrukt.
 4. Stoppen met uitblazen: Laat de aftrekhendel [17] los.
 5. Ontkoppel de perslucht slang [15] van de snelkoppeling [10] van het product.
 6. Koppel het blaaspistool [16] los van de perslucht slang [15].

● Thermische stroomonderbreker

- In het product is een thermische stroomonderbreker ingebouwd.
- Als de thermische stroomonderbreker uitschakelt, gaat u als volgt te werk:

1. Trek de netstekker uit het stopcontact.
2. Wacht ca. 2 tot 3 minuten.
3. Steek de stekker weer in het stopcontact.
4. Herhaal de procedure als het product niet opstart.
5. Als het product niet opnieuw opstart, schakelt u het uit en weer in met de aan/uit-schakelaar [3].
6. Als u alle bovenstaande stappen hebt uitgevoerd en het product nog steeds niet werkt, neem dan contact op met ons Service Center (zie "Service").

● Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door elektrische schokken!

- ▶ Voordat u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert: Trek de netstekker uit het stopcontact.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

- ▶ Voordat u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert: Wacht totdat het product volledig afgekoeld is.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Voordat u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert: Laat de druk van het product af (zie "Overdruk aflaten").

● Schoonmaken

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de plastic onderdelen van het product en de accessoires beschadigen.

- Let op dat er geen water in het binnenste van het product en de accessoires terechtkomt.
- Maak het product en de accessoires niet schoon met water, oplosmiddelen en dergelijke.
- Voor het schoonmaken:
 - Ontkoppel de perslucht slang [15] van de snelkoppeling [10] van het product.
 - Koppel de bandenvuller [23] of het blaaspistool [16] los van de perslucht slang [15].
- Houd het product en de accessoires zo stof- en vuilvrij mogelijk. Wrijf het product en de accessoires in met een schone doek of blaas het product uit met perslucht onder lage druk.
- Reinig het product en de accessoires direct na elk gebruik.
- Reinig het product en de accessoires regelmatig met een vochtige doek en een beetje groene zeep.

● Overdruk aflaten

1. Schakel het product uit.
2. Gebruik de perslucht die nog aanwezig is in het drukvat [8], bijvoorbeeld met een persluchtgereedschap in stationaire modus of met een blaaspistool [16].

● Onderhoud uitvoeren aan het drukvat

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- Gebruik het product nooit met een beschadigd of verroest drukvat [8]. Als u schade opmerkt, neem dan contact op met ons Service Center (zie "Service").

- Voor ieder gebruik: Controleer het drukvat [8] op roest en beschadiging.
- Na ieder gebruik: Tap het condenswater af door de aftapplug [6] te openen voor een lange levensduur van het drukvat [8].

1. Laat de keteldruk af (zie "Overdruk aflaten").
2. Open de aftapplug [6] door deze linksom te draaien (gezien vanaf de onderkant van het product bij de schroef).
3. Om het condenswater volledig uit het drukvat [8] te laten lopen, kantelt u het drukvat iets opzij, zodat de aftapplug [6] het laagste punt is.
4. Draai de aftapplug [6] opnieuw vast door met de klok mee te draaien.

● Veiligheidsventiel

(Afb. G)

- Het veiligheidsventiel [9] wordt ingesteld op de maximaal toelaatbare druk van het drukvat [8]. Stel het veiligheidsventiel niet anders in. Verwijder de verbindingvergrendeling [9b] niet van de aftapmoer [9a].
- Bedien het veiligheidsventiel [9] om de 30 bedrijfsuren of ten minste 3 keer per jaar om ervoor te zorgen dat deze naar behoren werkt wanneer dat nodig is. Ga daarvoor als volgt te werk:
 1. Draai de geperforeerde aftapmoer [9a] linksom om deze te openen.
 2. Open de uitlaat van het veiligheidsventiel [9]: Trek de ventielstang met de hand naar buiten over de geperforeerde aftapmoer [9a]. Het veiligheidsventiel laat de lucht hoorbaar af.
 3. Draai de aftapmoer [9a] met de wijzers van de klok mee weer vast.

● Luchtfilter schoonmaken

TIP

- ▶ Het luchtfilter **4** voorkomt dat stof en vuil naar binnen worden gezogen.
- ▶ Het luchtfilter **4** moet ten minste om de 300 bedrijfsuren worden gereinigd.
- ▶ Een verstopt luchtfilter **4** vermindert de prestaties aanzienlijk.

(Afb. H, I)

1. Luchtfilter **4** verwijderen: Draai het luchtfilter tegen de klok in.
2. Open en verwijder het filterdeksel **4c**.
3. Verwijder het filterelement **4b**.
4. Tik voorzichtig het filterelement **4b**, het filterdeksel **4c** en het filterhuis **4a** eruit.
5. Blaas het filterelement **4b**, het filterdeksel **4c** en het filterhuis **4a** schoon met perslucht (ca. 3 bar).
6. Monteer en installeer het luchtfilter **4** in omgekeerde volgorde.

● Opbergen

- ☐ Voor het opbergen:
 - Verwijder de stekker.
 - Ontlucht het product en aangesloten persluchtgereedschap.
- ☐ Berg het product en de accessoires zo op, dat het niet door onbevoegden in gebruik kan worden genomen.
- ☐ Bewaar het product en de accessoires op een droge, koele plaats.
- ☐ Berg het product rechtopstaand op, niet gekanteld.

● Transport

- ☐ Gebruik de transportgreep **1** om het product te verplaatsen.
- ☐ Houd bij het optillen van het product rekening met het gewicht (zie “Technische gegevens”).
- ☐ Bij het vervoeren van het product in motorvoertuigen: Zorg voor een goed vastgezette lading.

● Reserveonderdelen/ accessoires

- ☐ Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires aanschaffen via e-mail of via onze service-hotline (zie “Service”).
- ☐ Houd het artikelnummer (IAN 504101_2504) bij de hand voor uw bestelling.

Reserveonderdeel	Bestelnummer
Luchtfilter 4	99950410103
Transportdeksel 14	99950410104
Set: ■ Wiel 5 ■ Schroef 5a ■ Onderlegging 5b ■ Afdekkap 5c	99950410105
Voetstandaard 7	99950410106

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	Er is geen netspanning aanwezig.	Controleer het aansluitsnoer, de stekker, zekering en stopcontact.
	Netspanning is te laag.	Let erop dat het verlengsnoer niet geknikt of ingeklemd is. Gebruik een verlengsnoer met een voldoende grote snoerdiameter.
	De buitentemperatuur is te laag.	Gebruik het product niet bij een temperatuur lager dan +5 °C.
	De motor is oververhit.	Laat de motor afkoelen. Los evt. de oorzaken van de oververhitting op.
Het product start, maar er wordt geen druk opgebouwd.	Het veiligheidsventiel 9 lekt.	Neem contact op met een geautoriseerde onderhoudswerkplaats. Laat reparaties alleen uitvoeren door vaklui.
	De afdichtingen zijn beschadigd.	
	De aftapplug voor condenswater 6 lekt.	Draai de aftapplug 6 met de hand vast. Controleer de afdichting op de aftapplug. Vervang de afdichting indien nodig.
Het product start, de druk wordt weergegeven op de manometer 12 , maar het aangesloten gereedschap werkt niet.	De slangaansluitingen lekken.	Controleer de perslucht slang 15 en het perslucht gereedschap en vervang deze onderdelen indien nodig.
	De snelkoppeling 10 lekt.	Neem contact op met een geautoriseerde onderhoudswerkplaats. Laat reparaties alleen uitvoeren door vaklui.
	Op de drukregelaar 13 is een te lage druk ingesteld.	Verhoog de insteldruk met de drukregelaar 13 (zie "Druk instellen").

● Afvoer

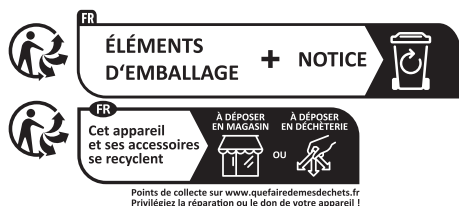
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en

vezelplaten/80–98:
composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwijking in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 504101_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de

sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 504101_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 504101_2504

(BE) Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 504101_2504

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Productidentificatie: "Parkside" Silent-compressor
Modelnummer: HG13740

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2005/88/EG
Richtlijn 2014/68/EU
Richtlijn 2014/29/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Voor luchtblaaspistool en bandenpomp
Richtlijn 2006/42/EG
EN 1953:2025

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig:

Richtlijn 2000/14/EG Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 82.6 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 85 dB(A)

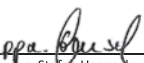
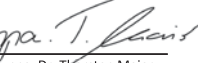
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	23.09.2025		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensele	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procuratiehouder	Procuratiehouder

NL



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona 92
Wstęp	Strona 93
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 93
Zakres dostawy	Strona 93
Opis części	Strona 94
Dane techniczne	Strona 95
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 96
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona 96
Bezpieczna praca	Strona 98
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona 101
Inne zagrożenia	Strona 102
Przed pierwszym użyciem	Strona 103
Rozpakowanie produktu	Strona 103
Montaż	Strona 103
Montaż kół	Strona 103
Montaż stopki	Strona 103
Montaż filtra powietrza	Strona 103
Montaż uchwytu transportowego	Strona 103
Złącze elektryczne	Strona 103
Obsługa	Strona 104
Włączanie i wyłączanie	Strona 104
Regulacja ciśnienia	Strona 104
Ustawienie wyłącznika ciśnieniowego	Strona 104
Montaż węży ciśnieniowego	Strona 104
Używanie pompki do opon	Strona 104
Używanie pistoletu do przedmuchiwania	Strona 105
Wyłącznik termiczny	Strona 105
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona 105
Czyszczenie	Strona 106
Usuwanie nadmiernego ciśnienia	Strona 106
Konserwacja zbiornika ciśnieniowego	Strona 106
Zawór bezpieczeństwa	Strona 106
Czyszczenie filtra powietrza	Strona 107
Przechowywanie	Strona 107
Transport	Strona 107
Części zamienne/akcesoria	Strona 107
Usuwanie usterek	Strona 108
Utylizacja	Strona 108
Gwarancja	Strona 109
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 110
Serwis	Strona 110
Deklaracja zgodności UE	Strona 111

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Nosić ochronę dróg oddechowych!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Stosować ochronę wzroku i słuchu!
			Nosić ochronę słuchu!
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Uwaga, gorąca powierzchnia!
			Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Ostrzeżenie – produkt jest wyposażony w automatyczną kontrolę rozruchu. Osoby postronne trzymać z dala od obszaru roboczego produktu!
			Nie narażać produktu na działanie deszczu. Produkt można ustawiać, przechowywać i eksploatować wyłącznie w suchych warunkach otoczenia.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Poziom mocy akustycznej w dB
	Prąd przemienny/napięcie przemiennie		Regulator ciśnienia 13
	Przełącznik zasilania 3		Instrukcje bezpieczeństwa
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje użytkowania

CICHY KOMPRESOR

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt służy do wytwarzania sprężonego powietrza do narzędzi zasilanych sprężonym powietrzem, które mogą pracować z przepływem powietrza do ok. 180 l/min (np. pompka do opon, pistolet do przedmuchiwania i pistolet do malowania).
- Ze względu na ograniczoną ilość dostarczanego powietrza produkt nie nadaje się do obsługi narzędzi zużywających bardzo duże ilości powietrza (np. szlifierki oscylacyjne, szlifierki nastawne i klucze udarowe).
- Pompka do opon nadaje się do pompowania opon rowerowych, piłek, materacy pneumatycznych, pontonów, itp.
- Pistolet do przedmuchiwania nadaje się do czyszczenia przedmiotów i przedmuchiwania sprężonym powietrzem trudno dostępnych miejsc.
- Produktu należy używać wyłącznie w suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeniach zamkniętych.

- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego.
- Produkt powinien być używany tylko zgodnie z opisem i do określonych obszarów zastosowań.
- Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z ryzykiem znacząco wypadków.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.

● Zakres dostawy

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Cichy kompresor
- 1 Filtr powietrza
- 1 Uchwyt transportowy
- 2 Śruby imbusowe (M8×25)
- 1 Stopka
- 2 Koła
- 2 Śruby
- 2 Podkładki
- 2 Zaślepki
- 1 Wąż ciśnieniowy

- 1 Pompka do opon (z węžem i manometrem)
- 1 Pistolet do przedmuchiwania
- 1 Zestaw akcesoriów:
 - 6 Przejściówki do wentyli
 - 2 Dysza przedłużająca
 - 1 Igła kulowa
 - 1 Nasadka
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Uchwyt transportowy
- 1a Śruby imbusowe (M8×25)
- 2 Wyłącznik ciśnieniowy
- 3 Przełącznik zasilania
- 4 Filtr powietrza
- 5 Koło
- 6 Korek spustowy (kondensatu)
- 7 Stopka
- 8 Zbiornik ciśnieniowy
- 9 Zawór bezpieczeństwa
- 10 Szybkozłączka (sprężone powietrze regulowane)
- 11 Manometr (ciśnienie zadane)
- 12 Manometr (ciśnienie w zbiorniku)

(Rys. B)

- 13 Regulator ciśnienia

(Rys. C)

- 5a Śruba
- 5b Podkładka
- 5c Zaślepka

(Rys. D)

- 14 Pokrywa transportowa

(Rys. E, H, I)

- 4a Obudowa filtra
- 4b Filtr
- 4c Pokrywa filtra
- 4d Wąż

(Rys. G)

- 9a Nakrętka wylotu
- 9b Blokada złącza

(Rys. J)

- 15 Wąż ciśnieniowy
- 15a Złączka wtykowa
- 15b Szybkozłączka

(Rys. K)

- 16 Pistolet do przedmuchiwania
- 17 Spust
- 18 Złączka wtykowa

(Rys. L)

- 19 Wąż
- 20 Korek zaworu
- 21 Manometr
- 22 Zawór odpowietrzający
- 23 Pompka do opon
- 24 Złączka wtykowa
- 25 Spust

(Rys. M)

- 26 Dysze przedłużające
- 27 Nasadka (przejściówki 32 33 34)
- 28 Igła kulowa
- 29 Przejściówka uniwersalna (do wentyli o średnicy wewnętrznej 9 mm)
- 30 Przejściówka uniwersalna (do wentyli o średnicy wewnętrznej 6 mm)
- 31 Przejściówki do wentyli (np. do wentyli w oponach rowerowych)
- 32 Przejściówka uniwersalna (do wentyli o średnicy wewnętrznej 8 mm)
- 33 Przejściówki do zaworów śrubowych (np. do pontonów)
- 34 Przejściówka do zaworów odpowietrzających

● Dane techniczne

Cichy kompresor	PSKO 2410 B2
Numer modelu	
Złącze VDE:	HG13740
Złącze BS:	HG13740-BS
Nominalne napięcie wejściowe:	230 V~, 50 Hz
Nominalny pobór mocy:	1500 W
Tryb pracy:	S1
Prędkość sprężarki:	2850 min ⁻¹
Pojemność zbiornika ciśnieniowego:	24 l
Ciśnienie robocze:	ok. 10 bar
Teoretyczna pojemność:	214 l/min
Efektywna wydajność	
dla 7 bar:	ok. 103 l/min
dla 4 bar:	ok. 141 l/min
dla 1 bar:	ok. 180 l/min
Stopień ochrony IP:	IP30
Masa:	21 kg
Maksymalna wysokość montażu (nad poziomem morza):	1000 m

Pompka do opon i pistolet do przedmuchiwania

Numer modelu	
Pompka do opon:	HG13740A
Pistolet do przedmuchiwania:	HG13740B
Ciśnienie robocze:	maks. 10 bar

Wartości emisji hałasu (cichy kompresor)

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN ISO 3744:2010.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	69,6 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	82,6 dB
Niepewność K_{WA} :	1,97 dB

Wartości emisji hałasu (pompka do opon i pistolet do przedmuchiwania)

Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 14462 (EN 1953:2013).

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} ważony A	
Pompka do opon:	85,8 dB
Pistolet do przedmuchiwania:	91,5 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} ważony A	
Pompka do opon:	97 dB
Pistolet do przedmuchiwania:	103 dB
Niepewność K:	2,5 dB

⚠ OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie

- wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splecione kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania włączanego urządzenia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obrotowym urządzeniu może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać urządzenia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowanie elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach

tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.

- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Bezpieczna praca

OSTROŻNIE!

- ▶ Podczas korzystania z tego produktu należy przestrzegać poniższych podstawowych środków ostrożności, aby chronić użytkownika przed ryzykiem porażenia prądem, obrażeń i pożaru. Przed użyciem produktu przeczytać i postępować zgodnie z tymi instrukcjami.

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy.
 - Bałagan w miejscu pracy może prowadzić do wypadków.
- Brać pod uwagę wpływ środowiska.
 - Nie narażać produktu na działanie deszczu.

- Nie używać produktu w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Upewniać się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone.
- Nie należy używać produktu w miejscach, w których istnieje ryzyko pożaru lub eksplozji.
- Chronić się przed porażeniem prądem.
 - Unikać kontaktu fizycznego z częściami uziemionymi (np. rurami, grzejnikami, kuchenkami elektrycznymi, lodówkami).
- Trzymać produkt poza zasięgiem dzieci.
 - Nie dopuszczać, aby inne osoby dotykały produktu lub kabla zasilania. Trzymać dzieci z dala od miejsca pracy.
- Nieużywane elektronarzędzia przechowywać bezpiecznie.
 - Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Nie przeciążać produktu.
 - Produkt działa lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie wydajności.
- Nosić odpowiednią odzież.
 - Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - Podczas pracy na zewnątrz zaleca się używanie gumowych rękawic i obuwia antypoślizgowego.
 - W przypadku posiadania długich włosów nosić siatkę na włosy.
- Nie należy używać kabla połączeniowego niezgodnie z jego przeznaczeniem.
 - Nie używać kabla zasilania do wyciągania wtyczki sieciowej z gniazdka. Kabel zasilania należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Należy dbać o produkt.
 - Produkt należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić jego prawidłowe i bezpieczne działanie.
 - Postępować zgodnie z instrukcją konserwacji.
 - Regularnie sprawdzać kabel zasilania produktu i zlecać jego wymianę wykwalifikowanemu specjalście.
 - Regularnie sprawdzać przedłużacze i wymieniać, jeśli są uszkodzone.
- Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - W przypadku nieużywania produktu, przed konserwacją i podczas wymiany części
- Unikać przypadkowego uruchomienia.
 - Upewniać się, że podczas wkładania wtyczki do gniazdka sieciowego produkt jest wyłączony.
- Używać przedłużaczy do użytku na zewnątrz.
 - Do użytku na zewnątrz należy używać wyłącznie zatwierdzonych i odpowiednio oznakowanych przedłużaczy.
 - Bębnow kablowych należy używać wyłącznie po rozwinięciu kabla.
- Zawsze zachowywać ostrożność.
 - Zwracać uwagę na to, co się robi. Przystępować do pracy zachowując zdrowy rozsądek. Nie używać produktu, jeśli nie jest się skoncentrowanym.
- Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
 - Przed dalszym użytkowaniem produktu należy dokładnie sprawdzić urządzenia ochronne lub lekko uszkodzone części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem.
 - Sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie blokują się lub czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być

- prawidłowo zmontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić bezawaryjną pracę produktu.
 - Uszkodzone urządzenia ochronne i części muszą być naprawiane lub wymieniane przez uznany warsztat specjalistyczny, chyba że instrukcja obsługi stanowi inaczej.
 - Uszkodzony przełącznik zasilania musi być wymieniony przez serwis obsługi klienta.
 - Nie używać wadliwych lub uszkodzonych kabli zasilania.
 - Nie używać elektronarzędzi, które nie mają wyłącznika i wyłącznika.
- Naprawę produktu zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi.
 - Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.
- Uwaga!
 - Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych określonych w instrukcji obsługi lub zalecanych bądź określonych przez producenta. Użycie narzędzi wkładanych lub akcesoriów innych niż zalecane w instrukcji obsługi lub katalogu może wiązać się z ryzykiem odniesienia obrażeń ciała.
- Hałas
 - Podczas stosowania produktu należy stosować środki ochrony słuchu.
- Wymiana kabla zasilania
 - Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanego elektryka, aby uniknąć zagrożenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Pompowanie opon
 - Natychmiast po napompowaniu należy sprawdzać ciśnienie w oponach za pomocą odpowiedniego manometru, np. na stacji benzynowej.
- Sprężarki dopuszczone do użytku na placach budowy
 - Upewnić się, że wszystkie węże i złączki są odpowiednie dla maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego produktu.
- Miejsce montażu
 - Produkt należy umieszczać wyłącznie na płaskiej powierzchni.
- Zaleca się, aby przy ciśnieniu powyżej 7 barów węże zasilające były wyposażone w linkę zabezpieczającą (np. linę stalową).
- Uruchamianie silnika jest zabronione w temperaturach poniżej 0 °C.
- Aby uniknąć nadmiernego obciążenia układu rurowego, należy stosować elastyczne złącza węzowe zapobiegające powstawaniu załamań.
- Używać wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie wyzwalającym 30 mA lub mniejszym. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Przed podłączeniem produktu należy upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z danymi sieciowymi.
- Produkt musi być zainstalowany w pobliżu użytkownika (narzędzia pneumatycznego).
- Unikać długich przewodów powietrznych i przewodów zasilających (przedłużaczy).
- Upewniać się, że powietrze wlotowe jest suche i wolne od kurzu.
- Produkt może być używany wyłącznie w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu (dobrze wentylowanych o temperaturze otoczenia od +5 °C do

+40 °C). W pomieszczeniu nie mogą znajdować się pyły, kwasy, opary, gazy wybuchowe i gazy łatwopalne.

- Z produktu można korzystać wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie wolno stosować produktu w miejscach, w których występuje ryzyko rozpryskiwania się wody.
- Produkt można stosować na zewnątrz wyłącznie przez krótki okres czasu, w suchych warunkach otoczenia.

● **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa**

Przestrzegać instrukcji obsługi poszczególnych narzędzi pneumatycznych lub przyrządów do sprężonego powietrza! Należy również przestrzegać następujących wskazówek ogólnych.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami do przedmuchiwania

- Podczas pracy produktu należy zachować odpowiednią odległość od niego, co najmniej 2,50 m. Podczas pracy produktu należy trzymać narzędzia pneumatyczne lub przyrządy pneumatyczne z dala od produktu.
- Pompa sprężarki i przewody mogą się mocno nagrzewać podczas pracy. Dotknięcie tych części może spowodować oparzenia.
- Powietrze zasysane przez produkt musi być wolne od zanieczyszczeń, które mogą spowodować pożar lub wybuch w pompie sprężarki.
- Podczas luzowania złączki węża należy przytrzymać ręką część złączną węża. Pomoże to uniknąć obrażeń spowodowanych oderwaniem się węża.
- Podczas pracy z pistoletem sprężonego powietrza należy nosić okulary ochronne i respirator. Kurz jest szkodliwy dla zdrowia! Ciała

obce i oderwane części mogą łatwo spowodować obrażenia.

- Nie kierować pistoletu do przedmuchiwania na ludzi ani nie używać do czyszczenia ubrań noszonych na ciele. Istnieje ryzyko obrażeń!

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z urządzeń natryskowych (np. pistoletów natryskowych do farb)

- Podczas napełniania należy trzymać końcówkę spryskiwacza z dala od produktu, aby zapobiec kontaktowi płynu z produktem.
- Nigdy nie należy kierować rozpylacza (np. pistoletu natryskowego) w stronę produktu. Wilgoć może powodować zagrożenia elektryczne!
- Nie należy używać farb i rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej +55 °C. Istnieje ryzyko wybuchu!
- Nie podgrzewać farb i rozpuszczalników. Istnieje ryzyko eksplozji!
- W przypadku przetwarzania szkodliwych płynów należy nosić urządzenia filtrujące (maski na twarz). Należy również zwrócić uwagę na informacje dotyczące środków ochronnych podawane przez producentów tego typu płynów.
- Należy przestrzegać informacji i oznaczeń zawartych w rozporządzeniu w sprawie substancji niebezpiecznych, zamieszczonych na opakowaniach zewnętrznych materiałów przetworzonych. W razie konieczności należy podjąć dodatkowe środki ostrożności, w szczególności nosić odpowiednią odzież i maseczki.
- Palenie jest zabronione podczas procesu natryskiwania oraz w miejscu pracy. Istnieje ryzyko eksplozji! Opary farb są wysoce łatwopalne.

- Nie umieszczać ani nie używać produktu w pobliżu źródeł ognia, otwartego ognia lub maszyn iskrzących.
- Nie przechowywać ani nie spożywać żywności i napojów w miejscu pracy. Opary farb są szkodliwe dla zdrowia.
- Powierzchnia robocza musi być większa niż 30 m³. Podczas natryskiwania i suszenia należy zapewnić odpowiednią wymianę powietrza.
- Nie rozpylać pod wiatr. Przy rozpylaniu materiałów łatwopalnych lub niebezpiecznych należy stosować się do przepisów lokalnych władz policyjnych.
- W połączeniu z węzłem ciśnieniowym z PVC nie należy stosować takich mediów jak benzyna łakowa, alkohol butylowy i chlorek metylenu. Media te niszczą wąż ciśnieniowy.
- Miejsce pracy musi być oddzielone od produktu tak, aby nie miało ono bezpośredniego kontaktu z medium roboczym.

Eksplotacja zbiorników ciśnieniowych

- Każda osoba obsługująca zbiornik ciśnieniowy jest zobowiązana utrzymywać go w należytym stanie, prawidłowo go obsługiwać, monitorować, bezzwłocznie wykonywać wszelkie niezbędne prace konserwacyjne i naprawcze oraz podejmować wszelkie środki bezpieczeństwa wymagane w danych okolicznościach.
- Organ nadzorczy może w indywidualnych przypadkach zarządzić podjęcie niezbędnych działań monitorujących.
- Nie wolno używać zbiornika ciśnieniowego, jeżeli ma wady mogące stwarzać zagrożenie dla pracowników lub osób trzecich.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy zbiornik ciśnieniowy nie jest skorodowany lub uszkodzony. Produktu nie wolno używać z uszkodzonym lub zardzewiałym zbiornikiem ciśnieniowym. W razie zauważenia jakiegokolwiek uszkodzenia, skontaktować się z serwisem obsługi klienta.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli produkt jest używany prawidłowo, zawsze istnieje pewne ryzyko resztkowe, którego nie można wykluczyć. Z charakteru i konstrukcji produktu mogą wynikać następujące potencjalne zagrożenia:

- Niezamierzone użycie produktu
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku stosowania przepisanej ochrony słuchu
- Cząsteczki brudu, pyłu itp. mogą dostać się do oczu lub twarzy nawet jeśli nosisz okulary ochronne.
- Wdychanie wzbitych cząstek

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● **Montaż**

⚠ UWAGA!

- ▶ Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że produkt jest całkowicie zmontowany.

- Do montażu potrzebne będą następujące narzędzia (nie znajdują się w zestawie):
 - Klucz imbusowy (6 mm)
 - Śrubokręt krzyżakowy

● **Montaż kół**

(Rys. C)

- Koła [5] przymocować do uchwyty znajdującego się na spodzie zbiornika ciśnieniowego [8].
- Każde koło przykręcić śrubami [5a] i podkładkami [5b].
- Śruby [5a] dokręcić śrubokrętem krzyżakowym (brak w zestawie).
- Zaślepki [5c] nałożyć na łby śrub.

● **Montaż stopki**

(Rys. C)

- Stopkę [7] włożyć w uchwyt, znajdujący się na spodzie zbiornika ciśnieniowego [8].

● **Montaż filtra powietrza**

(Rys. D, E)

1. Zdjąć pokrywę transportową [14].
2. Filtr powietrza [4] przykręcić do produktu.
3. Wąż [4d] włożyć w otwór filtra powietrza [4].

● **Montaż uchwyty transportowego**

(Rys. F)

1. Uchwyt transportowy [1] włożyć do uchwyty znajdującego się z boku zbiornika ciśnieniowego [8].
2. Uchwyt transportowy [1] przymocować za pomocą dwóch śrub imbusowych (M8x25) [1a]. Śruby imbusowe dokręcić kluczem imbusowym (6 mm, brak w zestawie).

● **Złącze elektryczne**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Uszkodzenia izolacji często występują w przewodach przyłączeniowych urządzeń elektrycznych. Przyczynami tego mogą być:
 - Punkty nacisku przy podłączaniu kabli przy prowadzeniu przez okna lub szczeliny w drzwiach
 - Zagięcia spowodowane nieprawidłowym mocowaniem lub prowadzeniem kabla zasilania
 - Zwarcia spowodowane najechaniem na kabel zasilania
 - Uszkodzenie izolacji spowodowane wyrwaniem z gniazdka ściennego
 - Pęknięcia spowodowane starzeniem się izolacjiTakie uszkodzone kable zasilania nie mogą być używane i stanowią zagrożenie dla życia ze względu na uszkodzenie izolacji.

RADA

- ▶ Jeśli silnik zostanie przeciążony, wyłączy się automatycznie. Po upływie okresu schłodzenia (którego czas może się zmieniać) można ponownie włączyć silnik.
- ▶ Długie kable zasilania, przedłużacze, bębny kablowe itp. powodują spadki napięcia i mogą uniemożliwić uruchomienie silnika.
- ▶ W niskich temperaturach, poniżej +5 °C, silnik może się trudno uruchomić ze względu na jego sztywność.
- ▶ Kable przedłużające o długości do 25 m muszą mieć przekrój 1,5 mm².

- Wtyczkę sieciową podłączyć do gniazdka sieciowego.

● Obsługa

● Włączanie i wyłączanie

- **Włączanie:** Przełącznik zasilania [3] przesunąć do góry.
- **Wyłączanie:** Przełącznik zasilania [3] przesunąć w dół.

● Regulacja ciśnienia

- Za pomocą regulatora ciśnienia [13] ustawić żądane ciśnienie na manometrze [11].
- Aktualne ciśnienie w zbiorniku wyświetlane jest na manometrze [12].

● Ustawienie wyłącznika ciśnieniowego

- Wyłącznik ciśnieniowy [2] ma ustawienia fabrycznie:
 - Ciśnienie włączające: ok. 8 bar
 - Ciśnienie wyłączające: ok. 10 bar

● Montaż węży ciśnieniowego

- Złączkę wtykową [15a] węży ciśnieniowego [15] podłączyć do szybkozłączki [10] w produkcie.

● Używanie pompki do opon

⚠ UWAGA!

- ▶ Przed odłączeniem pompki do opon [23] od węży ciśnieniowego [15]: Wąż ciśnieniowy odłączyć od szybkozłączki produktu [10]. W przeciwnym razie wąż ciśnieniowy może obracać się w niekontrolowany sposób.

1. Złączkę wtykową [24] pompki do opon [23] podłączyć do szybkozłączki [15b] węży ciśnieniowego [15]. Upewnić się, że złączka wtykowa zatrasnęła się na swoim miejscu.
2. Używanie przejściówki (opcjonalnie):
 - Przytrzymać wciśniętą dźwignię na korku zaworu [20].
 - Igłę kulową [28] lub jedną z przejściówek [29] [30] [31] włożyć do korka zaworu [20].
 - W przypadku używania przejściówki [32] [33] [34]: Wybraną przejściówkę przykręcić do nasadki [27]. Nasadkę włożyć do korka zaworu [20].
 - Zwolnić dźwignię na kroku zaworu [20].
3. Korek zaworu [20] (z przejściówką lub bez) podłączyć do zaworu pompowanego przedmiotu.
4. Rozpoczynanie pompowania: Przytrzymać spust [25].
5. Podczas pompowania: Ciśnienie w przedmiocie sprawdzać na manometrze [21].
6. Zatrzymywanie pompowania: Zwolnić spust [25].
7. Jeśli ciśnienie w przedmiocie jest zbyt wysokie (tj. jest w nim za

dużo powietrza): Nacisnąć zawór odpowietrzający [22], aby wypuścić trochę powietrza.

8. Korek zaworu [20] odłączyć od zaworu:
 - Bez przejściówki: Przytrzymać wciśniętą dźwignię na korku zaworu [20]. Korek zaworu odłączyć od zaworu.
 - Z przejściówką: Korek zaworu [20] odłączyć od zaworu.
9. Wąż ciśnieniowy [15] odłączyć od szybkozłączki [10] produktu.
10. Pompkę do opon [23] odłączyć od węża ciśnieniowego [15].

● Używanie pistoletu do przedmuchiwania

⚠ UWAGA!

- ▶ Przed odłączeniem pistoletu do przedmuchiwania [16] od węża ciśnieniowego [15]: Wąż ciśnieniowy odłączyć od szybkozłączki produktu [10]. W przeciwnym razie wąż ciśnieniowy może obracać się w niekontrolowany sposób.

1. Złączkę wtykową [18] pistoletu do przedmuchiwania [16] podłączyć do szybkozłączki [15] węża ciśnieniowego [15]. Upewnić się, że złączka wtykowa zatrzasnęła się na swoim miejscu.
2. Jedną z dysz przedłużających [26] wkręcić na pistolet do przedmuchiwania [16].
3. Uruchamianie przedmuchiwania: Przytrzymać spust [17].
4. Zatrzymywanie przedmuchiwania: Zwolnić spust [17].
5. Wąż ciśnieniowy [15] odłączyć od szybkozłączki [10] produktu.
6. Pistolet do przedmuchiwania [16] odłączyć od węża ciśnieniowego [15].

● Wyłącznik termiczny

- W produkcie zainstalowano wyłącznik termiczny.
- W przypadku zadziałania wyłącznika termicznego należy postępować w następujący sposób:
 1. Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.
 2. Począkać około 2–3 minut.
 3. Wtyczkę sieciową podłączyć do gniazdka zasilania.
 4. Jeżeli produkt nie uruchomi się, powtórzyć proces.
 5. Jeżeli produkt nie uruchomi się ponownie, wyłączyć go i włączyć ponownie za pomocą przełącznika zasilania [3].
 6. Jeżeli wykonano wszystkie powyższe czynności, a produkt nadal nie działa, skontaktować się z naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Serwis”).

● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń na skutek porażenia prądem!

- ▶ Przed przystąpieniem do prac czyszczących i konserwacyjnych: Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

- ▶ Przed przystąpieniem do prac czyszczących i konserwacyjnych: Począkać, aż produkt całkowicie wystygnie.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed przystąpieniem do prac czyszczących i konserwacyjnych: Zredukować ciśnienie w produkcie (patrz akapit „Usuwanie nadmiernego ciśnienia”).

● Czyszczenie

- Nie używać agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić plastikowe części produktu.
- Upewniać się, aby do produktu i akcesoriów nie dostała się woda.
- Nie czyścić produktu ani akcesoriów wodą, rozpuszczalnikami lub podobnymi środkami.
- Przed czyszczeniem:
 - Wąż ciśnieniowy [15] odłączyć od szybkozłączki [10] produktu.
 - Pompkę do opon [23] lub pistolet do przedmuchiwania [16] odłączyć od węża ciśnieniowego [15].
- Produkt i akcesoria utrzymywać czyste i bez zanieczyszczeń. Produkt i akcesoria przecierać czystą szmatką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Produkt i akcesoria czyścić natychmiast po każdym użyciu.
- Regularnie czyścić produkt i akcesoria wilgotną szmatką z niewielką ilością łagodnego mydła.

● Usuwanie nadmiernego ciśnienia

1. Wyłączyć produkt.
2. Zużyć całe sprężone powietrze znajdujące się jeszcze w zbiorniku ciśnieniowym [8], np. za pomocą narzędzia pneumatycznego na biegu jałowym lub pistoletu do przedmuchiwania [16].

● Konserwacja zbiornika ciśnieniowego

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Nie należy używać produktu, jeśli zbiornik ciśnieniowy [8] jest uszkodzony lub zardzewiały. W razie zaobserwowania jakiegokolwiek uszkodzenia należy skontaktować się z naszym serwisem (patrz akapit „Serwis”).

- Przed każdym użyciem: Sprawdzić, czy w zbiorniku ciśnieniowym [8] nie ma rdzy i uszkodzeń.
 - Po każdym użyciu: Aby zapewnić długą żywotność zbiornika ciśnieniowego [8], należy spuścić kondensat poprzez otwarcie korka spustowego [6].
1. Zredukować ciśnienie w zbiorniku (patrz akapit „Usuwanie nadmiernego ciśnienia”).
 2. Otworzyć korek spustowy [6], kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrzac na śrubę od spodu produktu).
 3. Aby umożliwić całkowite odprowadzenie kondensatu ze zbiornika ciśnieniowego [8], należy lekko przechylić zbiornik ciśnieniowy na bok tak, aby korek spustowy [6] znajdował się w najniższym punkcie.
 4. Zamknąć ponownie korek spustowy [6], przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

● Zawór bezpieczeństwa

(Rys. G)

- Zawór bezpieczeństwa [9] nastawiony jest na maksymalne dopuszczalne ciśnienie zbiornika ciśnieniowego [8]. Nie regulować zaworu bezpieczeństwa. Nie należy zdejmować blokady złącza [9b] z nakrętki wylotu [9a].
 - Uruchom zawór bezpieczeństwa [9] co 30 godzin pracy lub co najmniej 3 razy w roku, aby mieć pewność, że w razie potrzeby będzie on działał prawidłowo. W tym celu należy wykonać następujące czynności:
1. W celu otwarcia, perforowaną nakrętkę wylotu [9a] należy przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 2. Otworzyć wylot zaworu bezpieczeństwa [9]: Pręt zaworu

wyciągnąć ręcznie na zewnątrz nad perforowaną nakrętką wylotu [9a]. Zawór bezpieczeństwa słyszalnie wypuści powietrze.

3. Dokręcić nakrętkę wylotu [9a], kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

● Czyszczenie filtra powietrza

RADA

- ▶ Filtr powietrza [4] zapobiega zasysaniu kurzu i brudu.
- ▶ Filtr powietrza [4] należy czyścić co najmniej co 300 godzin pracy.
- ▶ Zapchany filtr powietrza [4] znacznie obniża wydajność.

(Rys. H, I)

1. Wyjmowanie filtra powietrza [4]: Filtr powietrza przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Otworzyć i zdjąć pokrywę filtra [4c].
3. Wyjąć wkładkę filtra [4b].
4. Ostrożnie wyjąć wkładkę filtra [4b], pokrywę filtra [4c] i obudowę filtra [4a].
5. Przedmuchać wkładkę filtra [4b], pokrywę filtra [4c] i obudowę filtra [4a] sprężonym powietrzem (ciśnieniem ok. 3 bary).
6. Ponownie złożyć i zamontować filtr powietrza [4] w odwrotnej kolejności.

● Przechowywanie

- Przed schowaniem:
 - Odłączyć wtyczkę sieciową.
 - Odpowietrzyć produkt oraz wszelkie podłączone narzędzia pneumatyczne.
- Produkt i akcesoria przechowywać w sposób uniemożliwiający obsługę osobom nieupoważnionym.

- Produkt i jego akcesoria przechowywać w suchym miejscu.
- Produkt trzymać w nieprzechylonej pozycji pionowej.

● Transport

- Do przenoszenia produktu należy używać uchwytu transportowego [1].
- Przy podnoszeniu produktu należy uwzględnić jego ciężar (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Podczas transportu produktu pojazdami mechanicznymi: Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy urządzenia.

● Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą uzyskać kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem poczty elektronicznej lub naszej infolinii serwisowej (patrz akapit „Serwis”).
- Przygotować numer zamawianego artykułu (IAN 504101_2504).

Część zamienna	Numer zamówienia
Filtr powietrza [4]	99950410103
Pokrywa transportowa [14]	99950410104
Zestaw: ■ Kółka [5] ■ Śruba [5a] ■ Podkładka płaska [5b] ■ Zaślepka [5c]	99950410105
Stopka [7]	99950410106

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Brak napięcia sieciowego.	Sprawdź kabel zasilania, wtyczkę zasilania, bezpiecznik i gniazdo.
	Napięcie sieciowe jest zbyt niskie.	Sprawdzić, czy przedłużacz nie jest za długi. Należy stosować przedłużacz o odpowiednim przekroju poprzecznym.
	Temperatura na zewnątrz jest zbyt niska.	Nie używać produktu w temperaturach poniżej +5 °C.
	Silnik się przegrzał.	Pozwól silnikowi ostygnąć. W razie potrzeby usunąć przyczynę przegrzania.
Produkt uruchamia się, ale nie wytwarza ciśnienia.	Zawór bezpieczeństwa [9] jest nieszczelny.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Naprawy należy powierzać wyłącznie przeszkolonemu personelowi.
	Uszczelki są uszkodzone.	
	Korek spustowy [6] kondensatu jest nieszczelny.	Dokręcić ręcznie korek spustowy [6] . Sprawdzić uszczelkę korka spustowego. W razie konieczności wymienić uszczelkę.
Produkt uruchamia się, na manometrze [12] wyświetla się ciśnienie, ale podłączone narzędzie nie działa.	Połączenia węży są nieszczelne.	Sprawdzić wąż ciśnieniowy [15] oraz narzędzie pneumatyczne i w razie konieczności wymienić te elementy.
	Szybkozłączka [10] jest nieszczelna.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Naprawy należy powierzać wyłącznie przeszkolonemu personelowi.
	Ciśnienie ustawione na regulatorze ciśnienia [13] jest zbyt niskie.	Zwiększyć ustawione ciśnienie za pomocą regulatora ciśnienia [13] (patrz akapit „Regulacja ciśnienia”).

● Utylizacja

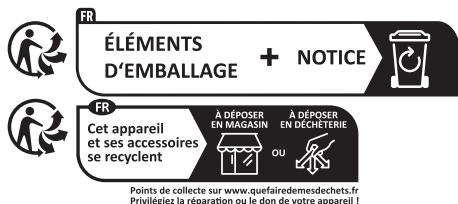
Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier

i tektura/80–98: Materiały kompostowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na

środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 504101_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 504101_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 504101_2504

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Nazwa produktu: "Parkside" Kompresor
Oznaczenie modelu: HG13740

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2005/88/WE
Dyrektywa 2014/68/UE
Dyrektywa 2014/29/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Do pistoletu pneumatycznego i pompki do opon
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 1953:2025

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach:

Dyrektywa 2000/14/WE Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 82,6 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 85 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

23.09.2025
Data

ppa. Stefan Haensel
Prokurent

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurent

PL



Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana 113
Úvod	Strana 114
Použití ke stanovenému účelu	Strana 114
Rozsah dodávky	Strana 114
Popis dílů	Strana 114
Technické údaje	Strana 115
Bezpečnostní pokyny	Strana 117
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 117
Bezpečná práce	Strana 119
Další bezpečnostní pokyny	Strana 121
Zbytková rizika	Strana 122
Před prvním použitím	Strana 122
Vybalte výrobek	Strana 122
Montáž	Strana 123
Montáž kol	Strana 123
Smontujte stojan	Strana 123
Montáž vzduchového filtru	Strana 123
Montáž transportní rukojeti	Strana 123
Elektrické připojení	Strana 123
Obsluha	Strana 124
Zapnout/vypnout	Strana 124
Nastavení tlaku	Strana 124
Nastavení tlakového spínače	Strana 124
Montáž hadice stlačeného vzduchu	Strana 124
Použití hustilky pneumatik	Strana 124
Použijte ofukovací pistoli	Strana 124
Tepelný jistič	Strana 125
Čištění, údržba a skladování	Strana 125
Čištění	Strana 125
Uvolnění přetlaku	Strana 125
Údržba tlakové nádoby	Strana 125
Bezpečnostní ventil	Strana 126
Vyčistěte vzduchový filtr	Strana 126
Skladování	Strana 126
Transport	Strana 126
Náhradní díly/příslušenství	Strana 127
Odstraňování poruch	Strana 127
Zlikvidování	Strana 128
Záruka	Strana 128
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 128
Servis	Strana 129
EU prohlášení o shodě	Strana 130

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Noste ochranu dýchacích cest!
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Používejte ochranu očí a uší!
			Nosit ochranu sluchu!
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Pozor, horký povrch!
			Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Varování – výrobek je vybaven automatickou kontrolou startu. Ostatní osoby vždy udržujte mimo pracovní oblast výrobku!
			Nevystavujte tento výrobek dešti. Výrobek smí být instalován, uskladněn a provozován pouze v suchých podmínkách prostředí.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Hladina akustického výkonu v dB
	Střídavý proud/napětí		Regulátor tlaku 13
	Vypínač Zap/Vyp 3		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

TICHÝ KOMPRESOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Výrobek slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro pneumatické nářadí, které lze provozovat s průtokem vzduchu do cca 180 l/min (např. hustilka pneumatik, ofukovací pistole a lakovací pistole).
- Vzhledem k omezenému množství vzduchu není výrobek vhodný pro provoz nástrojů, které mají velmi vysokou spotřebu vzduchu (např. vibrační brusky, tyčové brusky a rázové utahováky).
- Hustilka pneumatik je vhodná pro huštění pneumatik jízdních kol, míčů, nafukovacích matrací, nafukovacích člunů atd.
- Ofukovací pistole je vhodná pro čištění předmětů a vysoušení těžko přístupných míst stlačeným vzduchem.
- Používejte výrobek jen v suchých dobře větraných vnitřních prostorech.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v domácnosti.
- Tento výrobek není určen pro v komerční nebo průmyslové použití.
- Používejte výrobek jen tak, jak je popsáno a pro uvedené oblasti použití.
- Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku jsou považovány, že nejsou v souladu s určením a nesou značné riziko nehody.

- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Provozovatel nebo uživatel výrobku nese odpovědnost za nehody nebo zranění osob a/nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.

● Rozsah dodávky

⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Tichý kompresor
- 1 Vzduchový filtr
- 1 Transportní rukojeť
- 2 Šrouby s vnitřním šestihranem (M8×25)
- 1 Stojan
- 2 Kola
- 2 Šrouby
- 2 Podložky
- 2 Krycí čepičky
- 1 Hadice stlačeného vzduchu
- 1 Hustilka pneumatik (s hadicí a manometrem)
- 1 Ofukovací pistole
- 1 Sada příslušenství:
 - 6 Adaptérů ventilu
 - 2 Prodlužovací trysky
 - 1 Kuličková jehla
 - 1 Nástavec
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránky s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Transportní rukojeť
- 1a Šrouby s vnitřním šestihranem (M8×25)
- 2 Tlakový spínač
- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 Vzduchový filtr
- 5 Kolo
- 6 Vypouštěcí šroub (pro kondenzovanou vodu)
- 7 Stojan
- 8 Tlaková nádoba
- 9 Bezpečnostní ventil
- 10 Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
- 11 Manometr (nastavený tlak)
- 12 Manometr (tlak v kotli)

(Obr. B)

- 13 Regulátor tlaku

(Obr. C)

- 5a Šroub
- 5b Podložka
- 5c Krycí čepička

(Obr. D)

- 14 Transportní víko

(Obr. E, H, I)

- 4a Skříň filtru
- 4b Filtrační vložka
- 4c Víko filtru
- 4d Hadice

(Obr. G)

- 9a Vypouštěcí matice
- 9b Spojovací pojistka

(Obr. J)

- 15 Hadice stlačeného vzduchu
- 15a Vsuvka
- 15b Rychlospojka

(Obr. K)

- 16 Ofukovací pistole
- 17 Spoušť
- 18 Vsuvka

(Obr. L)

- 19 Hadice
- 20 Konektor ventilu
- 21 Manometr
- 22 Odvzdušňovací ventil
- 23 Hustilka pneumatik
- 24 Vsuvka
- 25 Spoušť

(Obr. M)

- 26 Prodlužovací trysky
- 27 Nástavec (pro adaptér 32 33 34)
- 28 Kuličková jehla
- 29 Univerzální adaptér (pro ventily s vnitřním průměrem 9 mm)
- 30 Univerzální adaptér (pro ventily s vnitřním průměrem 6 mm)
- 31 Adaptér ventilu (např. pro ventily jízdních kol)
- 32 Univerzální adaptér (pro ventily s vnitřním průměrem 8 mm)
- 33 Adaptér pro šroubovací ventily (např. pro nafukovací čluny)
- 34 Adaptér pro odvzdušňovací ventily

● Technické údaje

Tichý kompresor	PSKO 2410 B2
Číslo modelu	
Zástrčka VDE:	HG13740
Zástrčka BS:	HG13740-BS
Nominální vstupní napětí:	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	1500 W
Provozní režim:	S1
Otáčky kompresoru:	2850 min ⁻¹
Objem tlakové nádoby:	24 l
Provozní tlak:	cca 10 bar
Teoretický sací výkon:	214 l/min

Efektivní výstupní množství	
při 7 bar:	cca 103 l/min
při 4 bar:	cca 141 l/min
při 1 bar:	cca 180 l/min
Druh ochrany IP:	IP30
Hmotnost:	21 kg
Max. výška instalace (nad mořem):	1000 m

Hustilka pneumatik a ofukovací pistole

Číslo modelu	
Hustilka pneumatik:	HG13740A
Ofukovací pistole:	HG13740B
Provozní tlak:	max. 10 bar

Hladina hluku (tichý kompresor)

Naměřené hodnoty byly změřeny v souladu s normou EN ISO 3744:2010.

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	69,6 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	82,6 dB
Nejistota K_{WA} :	1,97 dB

Hladina hluku (hustilka pneumatik a ofukovací pistole)

Naměřené hodnoty byly změřeny v souladu s normou EN 14462 (EN 1953:2013).

A-vážená hladina akustického tlaku L_{pA}	
Hustilka pneumatik:	85,8 dB
Ofukovací pistole:	91,5 dB

A-vážená hladina akustického výkonu L_{WA}	
Hustilka pneumatik:	97 dB
Ofukovací pistole:	103 dB
Nejistota K:	2,5 dB

VAROVÁNÍ!



Nosit ochranu sluchu!

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu**

nebo léků. Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte**

bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případech, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání. Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečná práce

OPATRNĚ!

- Při používání tohoto výrobku je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření, která chrání uživatele před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a riziky požáru. Před použitím výrobku si přečtěte tyto pokyny a dodržujte je.
- Udržujte pracovní oblast v pořádku.
 - Nepořádek v pracovní oblasti může vést k nehodám.
- Zohledněte vlivy prostředí.
 - Nevystavujte tento výrobek dešti.
 - Nepoužívejte výrobek ve vlhkém nebo mokřím prostředí. Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!
- Zajistěte dobré osvětlení pracovního místa.
- Výrobek nepoužívejte tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.
 - Zabraňte kontaktu s uzemněnými díly (např. potrubí, radiátory, elektrické variče, chladničky).
- Výrobek udržujte mimo dosah dětí.
 - Nedovolte, aby se výrobku nebo přípojného vedení dotýkaly jiné osoby. Udržujte děti mimo pracovní prostor.
- Nepoužité elektrické nástroje bezpečně uložte.
 - Nepoužité elektrické nástroje by měly být odkládány na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.
- Výrobek nepřetěžujte.
 - Výrobek pracuje lépe a bezpečněji ve specifikovaném rozsahu výkonu.
- Noste vhodný oděv.
 - Nenoste volný oděv nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Při práci venku se doporučují gumové rukavice a protiskluzová obuv.
 - Při dlouhých vlasech noste vlasovou síť.
- Nepoužívejte přípojně vedení k účelům, pro které není určeno.
 - Nepoužívejte přípojně vedení k vytáhnutí síťové zástrčky ze zásuvky. Chraňte přípojně vedení před teplem, olejem a ostrými hranami.
- O výrobek pečujte s náležitou péčí.
 - Udržujte výrobek čistý, aby byla zaručena dobrá a bezpečná práce.
 - Dodržujte pokyny pro údržbu.
 - Pravidelně kontrolujte přípojně vedení výrobku a nechte je obnovit uznávaným specialistou, pokud je poškozené.

- Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení a v případě poškození je vyměňte.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 - Pokud se výrobek nepoužívá, před údržbou a při výměně nástrojů
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění.
 - Ujistěte se, že je výrobek při zasouvání zástrčky do síťové zásuvky vypnutý.
- Používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.
 - Používejte pouze schválené a vhodně označené prodlužovací kabely pro venkovní použití.
 - Kabelové bubny používejte pouze v rozvinutém stavu.
- Buďte stále pozorní.
 - Dávejte pozor na to, co děláte. Jděte na práci s rozumem. Nepoužívejte výrobek, pokud se nesoustředíte.
- Výrobek pravidelně kontrolujte na případná poškození.
 - Před dalším použitím výrobku je nutné pečlivě zkontrolovat, zda jsou ochranná zařízení nebo mírně poškozené součásti bezvadně a správně funkční.
 - Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti pracují bezvadně a zda nevážnou nebo zda nejsou poškozené části. Všechny součásti musí být správně namontovány a musí splňovat všechny podmínky pro zajištění správné funkce výrobku.
 - Poškozená ochranná zařízení a části musí být opraveny nebo vyměněny podle záměru schváleného odborného servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
 - Poškozené spínače je nutné vyměnit v servisní dílně.
 - Nepoužívejte vadná nebo poškozená přípojná vedení.
 - Nepoužívejte elektrické nástroje, u kterých se vypínače nedají zapnout nebo vypnout.
- Nechte výrobek opravit kvalifikovaným elektrikářem.
 - Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s použitím originálních náhradních dílů. V opačném případě může dojít k nehodám.
- Výstraha!
 - Pro vaši vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a doplňkové zařízení, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno či uvedeno výrobcem. Použití jiných nástrojů nebo příslušenství, než které jsou doporučeny v návodu k obsluze nebo v katalogu, může pro vás představovat riziko úrazu.
- Hluk
 - Při používání tohoto výrobku používejte ochranu sluchu.
- Výměna přípojného vedení
 - Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se zabránilo nebezpečím. Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!
- Plnění pneumatik
 - Tlak v pneumatikách zkontrolujte ihned po naplnění pomocí vhodného manometru, např. na čerpací stanici.
- Kompresory pro silniční provoz na staveništích
 - Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro maximální přípustný provozní tlak výrobku.
- Umístění
 - Postavte výrobek na rovnou plochu.
- Doporučuje se, aby přívodní hadice byly při tlacích nad 7 bar vybaveny bezpečnostním kabelem (např. ocelovým lanem).
- Při teplotách pod 0 °C je zakázáno spouštět motor.

- Zabraňte silnému namáhání potrubního systému použitím flexibilních hadicových spojek, aby nedocházelo k zalomení.
- Použijte proudový chránič s vypínacím proudem 30 mA nebo nižším. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před připojením výrobku se ujistěte, že údaje na typovém štítku odpovídají údajům o síti.
- Výrobek musí být umístěn v blízkosti spotřebiče (stlačeného vzduchu).
- Vyhněte se dlouhým vzduchovým potrubím a dlouhým přívodním potrubím (prodlužovacím potrubím).
- Zajistěte, aby byl nasávaný vzduch suchý a bez prachu.
- Výrobek lze provozovat pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané, Okolní teplota +5 °C až +40 °C). V místnosti nesmí být žádný prach, kyseliny, páry, výbušné nebo hořlavé plyny.
- Výrobek je vhodný pro použití v suchých místnostech. V oblastech, kde se pracuje s rozstříkovanou vodou, není použití výrobku povoleno.
- Výrobek smí být používán venku pouze krátkodobě, za suchých podmínek.
- Kompresorové čerpadlo a potrubí se během provozu mohou velmi zahřát. Dotknutí se těchto částí vede k popáleninám.
- Vzduch nasávaný výrobkem musí být bez příměsí, které by mohly v kompresorovém čerpadle způsobit požár nebo výbuch.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací kus hadice pevně rukou. Tím zabráníte zranění způsobenému zpětným rázem hadice.
- Při práci se stlačeným vzduchem noste ochranné brýle a respirátor. Prach je zdraví škodlivý! Cizí předměty a odfouknuté části mohou snadno způsobit zranění.
- Nevystavujte osoby proudu vzduchu z ofukovací pistole a nečistěte oděvy, které máte na sobě. Existuje riziko zranění!

Bezpečnostní pokyny pro používání nástavců pro stříkání (např. stříkacích pistolí)

- Při plnění držte nástavec pro stříkání v dostatečné vzdálenosti od výrobku, aby se kapalina nedostala do kontaktu s výrobkem.
- Nikdy nestříkejte nástavcem pro stříkání (např. stříkací pistolí) směrem k výrobku. Vlhkost může vést k elektrickému nebezpečí!
- Nepoužívejte laky nebo rozpouštědla s bodem vzplanutí nižším než +55 °C. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívejte. Hrozí riziko výbuchu!
- Při práci s kapalinami škodlivými pro zdraví noste filtrační zařízení (obličejové masky). Dodržujte také pokyny výrobců těchto kapalin týkající se ochranných opatření.
- Je třeba dodržovat pokyny a označení podle nařízení o nebezpečných látkách uvedené na obalech zpracovávaných materiálů. V případě potřeby je třeba

● Další bezpečnostní pokyny

Dodržujte příslušné návody k obsluze jednotlivých pneumatických nástrojů/ přídatných zařízení na stlačený vzduch!

Dodržujte příslušné návody k obsluze jednotlivých pneumatických nástrojů/ přídatných zařízení na stlačený vzduch.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a ofukovacími pistolemi

- Dodržujte dostatečnou vzdálenost od výrobku, minimálně 2,50 m, a během provozu držte pneumatické nářadí/ pneumatické nástavce v dostatečné vzdálenosti od výrobku.

přijmout další ochranná opatření, zejména nosit vhodný oděv a masky.

- Během stříkání a v pracovním prostoru je zakázáno kouřit. Hrozí riziko výbuchu! Výpary barev jsou snadno hořlavé.
- Výrobek neumísťujte a nepoužívejte v blízkosti ohnišť, otevřeného ohně nebo strojů, které vytvářejí jiskry.
- V pracovním prostoru neskladujte a nekonzumujte jídlo a nápoje. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.
- Pracovní prostor musí být větší než 30 m³ a při stříkání a sušení musí být zajištěna dostatečná výměna vzduchu.
- Nestříkejte proti větru. Při stříkání hořlavých nebo nebezpečných látek dodržujte předpisy místních policejních orgánů.
- V kombinaci s tlakovou hadicí z PVC nepoužívejte média jako testovací benzín, butylalkohol a methylenchlorid. Tato média tlakovou hadici zničí.
- Pracovní prostor musí být oddělen od výrobku, aby nemohl přijít do přímého kontaktu s pracovním médiem.

Provoz tlakových nádob

- Kdo provozuje tlakovou nádobu, musí ji udržovat v řádném stavu, řádně ji provozovat, monitorovat, neprodleně provádět nezbytné údržbové a opravné práce a přijímat bezpečnostní opatření nezbytná podle okolností.
- Dozorový orgán může v jednotlivých případech nařídit nezbytná kontrolní opatření.
- Tlaková nádoba nesmí být provozována, pokud vykazuje závady, které ohrožují zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým provozem zkontrolujte tlakovou nádobu, zda nevykazuje rez a poškození. Výrobek nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádobou. Pokud

zjistíte poškození, obraťte se na servisní dílnu.

● Zbytková rizika

I při správném používání výrobku vždy existuje určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z typu a konstrukce výrobku vyplývají následující potenciální nebezpečí:

- Neúmyslné uvedení výrobku do provozu
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá předepsaná ochrana sluchu
- I přes nošení ochranných brýlí se mohou do očí nebo na obličej dostat nečistoty, prach atd.
- Vdechování rozvířených částic

VAROVÁNÍ!

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Chcete-li snížit riziko vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku.

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Před uvedením výrobku do provozu se vždy ujistěte, že je kompletně smontován.

- K montáži potřebujete následující nářadí (není součástí dodávky):
 - Šestihranný klíč (6 mm)
 - Křížový šroubovák

● Montáž kol

(Obr. C)

- Namontujte kola [5] na držák na spodní straně tlakové nádoby [8].
- Kola upevněte pomocí šroubu [5a] a podložky [5b].
- Utáhněte šrouby [5a] křížovým šroubovákem (neobsažen v dodávce).
- Na hlavy šroubů nasadte krycí čepičky [5c].

● Smontujte stojan

(Obr. C)

- Stojan [7] zasuňte do uchycení na spodní straně tlakové nádoby [8].

● Montáž vzduchového filtru

(Obr. D, E)

1. Odstraňte transportní víko [14].
2. Připevněte vzduchový filtr [4] k výrobku.
3. Zaveďte hadici [4d] do otvoru vzduchového filtru [4].

● Montáž transportní rukojeti

(Obr. F)

1. Zasuňte transportní rukojeť [1] do úchyty na boku tlakové nádoby [8].
2. Upevněte transportní rukojeť [1] pomocí 2 šroubů s vnitřním šestihranem (M8×25) [1a]. Šrouby s vnitřním šestihranem utáhněte

šestihranným klíčem (6 mm, není součástí dodávky).

● Elektrické připojení

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Na elektrických připojovacích kabelech často dochází k poškození izolace. Příčiny mohou být následující:
 - Otlaky, pokud jsou připojovací kabely vedeny okny nebo mezerami ve dveřích
 - Zlomy v důsledku nesprávného upevnění nebo vedení připojovacího kabelu
 - Průřezy v důsledku přejetí připojovacího kabelu
 - Poškození izolace v důsledku vytržení ze zásuvky ve zdi
 - Trhliny v důsledku stárnutí izolaceTakové poškozené připojovací kabely nesmějí být používány a jsou v důsledku poškození izolace životu nebezpečné.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při přetížení se motor automaticky vypne. Po ochlazení (doba se liší) lze motor znovu zapnout.
 - ▶ Dlouhé přívody, jakož i prodloužení, kabelové bubny atd. způsobí pokles napětí a mohou zabránit spouštění motoru.
 - ▶ Při nízkých teplotách pod +5 °C je spuštění motoru ohroženo jeho těžkopádností.
 - ▶ Prodlužovací kabely do délky 25 m musí mít průřez 1,5 mm².
- Spojte síťovou zástrčku se vhodnou zásuvkou.

● **Obsluha**

● **Zapnout/vypnout**

- **Zapnutí:** Vytáhněte vypínač Zap/Vyp [3] nahoru.
- **Vypnutí:** Stlačte vypínač Zap/Vyp [3] dolů.

● **Nastavení tlaku**

- Pomocí regulátoru tlaku [13] nastavte požadovaný tlak na manometru [11].
- Aktuální tlak v kotli se zobrazuje na manometru [12].

● **Nastavení tlakového spínače**

- Tlakový spínač [2] je nastaven z výroby:
 - Zapínací tlak: cca 8 bar
 - Vypínací tlak: cca 10 bar

● **Montáž hadice stlačeného vzduchu**

- Připojte vsuvku [15a] hadice stlačeného vzduchu [15] k rychlospojce [10] výrobku.

● **Použití hustilky pneumatik**

⚠ VÝSTRAHA!

- Než odpojte hustilku pneumatik [23] od hadice stlačeného vzduchu [15]: Odpojte hadici stlačeného vzduchu od rychlospojky [10] výrobku. V opačném případě může hadice stlačeného vzduchu nekontrolovatelně vířit.

1. Připojte vsuvku [24] hustilky pneumatik [23] k rychlospojce [15b] hadice stlačeného vzduchu [15]. Dbejte na to, aby vsuvka zapadla na místo.
2. Použití adaptéru (volitelně):
 - Držte páčku na konektoru ventilu [20] stlačenou.
 - Zasuňte kuličkovou jehlu [28] nebo jeden z adaptérů [29] [30] [31] do konektoru ventilu [20].

- Při použití adaptérů [32] [33] [34]: Na nástavec [27] našroubujte požadovaný adaptér. Zasuňte nástavec do konektoru ventilu [20].
 - Uvolněte páčku na konektoru ventilu [20].
3. Připojte konektor ventilu [20] (s adaptérem nebo bez něj) k ventilu předmětu, který chcete nafouknout.
 4. Spuštění nafukování: Podržte spoušť [25] stisknutou.
 5. Během nafukování: Zkontrolujte tlak předmětu na manometru [21].
 6. Zastavení nafukování: Uvolněte spoušť [25].
 7. Pokud je tlak předmětu příliš vysoký (tj. v předmětu je příliš mnoho vzduchu): Stiskněte odvzdušňovací ventil [22], abyste vypustili trochu vzduchu.
 8. Odpojte konektor ventilu [20] od ventilu:
 - Bez adaptéru: Držte páčku na konektoru ventilu [20] stlačenou. Vytáhněte konektor ventilu z ventilu.
 - S adaptérem: Vytáhněte konektor ventilu [20] z ventilu.
 9. Odpojte hadici stlačeného vzduchu [15] od rychlospojky [10] výrobku.
 10. Odpojte hustilku pneumatik [23] od hadice stlačeného vzduchu [15].

● **Použijte ofukovací pistoli**

⚠ VÝSTRAHA!

- Než odpojte ofukovací pistoli [16] od hadice stlačeného vzduchu [15]: Odpojte hadici stlačeného vzduchu od rychlospojky [10] výrobku. V opačném případě může hadice stlačeného vzduchu nekontrolovatelně vířit.

1. Připojte vsuvku [18] ofukovací pistole [16] k rychlospojce [15b] hadice stlačeného vzduchu [15]. Dbejte na to, aby vsuvka zapadla na místo.
2. Našroubujte jednu z prodlužovacích trysek [26] na ofukovací pistoli [16].

3. Spuštění vyfukování: Podržte spoušť [17] stisknutou.
4. Zastavení vyfukování: Uvolněte spoušť [17].
5. Odpojte hadici stlačeného vzduchu [15] od rychlospojky [10] výrobku.
6. Odpojte ofukovací pistoli [16] od hadice stlačeného vzduchu [15].

● Tepelný jistič

- Ve výrobku je zabudován tepelný jistič.
- Pokud se tepelný jistič spustí, postupujte následovně:
 1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 2. Počkejte cca 2–3 minut.
 3. Znovu zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
 4. Pokud se výrobek nespustí, opakujte postup.
 5. Pokud se výrobek opět nespustí, vypněte jej vypínačem Zap/Vyp [3] a znovu zapněte.
 6. Pokud jste provedli všechny výše uvedené kroky a výrobek stále nefunguje, kontaktujte naše servisní středisko (viz „Servis“).

● Čištění, údržba a skladování

⚠ OPATRNE! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před prováděním čisticích a údržbových prací: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ OPATRNE! Riziko popálení!

- Před prováděním čisticích a údržbových prací: Počkejte, až výrobek zcela vychladne.

⚠ OPATRNE! Riziko zranění!

- Před prováděním čisticích a údržbových prací: Uvolněte tlak ve výrobku (viz „Uvolnění přetlaku“).

● Čištění

- Nepoužívejte agresivní čisticí nebo rozpouštěcí prostředky, které by mohly poškodit plastové části výrobku a příslušenství.
- Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku a příslušenství nedostala voda.
- Výrobek a příslušenství nečistěte vodou, rozpouštědly ani podobnými prostředky.
- Před čištěním:
 - Odpojte hadici stlačeného vzduchu [15] od rychlospojky [10] výrobku.
 - Odpojte hustilku pneumatik [23] nebo ofukovací pistoli [16] od hadice stlačeného vzduchu [15].
- Udržujte výrobek a příslušenství co nejvíce bez prachu a nečistot. Produkt a příslušenství otřete čistým hadříkem nebo produkt vyfoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Výrobek a příslušenství čistěte ihned po každém použití.
- Výrobek a příslušenství pravidelně čistěte vlhkým hadříkem a trochu mydla.

● Uvolnění přetlaku

1. Výrobek vypněte.
2. Spotřebujte stlačený vzduch, který je ještě v tlakové nádobě [8], např. pomocí pneumatického nářadí v nečinném stavu nebo pomocí ofukovací pistole [16].

● Údržba tlakové nádoby

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- Nepoužívejte výrobek s poškozenou nebo rezivělou tlakovou nádobou [8]. Pokud zjistíte poškození, kontaktujte naše servisní středisko (viz „Servis“).

- ❑ Před každým použitím: Zkontrolujte tlakovou nádobu [8], zda není rezivělá nebo poškozená.
 - ❑ Po každém použití: Otevřete vypouštěcí šroub [6] a vypusťte kondenzovanou vodu, aby byla zajištěna dlouhá životnost tlakové nádoby [8].
1. Uvolněte tlak v kotli (viz „Uvolnění přetlaku“).
 2. Otevřete vypouštěcí šroub [6] otočením proti směru hodinových ručiček (při pohledu ze spodní strany produktu na šroub).
 3. Aby kondenzovaná voda zcela vytekla z tlakové nádoby [8], nakloňte tlakovou nádobu mírně na stranu, aby vypouštěcí šroub [6] byl v nejnižším bodě.
 4. Znovu uzavřete vypouštěcí šroub [6] otočením ve směru hodinových ručiček.

● Bezpečnostní ventil

(Obr. G)

- Bezpečnostní ventil [9] je nastaven na nejvyšší přípustný tlak tlakové nádoby [8]. Bezpečnostní ventil nepřestavujte. Neodstraňujte spojovací pojistku [9b] z vypouštěcí matice [9a].
 - ❑ Bezpečnostní ventil [9] aktivujte každých 30 provozních hodin nebo minimálně 3krát ročně, aby v případě potřeby fungoval bezchybně. Postupujte přitom takto:
1. Perforovanou vypouštěcí matici [9a] otočte proti směru hodinových ručiček, aby se otevřela.
 2. Otevření výstupu bezpečnostního ventilu [9]: Vytáhněte ručně ventilovou tyč přes perforovanou vypouštěcí matici [9a] směrem ven. Bezpečnostní ventil slyšitelně vypouští vzduch.
 3. Utáhněte vypouštěcí matici [9a] ve směru hodinových ručiček.

● Vyčistěte vzduchový filtr

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vzduchový filtr [4] zabraňuje nasávání prachu a nečistot.
- ▶ Vzduchový filtr [4] je nutné čistit alespoň každých 300 provozních hodin.
- ▶ Ucpaný vzduchový filtr [4] výrazně snižuje výkon.

(Obr. H, I)

1. Demontáž vzduchového filtru [4]: Otočte vzduchový filtr proti směru hodinových ručiček.
2. Otevřete a vyjměte víko filtru [4c].
3. Vyjměte filtrační vložku [4b].
4. Opatrně vyklepte filtrační vložku [4b], víko filtru [4c] a skříň filtru [4a].
5. Vyfoukněte filtrační vložku [4b], víko filtru [4c] a skříň filtru [4a] stlačeným vzduchem (cca 3 bar).
6. Sestavte vzduchový filtr [4] v opačném pořadí a nainstalujte jej.

● Skladování

- ❑ Před skladováním:
 - Vytáhněte síťovou zástrčku.
 - Odvzdušněte výrobek a připojené pneumatické nářadí.
- ❑ Skladujte výrobek a příslušenství tak, aby je nemohly používat neoprávněné osoby.
- ❑ Výrobek a příslušenství skladujte na suchém místě.
- ❑ Skladujte výrobek ve svislé poloze, ne nakloněný.

● Transport

- ❑ K přemístění výrobku použijte transportní rukojeť [1].
- ❑ Při zvedání výrobku berte v úvahu jeho hmotnost (viz „Technické údaje“).
- ❑ Při přepravě výrobku v motorových vozidlech: Zajistěte, aby byl náklad dobře zajištěn.

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou objednat kompatibilní náhradní díly a příslušenství prostřednictvím e-mailu nebo naší servisní horké linky (viz „Servis“).
- Pro objednávku mějte připravené číslo výrobku (IAN 504101_2504).

Náhradní díl	Objednací číslo
Vzduchový filtr 4	99950410103
Transportní víko 14	99950410104
Sada: ■ Kolo 5 ■ Šrouby 5a ■ Podložka 5b ■ Krycí čepička 5c	99950410105
Stojan 7	99950410106

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespustí.	Není k dispozici síťové napětí.	Zkontrolujte připojovací kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku.
	Síťové napětí je příliš nízké.	Dbejte na to, aby prodlužovací kabel nebyl příliš dlouhý. Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem vodičů.
	Venkovní teplota je příliš nízká.	Neprovozujte výrobek při venkovní teplotě nižší než +5 °C.
	Motor je přehřátý.	Nechejte motor ochladit. Případně odstraňte příčinu přehřátí.
Výrobek se spustí, ale nevytváří tlak.	Bezpečnostní ventil 9 netěsní.	Obratě se na autorizované servisní místo. Opravy nechejte provést jen školeným personálem.
	Těsnění jsou poškozená.	
	Vypouštěcí šroub 6 pro kondenzovanou vodu netěsní.	Utáhněte vypouštěcí šroub 6 ručně. Zkontrolujte těsnění na vypouštěcím šroubu. V případě potřeby těsnění nahraďte.
Výrobek se spustí, tlak se zobrazuje na manometru 12 , ale připojené nářadí nefunguje.	Spojky hadic netěsní.	Zkontrolujte hadici stlačeného vzduchu 15 a tlakové nářadí a v případě potřeby tyto součásti vyměňte.
	Rychlospojka 10 netěsní.	Obratě se na autorizované servisní místo. Opravy nechejte provést jen školeným personálem.
	Na regulátoru tlaku 13 je nastaven příliš nízký tlak.	Zvyšte nastavený tlak pomocí regulátoru tlaku 13 (viz „Nastavení tlaku“).

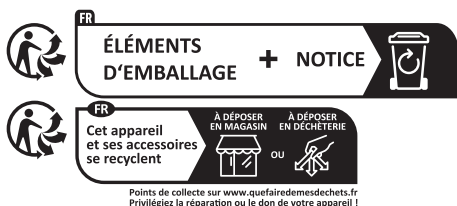
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči

prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržován.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 504101_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 504101_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 504101_2504

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Identifikace produktu: "Parkside" Tichý kompresor
Číslo modelu: HG13740

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2005/88/ES
Směrnice 2014/68/EU
Směrnice 2014/29/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Pro ofukovací pistoli a hustilku pneumatik
Směrnice 2006/42/ES
EN 1953:2025

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí:

Směrnice 2000/14/ES Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 82.6 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 85.8 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm
Místo

23.09.2025
Datum


ppa. Stefan Haense
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana 132
Úvod	Strana 133
Použitie v súlade s určením	Strana 133
Rozsah dodávky	Strana 133
Popis súčiastok	Strana 134
Technické údaje	Strana 134
Bezpečnostné upozornenia	Strana 136
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 136
Bezpečná práca	Strana 138
Doplnkové bezpečnostné upozornenia	Strana 140
Zvyškové riziká	Strana 141
Pred prvým použitím	Strana 142
Vybalenie produktu	Strana 142
Montáž	Strana 142
Montáž koliesok	Strana 142
Montáž opornej nohy	Strana 142
Montáž vzduchového filtra	Strana 142
Montáž prepravnej rukoväti	Strana 142
Elektrické pripojenie	Strana 143
Obsluha	Strana 143
Zapnutie/vypnutie	Strana 143
Nastavenie tlaku	Strana 143
Nastavenie tlakového spínača	Strana 143
Montáž hadice na stlačený vzduch	Strana 143
Používanie plniča pneumatík	Strana 143
Používanie vyfukovacej pištole	Strana 144
Tepelný spínač	Strana 144
Čistenie, údržba a skladovanie	Strana 144
Čistenie	Strana 145
Vypustenie prebytočného tlaku	Strana 145
Údržba tlakovej nádoby	Strana 145
Bezpečnostný ventil	Strana 145
Čistenie vzduchový filter	Strana 146
Skladovanie	Strana 146
Preprava	Strana 146
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 146
Odstraňovanie porúch	Strana 147
Likvidácia	Strana 147
Záruka	Strana 148
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 148
Servis	Strana 149
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 150

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Noste ochranu dýchacích ciest!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Noste ochranu zraku a sluchu!
			Noste ochranu sluchu!
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Pozor, horúci povrch!
			Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Výstraha – produkt je vybavený automatickým ovládaním spustenia. Iné osoby držte mimo pracovnej oblasti produktu!
			Produkt nevystavujte dažďu. Produkt sa smie montovať, skladovať a používať len v suchých podmienkach.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Hladina akustického výkonu v dB
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Regulátor tlaku 13
	Vypínač 3		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

TICHÝ KOMPRESOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Produkt slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre nástroje poháňané vzduchom, ktoré sa môžu prevádzkovať s objemom vzduchu až približne 180 l/min (napr. plnič pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ).
- Vzhľadom na obmedzený prietok vzduchu produkt nie je vhodný na prevádzku nástrojov s veľmi vysokou spotrebou vzduchu (napr. orbitálna brúska, tyčová brúska a rázový uťahovák).
- Plnič pneumatík je vhodný na plnenie pneumatík bicyklov, lôpt, nafukovacích matracov, nafukovacích člnov atď.
- Vyfukovacia pištoľ je vhodná na čistenie predmetov a na prefukovanie ťažko dostupných miest pomocou stlačeného vzduchu.
- Produkt používajte len v suchých, dobre vetraných interiéroch.
- Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti.
- Produkt nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie.
- Produkt používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania.

- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie v rozpore s určením a hrozí pri tom závažné nebezpečenstvo nehôd.
- Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ produktu je zodpovedný za nehody, ujmy na zdraví a/alebo vecné škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku.

● Rozsah dodávky

NEBEZPEČENSTVO!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Tichý kompresor
- 1 Vzduchový filter
- 1 Prepravná rukoväť
- 2 Skrutky s vnútorným šesťhranom (M8×25)
 - 1 Oporná noha
 - 2 Kolieska
 - 2 Skrutky
 - 2 Podložky
 - 2 Krytky
- 1 Hadica na stlačený vzduch
- 1 Plnič pneumatík (s hadicou a manometrom)
- 1 Vyfukovacia pištoľ
- 1 Súprava príslušenstva:
 - 6 Adaptérov na ventil
 - 2 Predlžovacie dýzy
 - 1 Ihla na loptu
 - 1 Nadstavec
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Prepravná rukoväť
- 1a Skrutky s vnútorným šesťhranom (M8×25)
- 2 Tlakový spínač
- 3 Vypínač
- 4 Vzduchový filter
- 5 Koliesko
- 6 Výpustná skrutka (na kondenzovanú vodu)
- 7 Oporná noha
- 8 Tlaková nádoba
- 9 Bezpečnostný ventil
- 10 Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
- 11 Manometer (nastavený tlak)
- 12 Manometer (tlak v nádobe)

(Obr. B)

- 13 Regulátor tlaku

(Obr. C)

- 5a Skrutka
- 5b Podložka
- 5c Krytka

(Obr. D)

- 14 Prepravný kryt

(Obr. E, H, I)

- 4a Filtračné teleso
- 4b Filtračná vložka
- 4c Kryt filtra
- 4d Hadica

(Obr. G)

- 9a Výpustná matica
- 9b Spojovacia poistka

(Obr. J)

- 15 Hadica na stlačený vzduch
- 15a Nástrčná spojka
- 15b Rýchlospojka

(Obr. K)

- 16 Vyfukovacia pištoľ
- 17 Spúšťacia páčka
- 18 Nástrčná spojka

(Obr. L)

- 19 Hadica
- 20 Ventilová koncovka
- 21 Manometer
- 22 Odvzdušňovací ventil
- 23 Plnič pneumatík
- 24 Nástrčná spojka
- 25 Spúšťacia páčka

(Obr. M)

- 26 Predlžovacie dýzy
- 27 Nadstavec (na adaptér 32 33 34)
- 28 Ihla na loptu
- 29 Univerzálny adaptér (na ventily s vnútorným Ø pribl. 9 mm)
- 30 Univerzálny adaptér (na ventily s vnútorným Ø pribl. 6 mm)
- 31 Adaptér na ventil (napr. na ventily na pneumatikách bicyklov)
- 32 Univerzálny adaptér (na ventily s vnútorným Ø pribl. 8 mm)
- 33 Adaptér na skrutkové ventily (napr. na nafukovacie člny)
- 34 Adaptér na odvzdušňovacie ventily

● Technické údaje

Tichý kompresor	PSKO 2410 B2
Číslo modelu	
Zástrčka VDE:	HG13740
Zástrčka BS:	HG13740-BS
Menovité vstupné napätie:	230 V~, 50 Hz

Nominálny menovitý výkon:	1500 W
Prevádzkový režim:	S1
Otáčky kompresora:	2850 min ⁻¹
Objem tlakovej nádoby:	24 l
Prevádzkový tlak:	pribl. 10 bar
Teoretický sací výkon:	214 l/min
Efektívny dodaný objem	
pri tlaku 7 bar:	pribl. 103 l/min
pri tlaku 4 bar:	pribl. 141 l/min
pri tlaku 1 bar:	pribl. 180 l/min
IP druh ochrany:	IP30
Hmotnosť:	21 kg
Max. výška inštalácie (nad morom):	1000 m

Plnič pneumatík a vyfukovacia pištoľ	
Číslo modelu	
Plnič pneumatík:	HG13740A
Vyfukovacia pištoľ:	HG13740B
Prevádzkový tlak:	max 10 bar

Hodnoty emisií hluku (tichý kompresor)

Hodnoty boli merané v súlade s normou EN ISO 3744:2010.

Hladina hluku L_{pA} :	69,6 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	82,6 dB
Neistota K_{WA} :	1,97 dB

Hodnoty emisií hluku (plnič pneumatík a vyfukovacia pištoľ)

Hodnoty boli merané v súlade s normou EN 14462 (EN 1953:2013).

Hladina akustického tlaku L_{pA} hodnotená ako A	
Plnič pneumatík:	85,8 dB
Vyfukovacia pištoľ:	91,5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} hodnotená ako A	
Plnič pneumatík:	97 dB
Vyfukovacia pištoľ:	103 dB
Neistota K:	2,5 dB

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď máte pri prenášaní elektrického náradia prsty na vypínači alebo je prístroj zapnutý v napájaní, môže to viesť k vzniku úrazov.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Náradie alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasý, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú**

- oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohybujuce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečná práca

⚠ POZOR!

- ▶ Pri používaní tohto produktu je potrebné dodržiavať tieto základné bezpečnostné opatrenia, aby bol používateľ chránený pred zásahom elektrickým prúdom a rizikom poranenia a požiaru. Pred použitím produktu si prečítajte tieto pokyny a dodržiavajte ich.
- Pracovisko udržiavajte v čistote.
 - Neporiadok na pracovisku môže mať za následok nehody.
- Do úvahy berte aj vplyvy okolia.
 - Produkt nevystavujte dažďu.
 - Produkt nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom!
 - Zabezpečte dobré osvetlenie pracoviska.
 - Produkt nepoužívajte na miestach, kde hrozí riziko požiaru alebo výbuchu.
- Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom.
 - Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými časťami (napr. rúrami, radiátormi, elektrickými sporákmi, chladničkami).
- Produkt držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
 - Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali produktu ani napájacieho kábla. Deti držte mimo pracoviska.
- Nepoužívané elektrické náradie skladujte bezpečne.
 - Nepoužívané elektrické náradie by sa malo skladovať na suchom, vyššie položenom alebo uzavretom mieste mimo dosahu detí.
- Produkt nepreťažujte.
 - Produkt pracuje lepšie aj bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.

- Noste vhodný odev.
 - Nenoste široký odev ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí.
 - Pri práci v exteriéri odporúčame gumené rukavice a protišmykovú obuv.
 - Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na hlavu.
- Napájací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
 - Napájací kábel nepoužívajte na to, aby ste vytiahli sieťovú zástrčku zo zásuvky. Napájací kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- S produktom zaobchádzajte opatrne.
 - Produkt udržiavajte čistý, aby ste zabezpečili dobrú a bezpečnú prácu.
 - Dodržujte predpisy týkajúce sa údržby.
 - Pravidelne kontrolujte napájací kábel produktu a v prípade poškodenia ho dajte vymeniť overenému odborníkovi.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Keď produkt nepoužívate, pred údržbou a pri výmene častí
- Zabráňte náhodnému spusteniu.
 - Pri zapájaní sieťovej zástrčky do zásuvky sa uistite, či je produkt vypnutý.
- V exteriéri používajte predlžovacie káble.
 - Používajte len povolené a príslušne označené predlžovacie káble na použitie v exteriéri.
 - Bubny na kábel musia byť pri používaní odvinuté.
- Vždy buďte pozorní.
 - Dávajte pozor na to, čo robíte. Pracujte s rozumom. Produkt nepoužívajte, ak sa neviete sústrediť.
- Skontrolujte, či produkt nemá prípadné poškodenia.
 - Skôr ako budete produkt znova používať, musíte dôkladne skontrolovať, či ochranné zariadenia a mierne poškodené časti fungujú bezchybne a v súlade s určením.
 - Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa a či nejaké časti nie sú poškodené. Aby bola zaručená bezchybná prevádzka produktu, všetky časti musia byť namontované správne a spĺňať všetky podmienky.
 - Ak v návode na obsluhu nie je uvedené inak, poškodené ochranné zariadenia a poškodené časti musí v súlade s určením opraviť alebo vymeniť overený odborný servis.
 - Poškodené vypínače musia vymeniť v zákazníckom stredisku.
 - Nepoužívajte chybné ani poškodené napájacie káble.
 - Nepoužívajte elektrické náradie, na ktorom sa vypínač nedá zapínať a vypínať.
- Produkt dajte opraviť odborníkovi na elektrinu.
 - Tento produkt zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smie vykonávať len odborník na elektrinu, pričom musí použiť originálne náhradné diely. Inak môže dôjsť k nehodám.
- Opatrne!
 - V záujme vlastnej bezpečnosti používajte len také príslušenstvo a pomocné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo ktoré odporúča či uvádza výrobca. Používanie iných nadstavcov alebo iných častí príslušenstva, než sa odporúča v návode na obsluhu, pre vás môže predstavovať riziko poranenia.

- Hluk
 - Pri používaní produktu noste ochranu sluchu.
- Výmena napájacieho kábla
 - Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo odborník na elektrinu, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom!
- Fúkanie pneumatík
 - Tlak v pneumatikách skontrolujte hneď po dofúkaní vhodným manometrom, napr. na čerpacej stanici.
- Cestné kompresory s povolením na prevádzku na stavenisku
 - Dbajte na to, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné na maximálny povolený pracovný tlak produktu.
- Miesto inštalácie
 - Produkt umiestňujte len na rovnú plochu.
- V prípade tlaku nad 7 barov sa odporúča prírodné hadice vybaviť bezpečnostným káblom (napr. oceľovým lanom).
- Štartovanie motora pri teplote pod 0 °C je zakázané.
- Nadmernému zaťaženiu potrubného systému sa vyhnite tak, že pomocou pružných hadicových prípojk zabránite zalomeniu.
- Používajte prúdový chránič s citlivosťou 30 mA alebo menej. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pred zapojením produktu sa uistite, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s údajmi siete.
- Produkt sa musí umiestniť blízko spotrebiča (pneumatického nástroja).
- Zabráňte tomu, aby boli vzduchové a prírodné vedenia (predlžovacie káble) príliš dlhé.
- Zaistite, aby bol nasávaný vzduch suchý a bez prachu.

- Produkt sa smie prevádzkovať iba vo vhodných priestoroch (dobre vetraných, teplota okolia +5 °C až +40 °C). V miestnosti nesmie byť prach, kyseliny, pary, výbušné ani horľavé plyny.
- Produkt je vhodný výlučne na použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, použitie produktu nie je povolené.
- V exteriéri sa produkt smie používať len krátkodobo a v suchých podmienkach.

● Doplnkové bezpečnostné upozornenia

Dodržiavajte príslušné návody na obsluhu pneumatických nástrojov/ pneumatických nadstavcov! Okrem toho je potrebné dodržiavať aj tieto všeobecné upozornenia.

Bezpečnostné upozornenia k práci so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Dodržiavajte dostatočný odstup od produktu, minimálne 2,50 m, a pneumatické nástroje/pneumatické nadstavce držte počas prevádzky v bezpečnej vzdialenosti od produktu.
- Kompresorové čerpadlo a potrubia môžu byť počas prevádzky veľmi horúce. Kontakt s týmito časťami môže spôsobiť popáleniny.
- Vzduch, ktorý produkt nasáva, musí byť zbavený nečistôt, ktoré by v kompresorovom čerpadle mohli spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Pri uvoľňovaní spojky hadice držte spájací kus hadice pevne v ruke. Predídete tak poraneniám spôsobeným odpojením hadice.
- Pri práci s vyfukovacou pištoľou noste ochranné okuliare a protiprachovú masku. Prach je zdraviu škodlivý! Cudzie telesá a odfúknuté časti môžu ľahko spôsobiť poranenia.

- Vyfukovacou pištoľou nefúkajte na osoby ani ňou nečistite oblečenie, ktoré máte na sebe. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné upozornenia k používaniu striekacích nadstavcov (napr. striekacích prístrojov na farbu)

- Pri plnení udržiajte striekací nadstavec v bezpečnej vzdialenosti od produktu, aby sa produkt nedostal do kontaktu so žiadnymi tekutinami.
- Striekacím nadstavcom (napr. striekacím prístrojom na farbu) nikdy nestriekajte smerom k produktu. Vlhkosť môže viesť k elektrickým rizikám!
- Nepracujte s lakmi ani rozpúšťadlami, ktorých bod vzplanutia je nižší než +55 °C. Hrozí riziko výbuchu!
- Neohrievajte laky ani rozpúšťadlá. Hrozí riziko výbuchu!
- Ak pracujete so zdraviu škodlivými tekutinami, noste filtračné prístroje (masky na tvár). Berte do úvahy aj bezpečnostné opatrenia od výrobcov takýchto tekutín.
- Dodržiavajte informácie a označenia podľa vyhlášky o nebezpečných látkach, ktoré sú uvedené na obaloch spracovávaných materiálov. Možno bude potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia, hlavne čo sa týka vhodného odevu alebo masiek.
- V pracovnom priestore a počas striekania sa nesmie fajčiť. Hrozí riziko výbuchu! Pary z farieb sú silno horľavé.
- Produkt neumiestňujte ani nepoužívajte blízko ohnisk, otvorených svetidiel ani iskriacich strojov.
- V pracovnom priestore neskladujte ani nekonzumujte žiadne jedlo ani nápoje. Pary z farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovný priestor musí mať minimálne 30 m³ a počas striekania a sušenia musí byť zabezpečené dostatočné vetranie.

- Nestriekajte proti vetru. Pri striekaní horľavých, resp. nebezpečných postrekových látok dodržiavajte predpisy miestneho policajného úradu.
- PVC tlakovou hadicou nespracúvajte médiá, ako je lakový benzín, butylalkohol a metylénchlorid. Tieto médiá ničia tlakovú hadicu.
- Pracovný priestor musí byť oddelený od produktu, aby sa nemohol dostať do priameho kontaktu s pracovným médiom.

Prevádzka tlakových nádob

- Prevádzkovateľ tlakovej nádoby ju musí udržiavať v bezchybnom stave, správne ju prevádzkovať, monitorovať, bezodkladne vykonávať potrebné opravy a údržbu a prijať bezpečnostné opatrenia, ktoré sú potrebné za daných okolností.
- Dozorný orgán môže v niektorých prípadoch nariadiť potrebné monitorovacie opatrenia.
- Tlaková nádoba sa nesmie prevádzkovať, ak vykazuje akékoľvek nedostatky, ktoré by mohli ohroziť zamestnancov alebo tretie osoby.
- Pred každou prevádzkou skontrolujte, či tlaková nádoba nie je hrdzavá alebo poškodená. Produkt sa nesmie prevádzkovať s poškodenou ani hrdzavou tlakovou nádobou. Ak spozorujete akékoľvek poškodenia, obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.

● Zvyškové riziká

Aj keď produkt používate správne, vždy hrozí určité zvyškové riziko, ktoré nie je možné vylúčiť. Z typu a konštrukcie produktu je možné odvodiť tieto potenciálne riziká:

- Neúmyselné uvedenie produktu do prevádzky
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte predpísanú ochranu sluchu

- Častice nečistôt, prach atď. sa môžu dostať do očí alebo do tváre aj cez ochranné okuliare.
- Vdýchnutie rozvírených častíc

⚠ VÝSTRAHA!

- Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili riziko vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

● **Pred prvým použitím**

● **Wybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● **Montáž**

⚠ OPATRNE!

- Vždy dávajte pozor na to, aby bol produkt pred uvedením do prevádzky kompletne zmontovaný.
- Na montáž potrebujete toto náradie (nie je súčasťou dodávky):
 - Šesťhranný kľúč (6 mm)
 - Křížový skrutkovač

● **Montáž koliesok**

(Obr. C)

- Kolieska [5] namontujte na strmeň na spodnej strane tlakovej nádoby [8].
- Každé koliesko upevnite skrutkou [5a] a podložkou [5b].
- Skrutky [5a] dotiahnite křížovým skrutkovačom (nie je súčasťou dodávky).
- Na hlavy skrutiek nasadte krytky [5c].

● **Montáž opornej nohy**

(Obr. C)

- Opornú nohu [7] zasuňte do upínadla na spodnej strane tlakovej nádoby [8].

● **Montáž vzduchového filtra**

(Obr. D, E)

1. Odstráňte prepravný kryt [14].
2. Vzduchový filter [4] priskrutkujte na produkt.
3. Hadicu [4d] zasuňte do otvoru na vzduchovom filtri [4].

● **Montáž prepravnej rukoväti**

(Obr. F)

1. Prepravnú rukoväť [1] zasuňte do upínadla na spodnej strane tlakovej nádoby [8].
2. Prepravnú rukoväť [1] upevnite 2 skrutkami s vnútorným šesťhranom (M8×25) [1a]. Skrutky s vnútorným šesťhranom dotiahnite křížovým skrutkovačom (6 mm, nie je súčasťou dodávky).

● Elektrické pripojenie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Na elektrických napájacích kábloch často dochádza k poškodeniu izolácie. Príčiny môžu byť:
 - Miesta pod tlakom, keď sa napájacie káble vedú cez okná alebo škáry dverí
 - Zalomenia spôsobené nesprávnym upevnením či vedením napájacieho kábla
 - Prerezanie spôsobené prejdením po napájacom kábli
 - Poškodenie izolácie spôsobené vytrhnutím zo zásuvky
 - Praskliny spôsobené starnutím izolácie

Takto poškodené napájacie káble sa nesmú používať, pretože sú v dôsledku poškodenej izolácie životu nebezpečné.

UPOZORNENIE

- ▶ Motor sa v prípade preťaženia sám vypne. Keď motor vychladne (trvanie môže byť rôzne), bude sa dať znova zapnúť.
- ▶ Dlhé prírodné káble, predlžovacie káble, bubny na kábel atď. spôsobujú pokles napätia a môžu brániť pri štarte motora.
- ▶ Štartovanie motora pri nízkych teplotách pod +5 °C môže byť zdĺhavejšie.
- ▶ Predlžovacie káble s dĺžkou do 25 m musia mať prierez 1,5 mm².

- Zástrčku zapojte do vhodnej zásuvky.

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie

- **Zapnutie:** Vypínač [3] potiahnite hore.
- **Vypnutie:** Potlačte vypínač [3] smerom dole.

● Nastavenie tlaku

- Pomocou regulátora tlaku [13] nastavte na manometri [11] požadovaný tlak.
- Aktuálny tlak v nádobe sa zobrazí na manometri [12].

● Nastavenie tlakového spínača

- Tlakový spínač [2] sa nastavuje vo výrobe:
 - Zapínací tlak: pribl. 8 bar
 - Vypínací tlak: pribl. 10 bar

● Montáž hadice na stlačený vzduch

- Nástrčnú spojku [15a] hadice na stlačený vzduch [15] zapojte do rýchlospojky [10] na produkte.

● Používanie plniča pneumatík

⚠ OPATRNE!

- ▶ Pred odpojením plniča pneumatík [23] od hadice na stlačený vzduch [15]: Hadicu na stlačený vzduch odpojte od rýchlospojky [10] na produkte. Inak sa hadica na stlačený vzduch môže nekontrolovane krútiť.

1. Nástrčnú spojku [24] plniča pneumatík [23] zapojte do rýchlospojky [15a] na hadici na stlačený vzduch [15]. Dbajte na to, aby nástrčná spojka zreteľne zacvakla.
2. Používanie adaptéra (voliteľné):
 - Podržte stlačenú páčku na ventilovej koncovke [20].
 - Do ventilovej koncovky [20] zasuňte ihlu na loptu [28] alebo jeden z adaptérov [29] [30] [31].
 - Ak používate adaptéry [32] [33] [34]: Požadovaný adaptér naskrutkujte na nadstavec [27]. Nadstavec zasuňte do ventilovej koncovky [20].
 - Uvoľnite páčku na ventilovej koncovke [20].

- Ventilovú koncovku [20] (s adaptérom alebo bez neho) zapojte do ventilu.
- Spustiť nafukovanie: Držte stlačenú spúšťaciu páčku [25].
- Počas nafukovania: Tlak v objekte kontrolujte na manometri [21].
- Zastaviť nafukovanie: Uvoľnite spúšťaciu páčku [25].
- Ak je tlak v objekte príliš vysoký (t. j. príliš veľa vzduchu v objekte): Stlačte odvzdušňovací ventil [22] a vypustite trochu vzduchu.
- Odpojenie ventilovej koncovky [20] od ventilu:
 - Bez adaptéra: Podržte stlačenú páčku na ventilovej koncovke [20]. Ventilovú koncovku stiahnite z ventilu.
 - S adaptérom: Ventilovú koncovku [20] vytiahnite z ventilu.
- Hadicu na stlačený vzduch [15] odpojte od rýchlospojky [10] na produkte.
- Od hadice na stlačený vzduch [15] odpojte plnič pneumatík [23].

● Používanie vyfukovacej pištole

⚠ OPATRNE!

- Pred odpojením vyfukovacej pištole [16] od hadice na stlačený vzduch [15]: Hadicu na stlačený vzduch odpojte od rýchlospojky [10] na produkte. Inak sa hadica na stlačený vzduch môže nekontrolovane krútiť.
- Nástrčnú spojku [18] vyfukovacej pištole [16] zapojte do rýchlospojky [15b] na hadici na stlačený vzduch [15]. Dbajte na to, aby nástrčná spojka zreteľne zacvakla.
 - Na vyfukovaciu pištoľ [16] naskrutkujte jednu z predlžovacích dýz [26].

- Spustiť vyfukovanie: Držte stlačenú spúšťaciu páčku [17].
- Zastaviť vyfukovanie: Uvoľnite spúšťaciu páčku [17].
- Hadicu na stlačený vzduch [15] odpojte od rýchlospojky [10] na produkte.
- Vyfukovaciu pištoľ [16] odpojte od hadice na stlačený vzduch [15].

● Tepelný spínač

- Produkt má zabudovaný tepelný spínač.
- Keď sa tepelný spínač aktivuje, postupujte nasledovne:
 - Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Počkajte pribl. 2–3 minút.
 - Sieťovú zástrčku zapojte znova do zásuvky.
 - Ak sa produkt nenašartuje, postup zopakujte.
 - Ak sa produkt znova nenašartuje, vypínačom [3] ho vypnite a znova zapnite.
 - Ak ste skúsili všetky uvedené kroky a produkt napriek tomu nefunguje, kontaktujte naše servisné stredisko (pozri „Servis“).

● Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ POZOR! Riziko poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Pred vykonaním čistenia a údržby: Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

- Pred vykonaním čistenia a údržby: Počkajte, kým produkt úplne vychladne.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred vykonaním čistenia a údržby: Z produktu vypustíte všetok tlak (pozri „Vypustenie prebytočného tlaku“).

● Čistenie

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli zničiť plastové časti produktu a príslušenstva.
- Dbajte na to, aby do vnútra produktu a príslušenstva nemohla vniknúť voda.
- Produkt a príslušenstvo nečistíte vodou, rozpúšťadlami ani podobnými prostriedkami.
- Pred čistením:
 - Hadicu na stlačený vzduch [15] odpojte od rýchlospojky [10] na produkte.
 - Od hadice na stlačený vzduch [15] odpojte plnič pneumatík [23], resp. vyfukovaciu pištoľ [16].
- Produkt a príslušenstvo udržiavajte čo najčistejšie, bez prachu a nečistôt. Produkt a príslušenstvo utrite čistou handrou alebo prefúknite stlačeným vzduchom pod nízkym tlakom.
- Produkt a príslušenstvo čistíte zakaždým hneď po použití.
- Produkt a príslušenstvo čistíte pravidelne vlhkou handrou s trochou mazového mydla.

● Vypustenie prebytočného tlaku

1. Vypnite produkt.
2. Stlačený vzduch, ktorý je ešte v tlakovej nádobe [8], spotrebujte napr. cez pneumatický nástroj na voľnobehu alebo cez vyfukovaciu pištoľ [16].

● Údržba tlakovej nádoby

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Produkt nikdy nepoužívajte s poškodenou ani hrdzavou tlakovou nádobou [8]. Ak si všimnete poškodenie, kontaktujte naše servisné stredisko (pozri „Servis“).

- Pred každým použitím: Skontrolujte, či tlaková nádoba [8] nie je hrdzavá alebo poškodená.
 - Po každom použití: Aby ste zabezpečili dlhú životnosť tlakovej nádoby [8], kondenzovanú vodu vypustíte cez otvor na výpustnej skrutke [6].
1. Vypustíte tlak z nádoby (pozri „Vypustenie prebytočného tlaku“).
 2. Výpustnú skrutku [6] otvorte otočením proti smeru hodinových ručičiek (pohľad od spodnej strany produktu na skrutku).
 3. Aby z tlakovej nádoby [8] vytiekla všetka kondenzovaná voda, tlakovú nádobu trochu nakloňte do strany, nech je výpustná skrutka [6] najnižším bodom.
 4. Výpustnú skrutku [6] opäť zatvorte otočením v smere hodinových ručičiek.

● Bezpečnostný ventil

(Obr. G)

- Bezpečnostný ventil [9] je nastavený na najvyšší povolený tlak tlakovej nádoby [8]. Bezpečnostný ventil neprestavujte. Z výpustnej matice [9a] neodstraňujte spojovaciu poistku [9b].
- Bezpečnostný ventil [9] aktivujte každých 30 prevádzkových hodín alebo minimálne 3-krát za rok, aby v prípade potreby fungoval bezchybne. Postupujte nasledovne:

1. Perforovanú výpustnú maticu [9a] otvorte tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Otvorenie výpustu bezpečnostného ventilu [9]: Tyč ventilu pretiahnite rukou cez perforovanú výpustnú maticu [9a] smerom von.
Bezpečnostný ventil zreteľne vypustí vzduch.
3. Výpustnú maticu [9a] pevne zakrúťte v smere hodinových ručičiek.

● Čistenie vzduchový filter

UPOZORNENIE

- ▶ Vzduchový filter [4] zabraňuje tomu, aby sa nasával prach a nečistoty.
- ▶ Vzduchový filter [4] je potrebné čistiť minimálne každých 300 prevádzkových hodín.
- ▶ Upchatý vzduchový filter [4] výrazne znižuje výkon.

(Obr. H, I)

1. Odstránenie vzduchového filtra [4]: Vzduchový filter otočte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Otvorte a vyberte kryt filtra [4c].
3. Vyberte filtračnú vložku [4b].
4. Filtračnú vložku [4b], kryt filtra [4c] a filtračné teleso [4a] opatrne vyklepte.
5. Filtračnú vložku [4b], kryt filtra [4c] a filtračné teleso [4a] prefúknite stlačeným vzduchom (pribl. 3 bary).
6. Vzduchový filter [4] naspäť poskladajte v opačnom poradí a nainštalujte ho.

● Skladovanie

- Pred uskladnením:
 - Vytiahnite sieťovú zástrčku.
 - Odvzdušnite produkt a pripojený pneumatický nástroj.

- Produkt a príslušenstvo skladujte tak, aby ho nemohli prevádzkovať neoprávnené osoby.
- Produkt a príslušenstvo skladujte na suchom mieste.
- Produkt skladujte v zvislej polohe, nie naklonený.

● Preprava

- Na presúvanie produktu používajte prepravnú rukoväť [1].
- Pri dvíhaní produktu berte do úvahy jeho váhu (pozri „Technické údaje“).
- Pri preprave produktu vo vozidlách: Náklad bezpečne zaistite.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez e-mail alebo našu zákaznícku linku (pozri „Servis“).
- Na objednávku si pripravte číslo výrobku (IAN 504101_2504).

Náhradný diel	Objednávacie číslo
Vzduchový filter [4]	99950410103
Prepravný kryt [14]	99950410104
Súprava: ■ Koliesko [5] ■ Skrutka [5a] ■ Podložka [5b] ■ Krytka [5c]	99950410105
Oporná noha [7]	99950410106

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Sieťové napätie nie je k dispozícii.	Skontrolujte napájací kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku.
	Sieťové napätie je príliš nízke.	Dbajte na to, aby napájací kábel nebol príliš dlhý. Používajte len predĺžovacie káble s dostatočným prierezom vodičov.
	Vonkajšia teplota je príliš nízka.	Produkt neprevádzkujte pri teplote pod +5 °C.
	Motor je prehriaty.	Motor nechajte vychladnúť. V prípade potreby odstráňte príčinu prehriatia.
Produkt sa spustí, ale nevytvára sa žiadny tlak.	Bezpečnostný ventil [9] netesní.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Opravami poverťe len vyškolený personál.
	Tesnenia sú poškodené.	
	Výpustná skrutka [6] na kondenzovanú vodu netesní.	Výpustnú skrutku [6] dotiahnite rukou. Skontrolujte tesnenie na výpustnej skrutke. V prípade potreby tesnenie vymeňte.
Produkt sa naštartuje, na manometri [12] je zobrazený tlak, ale pripojený nástroj nefunguje.	Hadicové tesnenia netesnia.	Skontrolujte hadicu na stlačený vzduch [15] a pneumatický nástroj a v prípade potreby tieto komponenty vymeňte.
	Rýchlospojka [10] netesní.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Opravami poverťe len vyškolený personál.
	Ne regulátore tlaku [13] je nastavený príliš nízky tlak.	Pomocou regulátora tlaku [13] nastavte vyšší tlak (pozri „Nastavenie tlaku“).

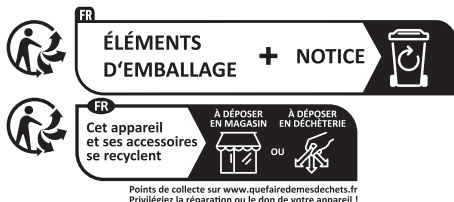
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich

zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 504101_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 504101_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 504101_2504

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Identifikácia produktu: "Parkside" Tichý kompresor
Číslo modelu: HG13740

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EÚ
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2005/88/ES
Smernica 2014/68/EÚ
Smernica 2014/29/EÚ
Smernica 2011/65/EÚ so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Smernica 2014/30/EÚ
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Pre vzduchovú pištoľ a hustilku pneumatik
Smernica 2006/42/ES
EN 1953:2025

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby:

Smernica 2000/14/EG Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 82.6 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 85 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	23.09.2025		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

SK



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 152
Introducción	Página 153
Uso previsto	Página 153
Volumen de suministro	Página 153
Descripción de las piezas	Página 154
Datos técnicos	Página 154
Indicaciones de seguridad	Página 156
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 156
Trabajo seguro	Página 158
Indicaciones de seguridad adicionales	Página 161
Riesgos residuales	Página 162
Antes del primer uso	Página 162
Desembalar el producto	Página 162
Montaje	Página 162
Montar las ruedas	Página 163
Montar la pata de apoyo	Página 163
Montar el filtro de aire	Página 163
Montar el asa de transporte	Página 163
Conexión eléctrica	Página 163
Funcionamiento	Página 164
Encendido/apagado	Página 164
Ajustar la presión	Página 164
Ajuste del presostato	Página 164
Montaje de la manguera de aire comprimido	Página 164
Uso del inflador de neumáticos	Página 164
Uso de la pistola de aire	Página 165
Interruptor termoprotector	Página 165
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	Página 165
Limpieza	Página 165
Aliviar la presión	Página 166
Realizar el mantenimiento del depósito a presión	Página 166
Válvula de seguridad	Página 166
Limpiar el filtro de aire	Página 166
Almacenamiento	Página 167
Transporte	Página 167
Piezas de repuesto/accesorios	Página 167
Subsanación de fallos	Página 167
Eliminación	Página 168
Garantía	Página 169
Tramitación de la garantía	Página 169
Asistencia	Página 170
Declaración UE de conformidad	Página 171

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	Lea el manual de instrucciones.		¡Utilizar mascarilla!
	¡ PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		¡Usar protección auditiva y para los ojos!
			¡Utilizar protección auditiva!
	¡ ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		¡Atención, superficie caliente!
			¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	¡ CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Advertencia – el producto está equipado con una función de control de inicio automático. ¡Mantenga alejadas a otras personas del área de trabajo del producto!
			No exponga el producto a la lluvia. El producto solo debe instalarse, guardarse y utilizarse en condiciones ambientales secas.
	¡ ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Nivel de potencia acústica en dB
	Tensión/corriente alterna		Regulador de presión 13
	Interruptor de encendido/apagado 3		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		

COMPRESOR SILENCIOSO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- El producto se ha diseñado para generar aire comprimido para herramientas neumáticas que funcionan con un consumo de aire de hasta aprox. 180 l/min (p. ej., infladores de neumáticos, pistolas de aire y pistolas pulverizadoras).
- Debido a la capacidad limitada de suministro de aire, este producto no es adecuado para el funcionamiento de herramientas que tengan un consumo de aire muy elevado (p. ej., lijadoras orbitales, amoladoras rectas y llaves de impacto).
- El inflador de neumáticos resulta adecuado para inflar neumáticos de bicicleta, balones, colchones inflables, botes inflables, etc.
- La pistola de aire resulta adecuada para limpiar objetos y soplar lugares de difícil acceso con aire comprimido.
- Utilice el producto solo en interiores secos y bien ventilados.
- El producto está destinado exclusivamente al uso doméstico.
- El producto no se ha concebido para un uso comercial ni industrial.

- Utilice el producto solo como se describe y para las áreas de aplicación especificadas.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva considerables peligros.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El operador o usuario del producto es responsable de accidentes o daños a personas y/o bienes de terceros o sus propiedades.

● Volumen de suministro

⚠ ¡PELIGRO!

- ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete!
¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Compresor silencioso
- 1 Filtro de aire
- 1 Asa de transporte
- 2 Tornillos de hexágono interior (M8×25)
- 1 Pata de apoyo
- 2 Ruedas
- 2 Tornillos
- 2 Arandelas
- 2 Tapas
- 1 Manguera de aire comprimido
- 1 Inflador de neumáticos (con manguera y manómetro)
- 1 Pistola de aire
- 1 Juego de accesorios:
 - 6 Adaptadores de válvula
 - 2 Boquillas de extensión

- 1 Aguja para balones
- 1 Accesorio
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Asa de transporte
- 1a Tornillos de hexágono interior (M8×25)
- 2 Presostato
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Filtro de aire
- 5 Rueda
- 6 Tornillo de drenaje (para el agua condensada)
- 7 Pata de apoyo
- 8 Depósito a presión
- 9 Válvula de seguridad
- 10 Acoplamiento rápido (aire comprimido regulado)
- 11 Manómetro (presión ajustada)
- 12 Manómetro (presión del tanque)

(Fig. B)

- 13 Regulador de presión

(Fig. C)

- 5a Tornillo
- 5b Arandela
- 5c Tapa

(Fig. D)

- 14 Tapa de transporte

(Fig. E, H, I)

- 4a Carcasa del filtro
- 4b Elemento filtrante
- 4c Tapa del filtro
- 4d Manguera

(Fig. G)

- 9a Tuerca de drenaje
- 9b Protección de conexión

(Fig. J)

- 15 Manguera de aire comprimido
- 15a Boquilla
- 15b Acoplamiento rápido

(Fig. K)

- 16 Pistola de aire
- 17 Disparador
- 18 Boquilla

(Fig. L)

- 19 Manguera
- 20 Conector de válvula
- 21 Manómetro
- 22 Válvula de ventilación
- 23 Inflador de neumáticos
- 24 Boquilla
- 25 Disparador

(Fig. M)

- 26 Boquillas de extensión
- 27 Accesorio (para adaptadores 32 33 34)
- 28 Aguja para balones
- 29 Adaptador universal (para válvulas con un diámetro interior de 9 mm)
- 30 Adaptador universal (para válvulas con un diámetro interior de 6 mm)
- 31 Adaptador de válvula (p. ej., para válvulas de neumáticos de bicicleta)
- 32 Adaptador universal (para válvulas con un diámetro interior de 8 mm)
- 33 Adaptador para válvulas roscadas (p. ej., para botes inflables)
- 34 Adaptador para válvulas de ventilación

● Datos técnicos

Compresor silencioso	PSKO 2410 B2
Número de modelo	
Enchufe VDE:	HG13740
Enchufe BS:	HG13740-BS
Tensión nominal de entrada:	230 V~, 50 Hz

Consumo de potencia nominal:	1500 W
Modo operativo:	S1
Velocidad del compresor:	2850 min ⁻¹
Volumen del depósito a presión:	24 l
Presión de servicio:	aprox. 10 bar
Potencia teórica de aspiración:	214 l/min
Caudal efectivo	
a 7 bar:	aprox. 103 l/min
a 4 bar:	aprox. 141 l/min
a 1 bar:	aprox. 180 l/min
Tipo de protección IP:	IP30
Peso:	21 kg
Altura máx. de instalación (s. n. m.):	1000 m

Inflador de neumáticos y pistola de aire

Número de modelo	
Inflador de neumáticos:	HG13740A
Pistola de aire:	HG13740B
Presión de servicio:	máx. 10 bar

Valores de emisión de ruido (compresor silencioso)

Los valores han sido medidos de acuerdo con la Norma EN ISO 3744:2010.

Nivel de presión acústica L_{pA} :	69,6 dB
Inseguridad K_{pA} :	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	82,6 dB
Inseguridad K_{WA} :	1,97 dB

Valores de emisión de ruido (inflador de neumáticos y pistola de aire)

Los valores se han medido de acuerdo con la norma EN 14462 (EN 1953:2013).

Nivel de presión acústica ponderado A L_{pA}	
Inflador de neumáticos:	85,8 dB
Pistola de aire:	91,5 dB
Nivel de potencia acústica ponderado A L_{WA}	
Inflador de neumáticos:	97 dB
Pistola de aire:	103 dB
Inseguridad K:	2,5 dB

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Utilizar protección auditiva!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados en función del modo en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en especial, del tipo de pieza de trabajo en cuestión.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario sobre la base de una estimación de la carga de oscilación durante las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en que la herramienta eléctrica está encendida, pero funcionando sin carga).

NOTA

- El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo

desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.

- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión

- enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
 - 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario.** Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería. El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.

- 4) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte del dispositivo en movimiento, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si pueden montarse dispositivos de recogida y de aspiración de polvo, cerciórese de que estén conectados y se puedan utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue el dispositivo.** Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin. Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta

eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.

- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan, o si las piezas que se encuentran rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas

eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.

- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Asistencia

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.

● Trabajo seguro

¡CUIDADO!

- ▶ Se deben tener en cuenta las siguientes medidas básicas de seguridad a la hora de utilizar el producto para proteger al usuario de descargas eléctricas, lesiones y riesgos de incendio. Lea y siga las instrucciones antes de utilizar el producto.
- Mantenga el área de trabajo ordenada.
 - El desorden del área de trabajo puede provocar accidentes.
- Tenga en cuenta las influencias del entorno.
 - No exponga el producto a la lluvia.
 - No utilice este producto en un entorno húmedo o mojado. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
 - Procure una iluminación suficiente del área de trabajo.
 - No utilice el producto en lugares en los que existe riesgo de incendio o explosión.
- Protéjase de una descarga eléctrica.
 - Evite que el cuerpo entre en contacto con piezas conectadas

- a tierra (p. ej., tubos, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores).
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
 - No deje que otras personas toquen el producto o el cable de conexión. Mantenga a los niños alejados de su área de trabajo.
- Guarde en un lugar seguro las herramientas eléctricas que no esté utilizando.
 - Las herramientas eléctricas que no esté utilizando deben depositarse en un lugar seco, alto o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- No sobrecargue el producto.
 - El producto trabaja mejor y de forma más segura con la gama de potencia especificada.
- Lleve ropa apropiada.
 - No lleve ropa amplia o joyas, ya que podrían quedarse enganchadas en las partes móviles.
 - Si trabaja al aire libre, recomendamos el uso de guantes de goma y calzado antideslizante.
 - Utilice siempre una redecilla si tiene el pelo largo.
- No utilice el cable de conexión para fines para los que no está previsto.
 - No utilice el cable de conexión para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable de conexión del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Trate con cuidado el producto.
 - Mantenga limpio el producto para garantizar un trabajo bueno y seguro.
 - Siga las directrices de mantenimiento.
 - Compruebe regularmente el cable de conexión del producto y deje que un especialista lo sustituya si está dañado.
- Compruebe regularmente los cables de extensión y reemplácelos si están dañados.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
 - Si no se va a utilizar el producto, antes del mantenimiento y al cambiar las partes
- Evite un arranque inesperado.
 - Cerciórese de que el producto esté apagado al insertar el enchufe en la toma de corriente.
- Utilice cables de extensión en exteriores.
 - Utilice solo cables de extensión homologados e identificados correspondientemente para su uso en exteriores.
 - Utilice los tambores de cable solo si están desenrollados.
- Manténgase atento todo el tiempo.
 - Preste atención a lo que hace. Proceda con sensatez a la hora de trabajar. No utilice el producto si está distraído.
- Compruebe si el producto presenta daños.
 - Antes de seguir utilizando el producto, debe comprobarse cuidadosamente que los dispositivos de protección o las piezas ligeramente dañadas funcionan correctamente y conforme a lo previsto.
 - Compruebe que las partes móviles funcionan correctamente y no se atascan o que hay partes dañadas. Todas las partes deben estar correctamente montadas y cumplir todas las condiciones para garantizar el correcto funcionamiento del producto.
 - Las partes y los dispositivos de protección dañados deben ser reparados o sustituidos conforme a lo previsto por un taller especializado reconocido, a menos

- que se indique lo contrario en el manual de instrucciones.
- Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller especializado.
- No utilice ningún cable de conexión defectuoso o dañado.
- No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor no pueda encenderse y apagarse.
- Deje que un electricista especializado repare el producto.
 - Este producto cumple las disposiciones de seguridad aplicables. Las reparaciones solo deben ser realizadas por electricistas cualificados mediante el uso de piezas de repuesto originales. En caso contrario, pueden producirse accidentes.
- ¡Atención!
 - Por su propia seguridad, utilice solo accesorios y dispositivos adicionales que estén especificados en el manual de instrucciones o que sean recomendados o especificados por el fabricante. El uso de otras herramientas de inserción distintas a las recomendadas en el manual de instrucciones o en el catálogo puede suponer un riesgo de lesión para usted.
- Ruido
 - Lleve protección auditiva cuando utilice el producto.
- Sustitución del cable de conexión
 - A fin de evitar peligros, si el cable de conexión resulta dañado, solo el fabricante o un electricista podrá realizar la sustitución. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
- Inflado de neumáticos
 - Compruebe la presión de los neumáticos inmediatamente después de inflarlos utilizando un manómetro adecuado, p. ej., en una gasolinera.
- Compresores móviles para el trabajo en obra
 - Asegúrese de que todas las mangueras y válvulas sean apropiadas para la presión de servicio máxima admisible del producto.
- Lugar de emplazamiento
 - Coloque el producto solo sobre una superficie nivelada.
- Se recomienda que las mangueras de suministro estén equipadas con un cable de seguridad (p. ej., cable de acero) si la presión supera los 7 bar.
- Está prohibido arrancar el motor si las temperaturas se encuentran por debajo de 0 °C.
- Evite cargas excesivas en el sistema de tuberías utilizando conexiones de manguera flexibles para evitar puntos de doblado.
- Utilice un interruptor diferencial con una corriente de disparo de 30 mA o menos. El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Antes de conectar el producto, asegúrese de que los datos en la placa de características coinciden con los datos de red.
- El emplazamiento del producto debe realizarse cerca del usuario (herramienta neumática).
- Evite líneas de aire y de alimentación largas (cables de extensión).
- Asegúrese de que el aire de admisión esté seco y libre de polvo.
- El producto solo debe ponerse en funcionamiento en espacios apropiados (bien ventilados, temperatura de entorno de +5 °C hasta +40 °C). El espacio no debe contener polvo, ácidos, vapores, gases explosivos o gases inflamables.
- El producto solo es apropiado para su uso en interiores secos. En áreas

donde se trabaje con agua a presión, no está permitido el uso del producto.

- El uso del producto en exteriores solo está permitido durante un breve periodo de tiempo y en entornos secos.

● Indicaciones de seguridad adicionales

¡Observe los manuales de instrucciones correspondientes de las herramientas neumáticas/dispositivos neumáticos adicionales! Asimismo, se deben observar las siguientes indicaciones generales.

Indicaciones de seguridad para el trabajo con aire comprimido y pistolas de aire

- Mantenga una distancia adecuada con el producto, al menos 2,50 m, y mantenga las herramientas neumáticas/dispositivos neumáticos adicionales alejados del producto durante su funcionamiento.
- La bomba del compresor y las líneas pueden calentarse mucho durante el uso. El contacto con estas partes puede causar quemaduras.
- El aire aspirado por el producto debe estar libre de impurezas que puedan causar incendios o explosiones en la bomba del compresor.
- Al desconectar el acoplamiento de manguera, sujete bien la parte del acoplamiento de la manguera con la mano. De este modo, evitará lesiones por el retroceso de la manguera.
- Use gafas de protección y una mascarilla cuando trabaje con una pistola de aire comprimido. ¡El polvo es nocivo para la salud! Los cuerpos extraños y las piezas expulsadas pueden provocar fácilmente lesiones.
- No sople a personas con la pistola de aire ni limpie la ropa que lleve puesta. ¡Existe riesgo de lesión!

Indicaciones de seguridad durante el uso de dispositivos de pulverización (p. ej., pistolas de pintura)

- Durante el llenado, mantenga alejado el dispositivo de pulverización del producto para evitar el contacto con líquidos.
- Nunca pulverice con el dispositivo de pulverización (p. ej., pistola de pintura) en dirección al producto. ¡La humedad puede provocar peligros eléctricos!
- No utilice pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a +55 °C. ¡Existe riesgo de explosión!
- No caliente pinturas ni disolventes. ¡Existe riesgo de explosión!
- Utilice filtros si trabaja con líquidos nocivos para la salud (máscaras faciales). Asimismo, observe las especificaciones sobre las medidas de protección proporcionadas por los fabricantes de dichos líquidos.
- Se deben tener en cuenta las especificaciones y etiquetas de la normativa sobre sustancias peligrosas aplicadas en los envases de los materiales procesados. En su caso, deben tomarse medidas de protección adicionales, especialmente el uso de ropa y mascarillas adecuadas.
- No se debe fumar durante el proceso de pulverización ni en el área de trabajo. ¡Existe riesgo de explosión! Los vapores de pintura prenden con facilidad.
- No coloque ni utilice el producto cerca de zonas donde haya fuego, luz abierta o máquinas que generen chispas.
- No almacene ni consuma alimentos o bebidas en el área de trabajo. Los vapores de pintura son nocivos para la salud.
- El área de trabajo debe ser mayor de 30 m³ y debe garantizarse la suficiente ventilación durante la pulverización y el secado.

- No pulverice en dirección contraria al viento. Al utilizar productos inflamables o peligrosos, cumpla con las disposiciones de la policía local.
- No trabaje con medios como gasolina de prueba, butanol o metileno clorado con la manguera de presión de PVC. Estos medios pueden destruir la manguera de presión.
- El área de trabajo debe estar separada del producto para evitar el contacto directo con el medio de trabajo.

Funcionamiento de los depósitos a presión

- El operador de un depósito a presión debe mantenerlo en buen estado, utilizarlo correctamente, monitorearlo, realizar de inmediato los trabajos de mantenimiento y reparación necesarios, y tomar las medidas de seguridad requeridas según las circunstancias.
- La autoridad competente puede ordenar medidas de monitoreo en situaciones específicas.
- No se debe utilizar un depósito a presión si presenta defectos que puedan poner en peligro a los empleados o a terceros.
- Inspeccione el depósito a presión antes de cada uso en busca de óxido o daños. No se debe utilizar el producto con un depósito a presión dañado u oxidado. Si detecta daños, contacte con el servicio técnico.

● Riesgos residuales

Aunque se utilice el producto de manera correcta, siempre existe un riesgo residual que no puede ser eliminado. A partir de la forma y construcción del producto, se pueden identificar los siguientes peligros potenciales:

- Puesta en marcha inadecuada del producto

- Daños auditivos si no se utiliza la protección auditiva especificada
- Las partículas de suciedad, polvo, etc. pueden penetrar en los ojos o en la cara a pesar de llevar gafas de protección.
- Inhalación de partículas suspendidas en el aire

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto.

● Antes del primer uso

● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

● Montaje

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Asegúrese siempre de que el producto esté completamente montado antes de ponerlo en marcha.

- Necesita las siguientes herramientas (no incluidas) para el montaje:
 - Llave hexagonal (6 mm)
 - Destornillador con punta en cruz

● Montar las ruedas

(Fig. C)

- Monte las ruedas [5] en el soporte en la parte inferior del depósito a presión [8].
- Fije cada rueda con un tornillo [5a] y una arandela [5b].
- Apriete los tornillos [5a] con un destornillador con punta en cruz (no incluido).
- Coloque las tapas [5c] en las cabezas de los tornillos.

● Montar la pata de apoyo

(Fig. C)

- Inserte la pata de apoyo [7] en el mecanismo de alojamiento en la parte inferior del depósito a presión [8].

● Montar el filtro de aire

(Fig. D, E)

1. Quite la tapa de transporte [14].
2. Enrosque bien el filtro de aire [4] en el producto.
3. Inserte la manguera [4d] en la abertura del filtro de aire [4].

● Montar el asa de transporte

(Fig. F)

1. Inserte el asa de transporte [1] en el mecanismo de alojamiento en el lado del depósito a presión [8].
2. Fije el asa de transporte [1] con 2 tornillos de hexágono interior (M8×25) [1a]. Apriete bien los tornillos de hexágono interior con una llave hexagonal (6 mm, no incluida).

● Conexión eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- A menudo, los cables de conexión eléctrica experimentan daños en el aislamiento. Las causas posibles incluyen:
 - Daños por presión cuando los cables de conexión se pasan a través de ventanas o hendiduras de puertas
 - Daños por puntos de doblado debido a una fijación o guiado inadecuados del cable de conexión
 - Cortes al pasar por encima del cable de conexión
 - Daños en el aislamiento al ser arrancado de la toma de corriente
 - Grietas debido al envejecimiento del aislamiento
- Estos cables de conexión dañados no deben utilizarse, ya que los daños en el aislamiento pueden ser mortales.

NOTA

- El motor se desconecta automáticamente en caso de sobrecarga. Después de un tiempo de enfriamiento (de duración variable), el motor se vuelve a encender.
- Los cables de alimentación largos, las extensiones, los tambores de cable, etc., provocan una caída de tensión y pueden obstaculizar el arranque del motor.
- En caso de temperaturas inferiores a +5 °C, el arranque del motor está en peligro debido a la alta resistencia.
- Los cables de extensión de hasta 25 m de longitud deben tener una sección transversal de 1,5 mm².

- ❑ Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

● **Funcionamiento**

● **Encendido/apagado**

- ❑ **Encendido:** Mueva el interruptor de encendido/apagado [3] hacia arriba.
- ❑ **Apagado:** Pulse el interruptor de encendido/apagado [3] hacia abajo.

● **Ajustar la presión**

- ❑ Ajuste la presión deseada en el manómetro [11] con el regulador de presión [13].
- ❑ El manómetro indica la presión actual del tanque [12].

● **Ajuste del presostato**

- El presostato [2] viene ajustado de fábrica:
 - Presión de encendido: aprox. 8 bar
 - Presión de apagado: aprox. 10 bar

● **Montaje de la manguera de aire comprimido**

- ❑ Conecte la boquilla [15a] de la manguera de aire comprimido [15] en el acoplamiento rápido [10] del producto.

● **Uso del inflador de neumáticos**

⚠ **¡ATENCIÓN!**

- ▶ Antes de separar el inflador de neumáticos [23] de la manguera de aire comprimido [15]: Separe la manguera de aire comprimido del acoplamiento rápido [10] del producto. En caso contrario, la manguera de aire comprimido podría girar de forma descontrolada.

1. Conecte la boquilla [24] del inflador de neumáticos [23] en el acoplamiento rápido [15b] de la manguera de aire

comprimido [15]. Asegúrese de que la boquilla encaje.

2. Uso de un adaptador (opcional):
 - Mantenga pulsada la palanca del conector de válvula [20].
 - Inserte la aguja para balones [28] o uno de los adaptadores [29] [30] [31] en el conector de la válvula [20].
 - En caso de utilizarse los adaptadores [32] [33] [34]: Enrosque el adaptador deseado en el accesorio [27]. Introduzca el accesorio en el conector de válvula [20].
 - Suelte la palanca del conector de válvula [20].
3. Conecte el conector de válvula [20] (con o sin adaptador) a la válvula del objeto que desea inflar.
4. Inicio del inflado: Mantenga pulsado el disparador [25].
5. Durante el inflado: Compruebe la presión del objeto en el manómetro [21].
6. Parada del inflado: Suelte el disparador [25].
7. Si la presión del objeto es demasiado elevada (es decir, hay demasiado aire en el objeto): Presione la válvula de ventilación [22] para dejar salir un poco de aire.
8. Separación del conector de válvula [20] de la válvula:
 - Sin adaptador: Mantenga pulsada la palanca del conector de válvula [20]. Retire el conector de la válvula.
 - Con adaptador: Retire el conector de la válvula [20].
9. Separe la manguera de aire comprimido [15] del acoplamiento rápido [10] del producto.
10. Separe el inflador de neumáticos [23] de la manguera de aire comprimido [15].

● Uso de la pistola de aire

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Antes de separar la pistola de aire [16] de la manguera de aire comprimido [15]: Separe la manguera de aire comprimido del acoplamiento rápido [10] del producto. En caso contrario, la manguera de aire comprimido podría girar de forma descontrolada.

1. Conecte la boquilla [18] de la pistola de aire [16] en el acoplamiento rápido [15] de la manguera de aire comprimido [15]. Asegúrese de que la boquilla encaje.
2. Enrosque una de las boquillas de extensión [26] en la pistola de aire [16].
3. Inicio del soplado: Mantenga pulsado el disparador [17].
4. Parada del soplado: Suelte el disparador [17].
5. Separe la manguera de aire comprimido [15] del acoplamiento rápido [10] del producto.
6. Desconecte la pistola de aire [16] de la manguera de aire comprimido [15].

● Interruptor termoprotector

- En el producto hay instalado un interruptor termoprotector.
 - Si el interruptor termoprotector se dispara, proceda de la siguiente manera:
1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
 2. Espere aprox. 2–3 minutos.
 3. Vuelva a conectar el enchufe a una toma de corriente.
 4. Si el producto no arranca, repita el proceso.
 5. Si el producto sigue sin arrancar, apague el interruptor de encendido/apagado [3] y vuelva a encenderlo.
 6. Si ya ha realizado todos los pasos anteriores y aun así el producto no

funciona, contacte con nuestro centro de servicio (véase “Asistencia”).

● Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión por descarga eléctrica!

- ▶ Antes de realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento: Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

- ▶ Antes de realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento: Espere hasta que el producto se haya enfriado por completo.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Antes de realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento: Despresurice el producto (véase “Aliviar la presión”).

● Limpieza

- No utilice ningún producto de limpieza o disolvente; estos podrían dañar las partes de plástico del producto o del accesorio.
- Asegúrese de que no penetre agua u otros líquidos en el interior del producto o del accesorio.
- No limpie el producto o el accesorio con agua, disolventes o similares.
- Antes de la limpieza:
 - Separe la manguera de aire comprimido [15] del acoplamiento rápido [10] del producto.
 - Desconecte el inflador de neumáticos [23] o la pistola de aire [16] de la manguera de aire comprimido [15].
- Mantenga el producto y el accesorio libres de polvo y suciedad. Frote el

producto y el accesorio con un paño limpio o soplelos con aire comprimido a baja presión.

- Limpie el producto y los accesorios directamente después de cada uso.
- Limpie regularmente el producto y el accesorio utilizando un paño húmedo y algo de jabón graso.

● Aliviar la presión

1. Apague el producto.
2. Utilice el aire comprimido que aún quede en el depósito a presión [8], p. ej., con una herramienta neumática al ralentí o la pistola de aire [16].

● Realizar el mantenimiento del depósito a presión

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- No utilice el producto con un depósito a presión [8] dañado u oxidado. Si detecta daños, contacte con nuestro centro de servicio (véase “Asistencia”).

- Antes de cada uso: Inspeccione el depósito a presión [8] en busca de óxido o daños.
 - Después de cada uso: Drene el agua condensada abriendo el tornillo de drenaje [6] para garantizar una vida útil prolongada del depósito a presión [8].
1. Despresurice el tanque (véase “Aliviar la presión”).
 2. Abra el tornillo de drenaje [6] girándolo en sentido antihorario (vista desde la parte inferior del producto hacia el tornillo).
 3. Para drenar completamente el agua condensada del depósito a presión [8], incline ligeramente el depósito a presión hacia un lado, de modo que el tornillo de drenaje [6] quede en el punto más bajo.

4. Vuelva a cerrar el tornillo de drenaje [6] girándolo en sentido horario.

● Válvula de seguridad

(Fig. G)

- La válvula de seguridad [9] está ajustada a la presión máxima admisible del depósito a presión [8]. No regule la válvula de seguridad. No quite la protección de conexión [9b] de la tuerca de drenaje [9a].
- Accione la válvula de seguridad [9] cada 30 horas de servicio o al menos 3 veces al año para que funcione correctamente, si es necesario. Proceda como se indica a continuación:

1. Gire la tuerca de drenaje [9a] perforada en sentido antihorario para abrir.
2. Abrir la salida de la válvula de seguridad [9]: Tire manualmente de la varilla de la válvula hacia fuera a través de la tuerca de drenaje [9a] perforada. Se puede escuchar la salida de aire a través de la válvula de seguridad.
3. Apriete la tuerca de drenaje [9a] en sentido horario.

● Limpiar el filtro de aire

NOTA

- El filtro de aire [4] evita que se aspire el polvo y la suciedad.
- Si fuera necesario, se debe limpiar el filtro de aire [4] al menos cada 300 horas de servicio.
- Un filtro de aire [4] obstruido reduce considerablemente la potencia.

(Fig. H, I)

1. Quitar el filtro de aire [4]: Gire el filtro de aire en sentido antihorario.
2. Abra y quite la tapa del filtro [4c].
3. Quite el elemento filtrante [4b].

4. Golpee suavemente el elemento filtrante **4b**, la tapa del filtro **4c** y la carcasa del filtro **4a**.
5. Sople con aire comprimido (aprox. 3 bar) el elemento filtrante **4b**, la tapa del filtro **4c** y la carcasa del filtro **4a**.
6. Vuelva a montar el filtro de aire **4** en orden inverso e instálelo.

● Almacenamiento

- ☐ Antes del almacenamiento:
 - Desconecte el enchufe.
 - Purgue el producto y la herramienta neumática conectada.
- ☐ Guarde el producto y el accesorio, de modo que no pueda ser puesto en marcha por personas no autorizadas.
- ☐ Guarde el producto y el accesorio en un lugar seco.
- ☐ Guarde el producto en posición vertical, no inclinado.

● Transporte

- ☐ Utilice el asa de transporte **1** para mover el producto.
- ☐ Tenga en cuenta el peso del producto al levantarlo (véase “Datos técnicos”).

- ☐ Durante el transporte del producto en vehículos de motor: Asegúrese de que el producto esté bien sujeto.

● Piezas de repuesto/ accesorios

- ☐ Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles a través del correo electrónico o nuestra línea de atención al cliente (véase “Asistencia”).
- ☐ Tenga a mano el número de artículo (IAN 504101_2504) a la hora de hacer su pedido.

Pieza de recambio	Número de pedido
Filtro de aire 4	99950410103
Tapa de transporte 14	99950410104
Set: ■ Rueda 5 ■ Tornillo 5a ■ Arandela 5b ■ Tapa 5c	99950410105
Pata de apoyo 7	99950410106

● Subsanción de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no se pone en marcha.	Tensión de red no disponible.	Compruebe el cable de conexión, el enchufe, el fusible y la toma de corriente.
	La tensión de red es muy baja.	Asegúrese de que el cable de extensión no sea demasiado largo. Utilice un cable de extensión con una sección transversal de conductor suficiente.
	La temperatura exterior es muy baja.	No utilice el producto por debajo de +5 °C.
	El motor está sobrecalentado.	Deje que el motor se enfríe. En su caso, subsane la causa del sobrecalentamiento.

Problema	Causa posible	Solución
El producto arranca, pero no genera presión.	La válvula de seguridad [9] no es hermética.	Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado. Encargue las reparaciones únicamente a personal formado.
	Las juntas están dañadas.	
	El tornillo de drenaje [6] del agua condensada no es hermético.	Apriete bien con la mano el tornillo de drenaje [6]. Compruebe la junta del tornillo de drenaje. En su caso, reemplace la junta.
El producto arranca, el manómetro [12] muestra la presión, pero la herramienta neumática no funciona.	Las conexiones de la manguera no son herméticas.	Compruebe la manguera de aire comprimido [15] y la herramienta neumática, y reemplace estos componentes si fuera necesario.
	El acoplamiento rápido [10] no es hermético.	Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado. Encargue las reparaciones únicamente a personal formado.
	La presión ajustada en el regulador de presión [13] es muy baja.	Aumente la presión ajustada con el regulador de presión [13] (véase “Ajustar la presión”).

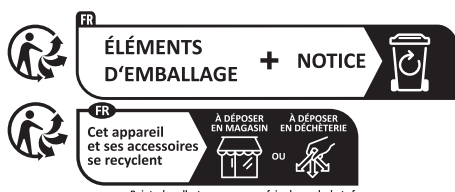
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 504101_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 504101_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 504101_2504

● **Declaración UE de conformidad**

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 504101_2504)	
IAN:	504101_2504
Identificación del producto:	"Parkside" Compresor silencioso
Número de modelo:	HG13740

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2005/88/CE
Directiva 2014/68/UE
Directiva 2014/29/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Para pistola de aire comprimido e inflador de neumáticos.
Directiva 2006/42/CE
EN 1953:2025

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda:

Directiva 2000/14/CE Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 82.6 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 85 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	23.09.2025		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procurador	Procurador

ES



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 173
Indledning	Side 174
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 174
Leveringsomfang	Side 174
Beskrivelse af delene	Side 174
Tekniske data	Side 175
Sikkerhedsanvisninger	Side 177
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 177
Sikkert arbejde	Side 179
Ekstra sikkerhedsanvisninger	Side 181
Restrisici	Side 182
Inden den første ibrugtagning	Side 183
Udpakning af produktet	Side 183
Montering	Side 183
Montering af hjul	Side 183
Montering af fod	Side 183
Montering af luftfilter	Side 183
Montering af transporthåndtag	Side 183
Elektrisk tilslutning	Side 183
Betjening	Side 184
Tilkobling/slukning	Side 184
Indstilling af tryk	Side 184
Indstilling af trykafbryder	Side 184
Montering af trykluftslange	Side 184
Brug af dækpumpe	Side 184
Brug af blæsepistol	Side 184
Overophedningssikring	Side 185
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	Side 185
Rengøring	Side 185
Udlign overtryk	Side 185
Vedligeholdelse af tank	Side 185
Sikkerhedsventil	Side 186
Rengør luftfilter	Side 186
Opbevaring	Side 186
Transport	Side 186
Reserve dele/tilbehør	Side 187
Fejlafhjælpning	Side 187
Bortskaffelse	Side 188
Garanti	Side 188
Afvikling af garantisager	Side 188
Service	Side 189
EU-overensstemmelseserklæring	Side 190

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	Læs betjeningsvejledningen.		Benyt åndedrætsværn!
	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Bær øjen- og høreværn!
			Benyt høreværn!
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Forsigtig, varm overflade!
			Fare – risiko for elektrisk stød!
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Advarsel – produktet er udstyret med en automatisk startkontrol. Hold andre personer væk fra produktets arbejdsområde!
			Udsæt ikke produktet for regn. Produktet må kun opstilles, opbevares og anvendes i tørre omgivelsesbetingelser.
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Støjniveau i dB
	Vekselstrøm/-spænding		Trykregulator 
	Afbryder 		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

STØJSVAG KOMPRESSOR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet bruges til at generere trykluft til trykluftværktøjer, der kan drives med en luftmængde på op til ca. 180 l/min (f.eks. dækpumper, blæsepistoler og malepistoler).
- På grund af den begrænsede luftmængde egner produktet sig ikke til at drive værktøj med et meget højt luftforbrug (f.eks. excenterslibere, girafslibere og slagnøgler).
- Dækpumpen er beregnet til oppumpning af cykeldæk, bolde, luftmadrasser, gummibåde og lignende.
- Blæsepistolen er beregnet til rengøring af genstande med trykluft på svært tilgængelige steder.
- Brug kun produktet indendørs i tørre rum med god udluftning.
- Produktet er kun beregnet til brug i private hjem.
- Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug.
- Anvend kun produktet som beskrevet og til de oplyste anvendelsesområder.
- Al anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke forskriftsmæssig og medfører betydelig risiko for ulykker.

- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Operatøren eller brugeren af produktet er ansvarlig for ulykker eller personskade og/eller tingsskade på en tredjepart eller deres ejendom.

● Leveringsomfang

⚠ FARE!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Støjsvag kompressor
- 1 Luftfilter
- 1 Transporthåndtag
- 2 Unbrakoskruer (M8×25)
- 1 Fod
- 2 Hjul
- 2 Skruer
- 2 Spændeskiver
- 2 Hætter
- 1 Trykluftslange
- 1 Dækpumpe (med slange og manometer)
- 1 Blæsepistol
- 1 Tilbehørssæt:
 - 6 Ventiladaptere
 - 2 Forlængerdyser
 - 1 Boldventil
 - 1 Sokkel
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Transporthåndtag
- 1a Unbrakoskrue (M8×25)
- 2 Trykafbryder
- 3 Afbryder
- 4 Luftfilter
- 5 Hjul
- 6 Aftapningsskrue (til kondensvand)
- 7 Fod
- 8 Tank
- 9 Sikkerhedsventil
- 10 Lynkobling (regulerbar trykluft)
- 11 Manometer (indstillet tryk)
- 12 Manometer (tanktryk)

(Fig. B)

- 13 Trykregulator

(Fig. C)

- 5a Skrue
- 5b Spændeskive
- 5c Hætte

(Fig. D)

- 14 Transportdæksel

(Fig. E, H, I)

- 4a Filterhus
- 4b Filterindsats
- 4c Filterdæksel
- 4d Slange

(Fig. G)

- 9a Udblæsningsmøtrik
- 9b Tilslutningslås

(Fig. J)

- 15 Trykluftslange
- 15a Stiknippel
- 15b Lynkobling

(Fig. K)

- 16 Blæsepistol
- 17 Aftrækker
- 18 Stiknippel

(Fig. L)

- 19 Slange
- 20 Ventilkobling
- 21 Manometer
- 22 Tømningsventil
- 23 Dækpumpe
- 24 Stiknippel
- 25 Aftrækker

(Fig. M)

- 26 Forlængerdyse
- 27 Sokkel (til adapter 32 33 34)
- 28 Boldventil
- 29 Universaladapter (til ventiler med indvendig diameter på 9 mm)
- 30 Universaladapter (til ventiler med indvendig diameter på 6 mm)
- 31 Ventiladapter (f.eks. til cykeldækvventiler)
- 32 Universaladapter (til ventiler med indvendig diameter på 8 mm)
- 33 Adapter til skrueventiler (f.eks. til gummibåde)
- 34 Adapter til tømningsventiler

● Tekniske data

Støjsvag kompressor	PSKO 2410 B2
Modelnummer	
VDE-stik:	HG13740
BS-stik:	HG13740-BS
Nominel indgangsspænding:	230 V~, 50 Hz
Nominel effekt:	1500 W
Driftstype:	S1
Kompressoromdrejningstal:	2850 min ⁻¹
Tankvolumen:	24 l
Driftstryk:	ca. 10 bar
Teoretisk ydelse:	214 l/min

Effektiv luftmængde	
ved 7 bar:	ca. 103 l/min
ved 4 bar:	ca. 141 l/min
ved 1 bar:	ca. 180 l/min
IP-tæthedsklasse:	IP30
Vægt:	21 kg
Maks. brugshøjde (over havniveau):	1000 m

Dækpumpe og blæsepistol	
Modelnummer	
Dækpumpe:	HG13740A
Blæsepistol:	HG13740B
Driftstryk:	maks. 10 bar

Støjemissionsværdier (støjsvag kompressor)

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN ISO 3744:2010.

Lydtrykniveau L_{pA} :	69,6 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	82,6 dB
Usikkerhed K_{WA} :	1,97 dB

Støjemissionsværdier (dækpumpe og blæsepistol)

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 14462 (EN 1953:2013).

A-vægtet lydtryksniveau L_{pA}	
Dækpumpe:	85,8 dB
Blæsepistol:	91,5 dB

A-vægtet lydeffektniveau L_{WA}	
Dækpumpe:	97 dB
Blæsepistol:	103 dB
Usikkerhed K:	2,5 dB

ADVARSEL!



Benyt høreværn!

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle andele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj

⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke**

- et **elektroværktøj**, hvis du er **ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin**. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
 - 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for uheld.
 - 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle der er i kontakt med en roterende apparatdel kan medføre kvæstelser.
 - 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
 - 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
 - 7) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
 - 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.
- Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer**
- 1) **Apparatet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
 - 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
 - 3) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
 - 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
 - 5) **Elektroværktøjer skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange

- ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

● Sikker arbejde

FORSIGTIG!

- Følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger skal overholdes ved brug af dette produkt for at beskytte brugeren mod elektrisk stød, personskade og brandfare. Læs og overhold hele brugsvejledningen, før produktet tages i brug.
- Hold orden i arbejdsområdet.
- Uorden i arbejdsområdet kan medføre ulykker.
- Vær opmærksom på påvirkninger fra omgivelserne.
- Udsæt ikke produktet for regn.
 - Anvend ikke produktet i fugtigt eller vådt miljø. Der er risiko for elektrisk stød!
 - Sørg for god belysning i arbejdsområdet.
 - Anvend ikke produktet på steder, hvor der er brand- eller eksplosionsfare.
- Beskyt dig mod elektrisk stød.
- Undgå, at dele med jordforbindelse kommer i berøring med kroppen (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfurer, køleapparater).
- Hold produktet uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke andre personer berøre produktet eller netledningen. Hold børn væk fra arbejdsområdet.
- Opbevar elektroværktøjer sikkert, når de ikke er i brug.
- Elektroværktøj, som ikke er i brug, skal lægges et højt eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Produktet må ikke overbelastes.
- Produktet arbejder bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- Anvend egnet beklædning.
- Bær ikke løstsiddende beklædningsgenstande eller smykker, da det kan fanges i de bevægelige dele.
 - Gummihandsker og skridsikert fodtøj anbefales ved udendørs arbejde.
 - Brug hånet til langt hår.
- Brug ikke netledningen til formål, som den ikke er beregnet til.
- Brug ikke netledningen til at trække netstikket ud af stikkontakten. Beskyt netledningen mod hede, olie og skarpe kanter.

- Sørg for at vedligeholde produktet omhyggeligt.
 - Hold produktet rent, for at garantere godt og sikkert arbejde.
 - Følg vedligeholdelsesforskrifterne.
 - Kontrollér regelmæssigt produktets netledning, og lad en fagmand udskifte den, hvis den bliver beskadiget.
 - Kontrollér regelmæssigt forlængerledninger og udskift dem, hvis de er beskadiget.
- Træk netstikket ud af stikkontakten.
 - Når produktet ikke skal bruges, inden vedligeholdelse og ved skift af værktøj
- Undgå utilsigtet opstart.
 - Sørg for, at stikkontakten er slukket, når netstikket sættes i stikkontakten.
- Brug en forlængerledning under arbejde udendørs.
 - Brug kun godkendte og korrekt mærkede forlængerledninger til udendørs brug.
 - Brug kun kabeltromler, når de er rullet ud.
- Vær altid opmærksom.
 - Vær opmærksom på, hvad du gør. Udvis sund fornuft, mens der arbejdes. Benyt ikke produktet, hvis du er ukoncentreret.
- Kontrollér produktet for eventuelle skader.
 - Inden yderligere brug af produktet skal beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele undersøges omhyggeligt med henblik på at sikre deres upåklagelige og tilsigtede funktion.
 - Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmes, eller om dele er beskadiget. Samtlige dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre upåklagelig drift af produktet.
- Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes forskriftsmæssigt på et anerkendt fagværksted, såfremt andet ikke er angivet i betjeningsvejledningen.
- En beskadiget afbryder skal udskiftes på et kundeserviceudpeget værksted.
- Brug ikke defekte eller beskadigede netledninger.
- Benyt ikke elektroværktøjer, hvorpå afbryderen ikke kan slås til eller fra.
- Lad en fagmand reparere produktet.
 - Dette produkt overholder de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en fagmand og med brug af originale reservedele. I modsat fald kan det medføre ulykker.
- Obs!
 - Af hensyn til din sikkerhed må du kun bruge tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i brugervejledningen eller anbefalet eller specificeret af producenten. Brug af andet indsatsværktøj, tilbehør eller ekstraudstyr end det, som er anbefalet i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan betyde, at du udsættes for risiko for kvæstelser.
- Støj
 - Bær høreværn, når du bruger produktet.
- Udskiftning af netledning
 - Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en elektriker for at undgå farer. Der er risiko for elektrisk stød!
- Oppumpning af dæk
 - Kontroller dæktrykket umiddelbart efter pumpning ved hjælp af et egnet manometer, f.eks. på en tankstation.

- Vejgående kompressorer på byggepladser
 - Kontroller, at alle slanger og armaturer er egnede til produktets maksimalt tilladte driftstryk.
- Opstillingssted
 - Anbring kun produktet på en plan overflade.
- Det anbefales, at trykluftslanger med tryk over 7 bar udstyres med et sikkerhedskabel (f.eks. stålwire).
- Motoren må ikke startes ved temperaturer under 0 °C.
- Undgå store belastninger på trykluftsystemet ved at bruge fleksible slangeforbindelser for at undgå knæk.
- Anvend et fejlstrømsrelæ med en udløserstrøm på 30 mA eller mindre. Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- Før du tilslutter produktet, skal du sikre dig, at netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet.
- Produktet skal anbringes tæt på forbrugeren (trykluftværktøjet).
- Undgå lange trykluftslanger og netledninger (forlængerledninger).
- Sørg for, at indsugningsluften er tør og støvfri.
- Produktet må kun anvendes i egnede rum (omgivende temperatur +5 °C til +40 °C) med god udluftning. Der må ikke være støv, syrer, dampe, eksplosive gasser eller brandfarlige gasser i lokalet.
- Produktet må udelukkende bruges i tørre rum. Det er ikke tilladt at bruge produktet i på steder, hvor der forekommer vandstænk.
- Produktet må kun bruges kortvarigt udendørs i tørre omgivelser.

● Ekstra sikkerhedsanvisninger

Overhold anvisningerne i brugervejledninger til de respektive trykluftværktøjer og -redskaber!

Følgende generelle anvisninger skal også overholdes.

Sikkerhedsanvisninger ved arbejde med trykluft og blæsepistoler

- Sørg for en tilstrækkelig afstand på mindst 2,50 m til produktet, og hold trykluftværktøjer og -redskaber væk fra produktet under drift.
- Kompressorumpen og ledningen kan blive meget varme under drift. Det kan medføre forbrænding af berøre disse dele.
- Indsugningsluften skal holdes fri for urenheder, der kan forårsage brand eller eksplosion i kompressorumpen.
- Når du løsner slangekoblingen, skal du holde fast i slangens kobling med hånden. Det forebygger risikoen for kvæstelser som følge af slangens tilbageslag.
- Bær øjenværn og åndedrætsværn, når du arbejder med en trykluftpistol. Støv er sundhedsskadeligt! Fremmedlegemer og dele, der blæses væk, kan let forårsage skader.
- Blæs ikke på personer med blæsepistolen, og rengør ikke tøj, der bæres på kroppen. Der er fare for skader!

Sikkerhedsanvisninger for brug af sprøjteudstyr (f.eks. malepistoler)

- Hold sprøjteudstyret væk fra produktet under påfyldningen, så produktet ikke kommer i kontakt med væsker.
- Sprøjt aldrig med sprøjteudstyret (f.eks. Malepistoler) i retning af produktet. Fugt kan medføre elektriske farer!

- Arbejd ikke med lakker eller opløsningsmidler med et flammepunkt på under +55 °C. Der er fare for eksplosion!
- Opvarm ikke lakker og opløsningsmidler. Der er fare for eksplosion!
- Bær åndedrætsværn/ansigtsmaske med filter, hvis du arbejder med sundhedsfarlige væsker. Overhold også anvisninger om beskyttelsesforanstaltninger fra producenterne af sådanne væsker.
- Oplysningerne og mærkningen i henhold til forordningen om farlige stoffer på materialernes yderemballage skal overholdes. Træf om nødvendigt yderligere beskyttelsesforanstaltninger, især med hensyn til brug af passende tøj og masker.
- Ryg ikke under sprøjteprocessen eller i arbejdsområdet. Der er fare for eksplosion! Dampene fra maling og lak kan være letantændelige.
- Produktet må ikke anbringes eller bruges i nærheden af ildsteder, åben ild eller gnistdannende maskiner.
- Opbevar og indtag ikke mad og drikke i arbejdsområdet. Dampene fra maling og lak kan være sundhedsskadelige.
- Arbejdsområdet skal være større end 30 m³. Sørg for tilstrækkelig luftudskiftning under sprøjteprocessen og tørringen.
- Sprøjt ikke i modvind. Overhold de gældende regler ved sprøjtning med brændbare eller farlige sprøjtematerialer.
- Hvis du bruger en trykluftslange af PVC, må du ikke sprøjte med stoffer som f.eks. sprit, butylalkohol og methylenchlorid. Disse stoffer kan ødelægge trykluftslangen.
- Arbejdsområdet skal være adskilt fra produktet, så det ikke kan komme i direkte kontakt med stofferne.

Betjening af tank under tryk

- Personer, der bruger en tank under tryk, skal holde den i forsvarlig stand, bruge den korrekt, overvåge den, udføre påkrævet vedligeholdelses- og reparationsarbejde i tide og træffe de sikkerhedsforanstaltninger, der kræves under de givne omstændigheder.
- Tilsynsmyndigheder kan i individuelle tilfælde påbyde de nødvendige tilsyn.
- En tank under tryk må ikke anvendes, hvis den har defekter, der kan bringe medarbejdere eller andre personer i fare.
- Efterse tanken for rustangreb og skader før hver brug. Produktets tank må ikke bruges, hvis den er rusten eller beskadiget. Hvis du opdager en skade, skal du kontakte et serviceværksted.

● Restrisici

Selv ved forskriftsmæssig brug af produktet vil der altid være nogle restrisici, som ikke kan udelukkes. På grund af produktets type og design kan følgende risici potentielt være til stede:

- Utilsigtet brug af produktet
- Høreskader, hvis der ikke bæres høreværn som foreskrevet
- Smudspartikler, støv osv. kan komme i øjnene eller ansigtet, selv om der bæres øjenværn.
- Indånding af ophvirvlede partikler

ADVARSEL!

- Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug. Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant, før produktet anvendes.

● Inden den første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og at det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Montering

⚠ OBS!

- Sørg altid for, at produktet er helt samlet, før det tages i brug.

- Du skal bruge følgende værktøj til samlingen (medfølger ikke):
 - Sekskantnøgle (6 mm)
 - Krydskærvskruestrækker

● Montering af hjul

(Fig. C)

- Monter hjulene [5] på beslaget på undersiden af tanken [8].
- Fastgør hvert hjul med en skrue [5a] og en spændeskive [5b].
- Stram skrueerne [5a] med en stjerneskruestrækker (medfølger ikke).
- Sæt hætterne [5c] på skruehovederne.

● Montering af fod

(Fig. C)

- Monter foden [7] på beslaget på undersiden af tanken [8].

● Montering af luftfilter

(Fig. D, E)

1. Fjern transportdækslet [14].
2. Skru luftfilteret [4] fast på produktet.

3. Sæt slangen [4d] ind i åbningen på luftfilteret [4].

● Montering af transporthåndtag

(Fig. F)

1. Monter transporthåndtaget [1] på beslaget på siden af tanken [8].
2. Skru transporthåndtaget [1] fast med 2 unbrakoskruer (M8×25) [1a]. Stram unbrakoskrueerne med en sekskantnøgle (6 mm, medfølger ikke).

● Elektrisk tilslutning

⚠ ADVARSEL!

- Der opstår ofte skader på isoleringen på ledninger. Det kan f.eks. skyldes:
 - Trykpunkter, når ledningen føres gennem vinduer eller døråbninger
 - Knæk på grund af forkert fastgørelse eller føring af ledningen
 - Skader som følge af, at der trædes på eller køres over ledningen
 - Skader som følge af, at stikket bliver revet ud af stikkontakten
 - Revner i isoleringen på grund af ældningVed sådanne skader på isoleringen bliver ledningen livsfarlig og må ikke bruges.

BEMÆRK

- Hvis motoren overbelastes, slår den selv fra. Motoren kan tændes igen, når den er kølet af. Afkølingstiden kan variere.
- Lange netledninger, forlængerledninger, kabeltromler osv. forårsager et spændingstab og kan medføre, at motoren ikke kan starte.
- Motoren kan gå trægt ved temperaturer på under +5 °C, så den ikke kan starte.

BEMÆRK

- Forlængerledninger på op til 25 m skal have et ledertværsnit på mindst 1,5 mm².

- Tilslut netstikket til en egnet stikkontakt.

● Betjening

● Tilkobling/slukning

- **Tilkobling:** Træk afbryderen [3] opad.
- **Frakobling:** Tryk afbryderen [3] nedad.

● Indstilling af tryk

- Brug trykregulatoren [13] til at indstille det ønskede tryk, som kan aflæses på manometeret [11].
- Det aktuelle tanktryk vises på manometeret [12].

● Indstilling af trykafbryder

- Trykafbryderen [2] er indstillet fra fabrikken:
 - Aktivering: ca. 8 bar
 - Deaktivering: ca. 10 bar

● Montering af trykluftslange

- Sæt stikniplen [15a] på trykluftslangen [15] ind i lynkoblingen [10] på produktet.

● Brug af dækpumpe

⚠ OBS!

- Før du kobler dækpumpen [23] fra trykluftslangen [15]: Kobl trykluftslangen fra produktets lynkobling [10]. I modsat fald kan trykluftslangen blive slynget ukontrolleret rundt.

1. Slut stikniplen [24] på dækpumpen [23] til lynkoblingen [15b] på trykluftslangen [15]. Kontroller, at stikniplen går i indgreb.

2. Brug af adapter (valgfrit):

- Hold grebet ved ventilkoblingen [20] nede.
- Sæt boldventilen [28] eller en anden adapter [29] [30] [31] ind i ventilkoblingen [20].
- Ved brug af adapter [32] [33] [34]: Skru den ønskede adapter på soklen [27]. Sæt soklen i ventilkoblingen [20].
- Slip grebet på ventilkoblingen [20].

3. Forbind ventilkoblingen [20] (med eller uden adapter) med ventilen på den genstand, der skal pumpes op.

4. Starte oppumpning: Hold aftrækkeren [25] inde.

5. Under oppumpning: Overvåg trykket i genstanden, der pumpes op, på manometeret [21].

6. Stoppe oppumpning: Slip aftrækkeren [25].

7. Hvis trykket i genstanden er for højt (dvs. hvis der er for meget luft i genstanden): Tryk på tømningssventilen [22] for at lukke luft ud.

8. Frakobling af ventilkoblingen [20] fra ventilen:

- Uden adapter: Hold grebet ved ventilkoblingen [20] nede. Træk ventilkoblingen af ventilen.
- Med adapter: Træk ventilkoblingen [20] ud af ventilen.

9. Kobl trykluftslangen [15] fra produktets lynkobling [10].

10. Kobl dækpumpen [23] fra trykluftslangen [15].

● Brug af blæsepistol

⚠ OBS!

- Før du kobler blæsepistolen [16] fra trykluftslangen [15]: Kobl trykluftslangen fra produktets lynkobling [10]. I modsat fald kan trykluftslangen blive slynget ukontrolleret rundt.

1. Slut stikniplen **18** på blæsepistolen **16** til lynkoblingen **15** på trykluftslangen **15**. Kontroller, at stikniplen går i indgreb.
2. Skru en forlængerdyse **26** på blæsepistolen **16**.
3. Starte blæsning: Hold aftrækkeren **17** inde.
4. Stoppe blæsning: Slip aftrækkeren **17**.
5. Kobl trykluftslangen **15** fra produktets lynkobling **10**.
6. Kobl blæsepistolen **16** fra trykluftslangen **15**.

● Overophedningssikring

- Produktet er forsynet med en overophedningssikring.
- Hvis overophedningssikringen udløses, skal du gøre som følger:
 1. Træk netstikket ud af stikkontakten.
 2. Vent ca. 2–3 minutter.
 3. Slut netstikket til stikkontakten igen.
 4. Hvis produktet ikke tændes, skal du starte forfra.
 5. Hvis produktet stadig ikke tændes, skal du slukke og tænde på afbryderen **3**.
 6. Hvis du har udført alle ovenstående trin, og produktet stadig ikke virker, skal du kontakte vores servicecenter (se "Service").

● Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ FORSIGTIG! Fare for personskade på grund af elektrisk stød!

- Før du udfører rengøring og vedligehold: Træk netstikket ud af stikkontakten.

⚠ FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko!

- Før du udfører rengøring og vedligehold: Vent, til produktet er afkølet helt.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- Før du udfører rengøring og vedligehold: Udlign trykket i tanken (se "Udlign overtryk").

● Rengøring

- Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da de kan angribe produktets plastdele.
- Pas på, at der ikke trænger vand ind i produktet eller tilbehøret.
- Rengør ikke produktet med vand, opløsningsmidler m.m.
- Før rengøring:
 - Kobl trykluftslangen **15** fra produktets lynkobling **10**.
 - Kobl dækpumpen **23** eller blæsepistolen **16** fra trykluftslangen **15**.
- Hold produktet og tilbehøret så støv- og smudsrit som muligt. Tør produktet og tilbehøret af med en ren klud, eller blæs det rent med trykluft ved lavt tryk.
- Rengør produktet og tilbehøret umiddelbart efter hver brug.
- Rengør produktet og tilbehøret regelmæssigt med en fugtig klud og lidt rengøringsmiddel.

● Udlign overtryk

1. Sluk for produktet.
2. Brug den resterende trykluft i tanken **8**, f.eks. med et trykluftværktøj i tomgang eller med en blæsepistol **16**.

● Vedligeholdelse af tank

⚠ OBS! Risiko for produktskader!

- Anvend aldrig produktet med en deform eller beskadiget tank **8**. Hvis du opdager beskadigelser, skal du kontakte vores servicecenter (se "Service").

- Før hver ibrugtagning: Efterse tanken [8] for rustangreb og skader før hver brug.
 - Efter hver anvendelse: Fjern aftapningsskruen [6], og aftap kondensvandet fra tanken for at opnå en lang driftslevetid for tanken [8].
1. Udlign tanktrykket (se "Udlign overtryk").
 2. Fjern aftapningsskruen [6] ved at dreje den mod uret (når du ser på skruen fra undersiden af produktet).
 3. For at alt kondensvand kan løbe ud af tanken [8], skal du vippe tanken lidt til siden, så aftapningsskruen [6] er det laveste punkt.
 4. Skru aftapningsskruen [6] fast igen ved at dreje den med uret.

● Sikkerhedsventil

(Fig. G)

- Sikkerhedsventilen [9] er indstillet til det maksimalt tilladte tryk i tanken [8]. Forsøg ikke at justere sikkerhedsventilen. Fjern ikke tilslutningslåsen [9b] fra udblæsningsmøtrikken [9a].
 - Massér sikkerhedsventilen [9] hver 30. driftstime eller mindst 3 gange om året for at sikre, at den fungerer korrekt, når det er nødvendigt. Dette gøres som følger:
1. Drej den perforerede udblæsningsmøtrik [9a] mod uret for at åbne den.
 2. Åbn sikkerhedsventilens udløb [9]: Træk ventilstangen udad med hånden via den perforerede udblæsningsmøtrik [9a]. Sikkerhedsventilen lukker hørbart luft ud.
 3. Drej udblæsningsmøtrikken [9a] fast med uret.

● Rengør luftfilter

BEMÆRK

- ▶ Luftfilteret [4] forhindrer indsugning af støv og snavs.
- ▶ Luftfilteret [4] skal rengøres mindst for hver 300 driftstimer.
- ▶ Et tilstoppet luftfilter [4] reducerer ydeevnen markant.

(Fig. H, I)

1. Afmontering af luftfilteret [4]: Drej luftfilteret mod uret.
2. Åbn og fjern filterdækslet [4c].
3. Fjern filterindsatsen [4b].
4. Slå forsigtigt på filterindsatsen [4b], filterdækslet [4c] og filterhuset [4a].
5. Blæs filterindsatsen [4b], filterdækslet [4c] og filterhuset [4a] med trykluft ved cirka 3 bar.
6. Saml luftfilteret [4] i den omvendte rækkefølge, og monter det igen.

● Opbevaring

- Før opbevaring:
 - Træk netstikket ud.
 - Udluft produktet og det tilsluttede trykluftværktøj.
- Opbevar produktet og tilbehøret sikkert, så det ikke kan bruges af uautoriserede personer.
- Opbevar produktet og tilbehøret på et tørt sted.
- Opbevar produktet i oprejst position, ikke vippet.

● Transport

- Tag ved transporthåndtaget [1] for at flytte produktet.
- Vær opmærksom på produktets vægt, når du løfter det (se "Tekniske data").
- Ved transport af produktet i motorkøretøjer: Sørg for at fastspænde produktet forsvarligt.

● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan bestille compatible reservedele og tilbehør via e-mail eller vores servicehotline (se "Service").
- Hav artikelnummeret (IAN 504101_2504) klar til din bestilling.

Reservedel	Bestillingsnummer
Luftfilter 4	99950410103

Reservedel	Bestillingsnummer
Transportdæksel 14	99950410104
Sæt: ■ Hjul 5 ■ Skrue 5a ■ Spændeskive 5b ■ Hætte 5c	99950410105
Fod 7	99950410106

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Der er ingen strøm.	Kontrollér netledningen, netstikket, sikringen og stikkontakten.
	Netspændingen er for lav.	Sørg for, at forlængerledningen ikke er for lang. Anvend forlængerledninger med et tilstrækkelig ledertværsnit.
	Den udendørs temperatur er for lav.	Anvend ikke produktet, hvis den udendørs temperatur er under +5 °C.
	Motoren er overophedet.	Lad motoren køle af. Afhjælp eventuelt årsagen til overophedningen.
Produktet tændes, men der opbygges ikke tryk i tanken.	Sikkerhedsventilen 9 er utæt.	Kontakt et autoriseret servicecenter. Reparationer må kun udføres af fagfolk.
	Pakningerne er beskadigede.	
	Aftapningsskruen 6 til kondensvand er utæt.	Stram aftapningsskruen 6 med hånden. Efterse pakningen på aftapningsskruen. Udskift om nødvendigt pakningen.
Produktet starter, trykket vises på manometeret 12 , men det tilsluttede værktøj fungerer ikke.	Trykluftslangeforbindelsen er utæt.	Efterse trykluftslangen 15 og trykluftværktøjet, og udskift eventuelt disse dele.
	Lynkoblingen 10 er utæt.	Kontakt et autoriseret servicecenter. Reparationer må kun udføres af fagfolk.
	Der er indstillet et for lavt tryk på trykregulatoren 13 .	Øg det indstillede tryk på trykregulatoren 13 (se "Indstilling af tryk").

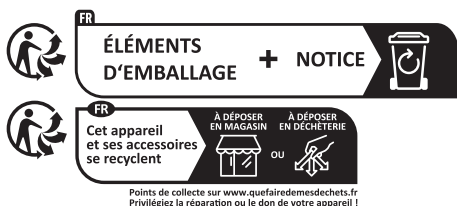
● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 504101_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 504101_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● **Service**



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på *parkside-diy.com*

IAN 504101_2504

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Produktidentifikation: "Parkside" Støjsvag kompressor
Modelnummer: HG13740

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2005/88/EF
Direktiv 2014/68/EU
Direktiv 2014/29/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Til luftblæsepistol og dækpumpe
Direktiv 2006/42/EF
EN 1953:2025

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant:

Direktiv 2000/14/EF Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 82.6 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 85 dB(A)

Ikkehænder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

23.09.2025

Dato

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

DK



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 192
Introduzione	Pagina 193
Uso previsto	Pagina 193
Contenuto della confezione	Pagina 193
Descrizione dei componenti	Pagina 194
Dati tecnici	Pagina 194
Istruzioni di sicurezza	Pagina 196
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici	Pagina 196
Lavorare in sicurezza	Pagina 198
Istruzioni di sicurezza aggiuntive	Pagina 200
Rischi residui	Pagina 202
Prima del primo utilizzo	Pagina 202
Disimballo del prodotto	Pagina 202
Montaggio	Pagina 202
Montaggio delle ruote	Pagina 202
Montaggio del piede	Pagina 202
Montare il filtro dell'aria	Pagina 202
Montare la maniglia di trasporto	Pagina 203
Collegamento elettrico	Pagina 203
Funzionamento	Pagina 203
Accensione/spegnimento	Pagina 203
Impostazione della pressione	Pagina 203
Impostazione del pressostato	Pagina 203
Montaggio del tubo dell'aria compressa	Pagina 203
Uso del dispositivo di gonfiaggio per pneumatici	Pagina 204
Uso della pistola di soffiaggio	Pagina 204
Interruttore termico	Pagina 204
Pulizia, manutenzione e immagazzinamento	Pagina 205
Pulizia	Pagina 205
Scarico della sovrappressione	Pagina 205
Manutenzione del serbatoio a pressione	Pagina 205
Valvola di sicurezza	Pagina 206
Pulizia del filtro dell'aria	Pagina 206
Conservazione	Pagina 206
Trasporto	Pagina 207
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina 207
Risoluzione dei problemi	Pagina 207
Smaltimento	Pagina 208
Garanzia	Pagina 208
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 209
Assistenza	Pagina 209
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 210

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	Leggere le istruzioni per l'uso.		Indossare una protezione delle vie respiratorie!
	PERICOLO! Questo simbolo con il termine “Pericolo” indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Indossare protezioni per occhi e orecchie!
			Indossare le cuffie di protezione!
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine “Avvertenza” indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Attenzione, superficie calda!
			Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	CAUTELE! Questo simbolo con il termine “Cautela” indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Avvertenza – il prodotto è dotato di un controllo automatico dell'avvio. Tenere le altre persone lontano dall'area di lavoro del prodotto!
			Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere installato, conservato e utilizzato solo in condizioni ambientali di asciutto.
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Livello d'intensità sonora in dB
	Alimentazione a corrente alternata		Regolatore di pressione 13
	Interruttore ON/OFF 3		Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

COMPRESSORE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Il prodotto serve per la generazione di aria compressa per utensili ad aria compressa, che possono funzionare con una quantità d'aria fino a ca. 180 l/min (ad es. dispositivi di gonfiaggio di pneumatici, pistole di soffiaggio e pistole di verniciatura).
- A causa della portata d'aria limitata, il prodotto non è adatto a mettere in funzione utensili che presentano un consumo d'aria molto elevato (ad es. levigatrice orbitale, levigatrice dritta e avvitatore a impulsi).
- Il dispositivo di gonfiaggio per pneumatici è adatto per gonfiare pneumatici di biciclette, palloni, materassi gonfiabili, gommoni, ecc.
- La pistola di soffiaggio è adatta per pulire oggetti e soffiare aria compressa in punti difficili da raggiungere.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti asciutti e ben ventilati.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale.
- Utilizzare il prodotto unicamente come descritto e per i campi di applicazione indicati.

- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta notevoli pericoli di incidenti.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- L'operatore o l'utilizzatore del prodotto è responsabile di incidenti o lesioni personali e/o danni a terzi o alle loro proprietà.

● Contenuto della confezione

PERICOLO!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Compressore
- 1 Filtro dell'aria
- 1 Maniglia di trasporto
- 2 Viti a esagono incassato (M8x25)
- 1 Piede
- 2 Ruote
- 2 Viti
- 2 Rondelle
- 2 Tappi di copertura
- 1 Tubo dell'aria compressa
- 1 Dispositivo di gonfiaggio per pneumatici (con tubo flessibile e manometro)
- 1 Pistola di soffiaggio
- 1 Set di accessori:
 - 6 Adattatori valvola
 - 2 Ugelli allungati
 - 1 Ago per palloni
 - 1 Attacco
- 1 Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Maniglia di trasporto
- 1a Viti a esagono incassato (M8×25)
- 2 Pressostato
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Filtro dell'aria
- 5 Ruota
- 6 Vite di scarico (per l'acqua di condensa)
- 7 Piede
- 8 Serbatoio a pressione
- 9 Valvola di sicurezza
- 10 Attacco rapido (aria compressa regolata)
- 11 Manometro (pressione impostata)
- 12 Manometro (pressione in caldaia)

(Fig. B)

- 13 Regolatore di pressione

(Fig. C)

- 5a Vite
- 5b Rondella
- 5c Tappo di copertura

(Fig. D)

- 14 Coperchio di trasporto

(Fig. E, H, I)

- 4a Alloggiamento del filtro
- 4b Filtro
- 4c Coperchio filtro
- 4d Tubo flessibile

(Fig. G)

- 9a Dado di scarico
- 9b Protezione del collegamento

(Fig. J)

- 15 Tubo dell'aria compressa
- 15a Nipplo a innesto
- 15b Attacco rapido

(Fig. K)

- 16 Pistola di soffiaggio
- 17 Leva del grilletto
- 18 Nipplo a innesto

(Fig. L)

- 19 Tubo flessibile
- 20 Connettore della valvola
- 21 Manometro
- 22 Valvola di sfianto
- 23 Dispositivo di gonfiaggio per pneumatici
- 24 Nipplo a innesto
- 25 Leva del grilletto

(Fig. M)

- 26 Ugelli allungati
- 27 Attacco (per l'adattatore 32 33 34)
- 28 Ago per palloni
- 29 Adattatore universale (per valvole con diametro interno di 9 mm)
- 30 Adattatore universale (per valvole con diametro interno di 6 mm)
- 31 Adattatore valvola (ad es. per valvole per gomme di biciclette)
- 32 Adattatore universale (per valvole con diametro interno di 8 mm)
- 33 Adattatore per valvole a vite (ad es. per gommoni)
- 34 Adattatore per valvole di sfianto

● Dati tecnici

Compressore	PSKO 2410 B2
Numero del modello	
Spina VDE:	HG13740
Spina BS:	HG13740-BS
Tensione di ingresso nominale:	230 V~, 50 Hz
Potenza assorbita nominale:	1500 W
Modalità di funzionamento:	S1

Numero di giri del compressore:	2850 min ⁻¹
Volume del serbatoio a pressione:	24 l
Pressione di esercizio:	ca. 10 bar
Capacità di aspirazione teorica:	214 l/min
Erogazione effettiva	
a 7 bar:	ca. 103 l/min
a 4 bar:	ca. 141 l/min
a 1 bar:	ca. 180 l/min
Grado di protezione IP:	IP30
Peso:	21 kg
Altezza di installazione max. (sopra il livello del mare):	1000 m

Dispositivo di gonfiaggio per pneumatici e pistola di soffiaggio

Numero del modello	
Dispositivo di gonfiaggio per pneumatici:	HG13740A
Pistola di soffiaggio:	HG13740B
Pressione di esercizio:	max. 10 bar

Valori di emissione di rumore (compressore)

I valori misurati sono stati misurati secondo la norma EN ISO 3744:2010.

Livello di pressione sonora L_{pA} :	69,6 dB
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	82,6 dB
Incertezza K_{WA} :	1,97 dB

Valori di emissione di rumore (dispositivo di gonfiaggio per pneumatici e pistola di soffiaggio)

I valori misurati sono stati misurati secondo la norma EN 14462 (EN 1953:2013).

Livello di pressione sonora ponderata A L_{pA}	
Dispositivo di gonfiaggio per pneumatici:	85,8 dB
Pistola di soffiaggio:	91,5 dB
Livello d'intensità sonora ponderata A L_{WA}	
Dispositivo di gonfiaggio per pneumatici:	97 dB
Pistola di soffiaggio:	103 dB
Incertezza K:	2,5 dB

⚠ AVVERTENZA!



Indossare le cuffie di protezione!

⚠ AVVERTENZA!

- Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (si dovrebbe tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'elettrotroutensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico).

INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrodomestico con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettrodomestico” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.

- 2) **Non lavorare con l'elettrodomestico in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per

esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

- 6) **Se il funzionamento dell'elettro-
tensile in un ambiente umido è
inevitabile, utilizzare un interruttore
differenziale.** L'uso di un interruttore
differenziale riduce il rischio di scosse
elettriche.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione
a ciò che si sta facendo e usare il
buon senso quando si lavora con
un elettro-utensile. Non usare un
elettro-utensile quando si è privi
stanchi o sotto l'influenza di droghe,
alcol o medicinali.** Un istante
di disattenzione durante l'utilizzo
dell'elettro-utensile potrebbe provocare
gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di
protezione individuale e occhiali
di sicurezza.** L'uso di dispositivi di
protezione individuale, quali maschera
antipolvere, scarpe di sicurezza
antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie
di protezione, a seconda del tipo e
dell'uso dell'elettro-utensile, riduce il
rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione
accidentale. Accertarsi che
l'elettro-utensile sia spento prima
di collegarlo all'alimentazione
e/o alla batteria, sollevarlo
o trasportarlo.** Se quando si
trasporta l'elettro-utensile si ha il
dito sull'interruttore, o se si collega
l'apparecchio acceso all'alimentazione
elettrica, si possono verificare
incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione
o le chiavi prima di accendere
l'elettro-utensile.** Un utensile o una
chiave che si trova in una parte rotante
dell'apparecchio può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala.
Garantire una base sicura e**

mantenere sempre l'equilibrio. In
questo modo è possibile controllare
meglio l'elettro-utensile in situazioni
impreviste.

- 6) **Indossare indumenti adatti.
Non indossare abiti larghi o
gioielli. Tenere capelli, vestiti
e guanti lontano dalle parti in
movimento.** Vestiti sciolti, gioielli
o capelli lunghi possono rimanere
impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare dispositivi di
aspirazione e raccolta della polvere,
assicurarsi che siano collegati e
utilizzati correttamente.** L'uso di un
aspiratore polvere può ridurre il rischio
di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi
al sicuro e non ignorare le regole
di sicurezza per gli elettro-utensili,
anche se si ha familiarità con
l'elettro-utensile avendolo utilizzato
più volte.** Un uso sbadato può
causare gravi lesioni in una frazione di
secondo.

Uso e manipolazione dell'elettro-utensile

- 1) **Non sovraccaricare l'apparecchio.
Utilizzare l'elettro-utensile adatto al
proprio lavoro.** Con l'elettro-utensile
giusto si può lavorare meglio e in
modo più sicuro per la prestazione
specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettro-utensile
con un interruttore difettoso.** Un
elettro-utensile che non può più essere
acceso o spento è pericoloso e va
riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere
la batteria prima di apportare
regolazioni all'apparecchio,
cambiare le parti degli strumenti
di inserimento o mettere da parte
l'elettro-utensile.** Questa precauzione
impedisce l'avviamento involontario
dell'elettro-utensile.

- 4) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrodomestici. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettrodomestici, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.

Lavorare in sicurezza

CAUTELA!

- ▶ Durante l'uso di questo prodotto è necessario osservare le seguenti precauzioni di sicurezza di base per proteggere l'utente da scosse elettriche, lesioni e rischi di incendio. Leggere e seguire le presenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Tenere in ordine l'area di lavoro.
 - Il disordine nell'area di lavoro può causare incidenti.
- Tenere conto delle influenze ambientali.
 - Non esporre il prodotto alla pioggia.
 - Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o bagnati. Sussiste il rischio di scossa elettrica!
 - Assicurarsi che ci sia una buona illuminazione dell'area di lavoro.
 - Non utilizzare il prodotto dove sia presente rischio di incendio o esplosione.
- Proteggersi dalle scosse elettriche.
 - Evitare il contatto del corpo con parti collegate a terra (ad es. tubi, radiatori, fornelli elettrici, dispositivi di raffreddamento).
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
 - Non permettere ad altre persone di toccare il prodotto o il cavo di alimentazione. Tenere i bambini lontano dall'area di lavoro.
- Conservare gli elettrodomestici inutilizzati in modo sicuro.
 - Gli elettrodomestici inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, rialzato o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Non sovraccaricare il prodotto.
 - Il prodotto lavora meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.

- Indossare indumenti adatti.
 - Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati in parti in movimento.
 - Si consigliano guanti in gomma e calzature antiscivolo quando si lavora all'aperto.
 - Se si hanno i capelli lunghi, indossare una retina per capelli.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per scopi ai quali non è destinato.
 - Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli vivi.
- Prendersi cura del prodotto con attenzione.
 - Mantenere il prodotto pulito per lavorare in modo corretto e sicuro.
 - Seguire le istruzioni di manutenzione.
 - Controllare regolarmente il cavo di alimentazione del prodotto e farlo sostituire da un esperto riconosciuto se è danneggiato.
 - Controllare regolarmente le prolunghe e sostituirle se sono danneggiate.
- Staccare la spina dalla presa.
 - Quando il prodotto non è in uso, prima della manutenzione e durante la sostituzione delle parti
- Evitare l'avviamento accidentale.
 - Assicurarsi che il prodotto sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
- Utilizzare prolunghe per uso esterno.
 - Utilizzare solo prolunghe approvate ed etichettate in modo corrispondente per l'uso esterno.
 - Utilizzare gli avvolgicavo solo in condizione srotolata.
- Stare sempre attenti.
 - Fare attenzione a quello che si fa. Lavorare con buon senso. Non utilizzare il prodotto se non si è concentrati.
- Controllare che il prodotto non presenti eventuali danni.
 - Prima di continuare a usare il prodotto, i dispositivi di protezione o le parti leggermente danneggiate devono essere ispezionati attentamente per assicurarsi che funzionino correttamente e come previsto.
- Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino o che siano danneggiate. Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare tutte le condizioni per garantire il corretto funzionamento del prodotto.
- Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite come previsto da un'officina specializzata riconosciuta, se non diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina specializzata.
- Non utilizzare cavi di alimentazione difettosi o danneggiati.
- Non utilizzare elettrodomestici in cui non sia possibile accendere e spegnere l'interruttore.
- Far riparare il prodotto da un elettricista qualificato.
 - Questo prodotto è conforme alle disposizioni di sicurezza vigenti. Le riparazioni possono essere eseguite solo da un elettricista qualificato utilizzando ricambi originali. Diversamente possono verificarsi incidenti.
- Attenzione!
 - Per la propria sicurezza utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi indicati nelle istruzioni per l'uso o raccomandati dal produttore. L'uso di strumenti di inserimento o accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel

catalogo può comportare un rischio di lesioni.

- Rumore
 - Indossare cuffie di protezione quando si usa il prodotto.
- Sostituzione del cavo di alimentazione
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da un elettricista esperto per evitare pericoli. Sussiste il rischio di scossa elettrica!
- Gonfiaggio di pneumatici
 - Controllare la pressione degli pneumatici subito dopo il gonfiaggio utilizzando un manometro adatto, ad es. in una stazione di servizio.
- Compressori trasportabili su strada per uso in cantiere
 - Fare attenzione affinché tutti i tubi e i raccordi siano adatti alla pressione di esercizio massima consentita del prodotto.
- Luogo di installazione
 - Posizionare il prodotto solo su una superficie piana.
- Si raccomanda di dotare i tubi flessibili di alimentazione con un cavo di sicurezza (ad es. fune metallica) in caso di pressioni superiori a 7 bar.
- In caso di temperature inferiori a 0 °C è vietato avviare il motore.
- Evitare forti sollecitazioni sul sistema di tubazioni, utilizzando collegamenti flessibili dei tubi per evitare punti di piegatura.
- Utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di intervento pari o inferiore a 30 mA. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Prima di collegare il prodotto accertarsi che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.
- L'installazione del prodotto deve avvenire in prossimità dell'utenza (utensile ad aria compressa).

- Evitare lunghi condotti dell'aria e lunghe linee di alimentazione (prolunghe).
- Fare attenzione affinché l'aria di aspirazione sia secca e priva di polvere.
- Il prodotto deve essere unicamente messo in funzione in ambienti adeguati (ben ventilati, temperatura ambiente da +5 °C a +40 °C). Nel locale non devono essere presenti polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il prodotto è adatto per l'uso in ambienti asciutti. L'uso del prodotto non è ammesso nelle aree in cui si lavora con spruzzi d'acqua.
- Il prodotto può essere utilizzato all'aperto solo per breve tempo, a condizioni ambiente asciutte.

● Istruzioni di sicurezza aggiuntive

Osservare le istruzioni per l'uso dei rispettivi utensili ad aria compressa/ accessori per aria compressa! Sono da osservare anche le seguenti avvertenze.

Avvertenze di sicurezza per il lavoro con aria compressa e pistole di soffiaggio

- Mantenere una distanza sufficiente dal prodotto, almeno 2,50 m, e durante il funzionamento tenere lontano dal prodotto gli utensili ad aria compressa/ accessori per aria compressa.
- La pompa del compressore e le tubazioni possono diventare molto calde durante il funzionamento. Il contatto con queste parti può causare ustioni.
- L'aria aspirata dal prodotto deve essere mantenuta priva di impurità che potrebbero causare incendi o esplosioni nella pompa del compressore.
- Quando si allenta il raccordo per tubo flessibile tenere stretto con la mano

il raccordo stesso. In questo modo si evitano lesioni causate dal tubo flessibile che scatta all'indietro.

- Indossare occhiali di protezione e una maschera respiratoria se si lavora con una pistola ad aria compressa. Le polveri danneggiano la salute! I corpi estranei e le parti soffiate via possono facilmente causare lesioni.
- Non utilizzare la pistola di soffiaggio per soffiare contro le persone e per pulire capi di abbigliamento quando indossati. Sussiste il rischio di lesioni!

Avvertenze di sicurezza in caso di utilizzo di accessori di spruzzatura (ad es. spruzzatori di vernice)

- Quando si riempie l'accessorio di spruzzatura tenerlo lontano dal prodotto per evitare che il liquido giunga a contatto con il prodotto.
- Con l'accessorio di spruzzatura (ad es. spruzzatore di vernice) non spruzzare mai in direzione del prodotto. L'umidità può causare pericoli elettrici!
- Non lavorare vernici o solventi con un punto d'inflammabilità inferiore a +55 °C. Sussiste il rischio di esplosione!
- Non riscaldare vernici e solventi. Sussiste il rischio di esplosione!
- Nel caso in cui si lavorino liquidi dannosi per la salute, indossare dispositivi di filtraggio (maschere facciali). Osservare anche le indicazioni dei produttori di tali liquidi riguardo alle misure di protezione.
- Osservare le indicazioni applicate sugli imballaggi dei materiali lavorati e le marcature dell'ordinanza sulle sostanze pericolose. Adottare eventualmente misure di protezione aggiuntive, in particolare indossare abbigliamento adatto e maschere.
- È vietato fumare durante la spruzzatura e nell'ambiente di lavoro. Sussiste

il rischio di esplosione! I vapori di vernice sono facilmente infiammabili.

- Non posizionare né mettere in funzione il prodotto in prossimità di caminetti, fiamme libere o macchine che producono scintille.
- Non stoccare né consumare cibi e bevande nell'ambiente di lavoro. I vapori di vernice sono dannosi per la salute.
- L'ambiente di lavoro deve essere maggiore di 30 m³ e deve essere garantito un sufficiente ricambio d'aria in caso di spruzzatura ed essiccazione.
- Non spruzzare controvento. Quando si spruzzano prodotti infiammabili o pericolosi osservare le disposizioni delle autorità locali di polizia.
- In abbinamento al tubo flessibile di pressione in PVC non lavorare liquidi come acqua ragia, alcool butilico e metilcloruro. Questi mezzi distruggono il tubo flessibile di pressione.
- L'area di lavoro deve essere separata dal prodotto in modo che non possa giungere a contatto diretto con il liquido di lavoro.

Funzionamento dei serbatoi a pressione

- Chiunque utilizzi un serbatoio a pressione, deve mantenerlo in uno stato perfetto, metterlo in funzione correttamente, monitorarlo, svolgere immediatamente le necessarie operazioni di manutenzione e riparazione e adottare le misure di sicurezza richieste a seconda delle condizioni.
- L'autorità di vigilanza può ordinare misure di monitoraggio richieste nel singolo caso.
- Un serbatoio a pressione non può essere messo in funzione nel caso in cui presenti difetti che possono mettere in pericolo dipendenti o terzi.
- Controllare il serbatoio a pressione prima di ogni funzionamento per

verificare che non vi siano tracce di ruggine e danneggiamenti. Il prodotto non può essere messo in funzione con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. Se si notano danni, contattare l'officina del servizio clienti.

● **Rischi residui**

Anche nel caso di utilizzo corretto del prodotto rimane sempre un certo rischio residuo, che non può essere escluso.

Dal tipo e dalla costruzione del prodotto possono derivare i seguenti pericoli:

- Messa in funzione involontaria del prodotto
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie di protezione prescritte
- Particelle di sporco, polvere, ecc. possono entrare negli occhi o nel viso nonostante l'uso di occhiali protettivi.
- Inalazione di particelle sollevate in vortice

⚠ AVVERTENZA!

- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedere "Contenuto della confezione").

3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● **Montaggio**

⚠ ATTENZIONE!

- Fare sempre attenzione affinché il prodotto sia completamente montato prima della messa in funzione.

- Per il montaggio sono richiesti gli utensili seguenti (non inclusi):
 - Chiave esagonale (6 mm)
 - Cacciavite a croce

● **Montaggio delle ruote**

(Fig. C)

- Montare le ruote [5] sulla staffa in corrispondenza della parte inferiore del serbatoio a pressione [8].
- Fissare le ruote rispettivamente con una vite [5a] e una rondella [5b].
- Serrare le viti [5a] con un cacciavite a croce (non incluso).
- Posizionare i tappi di copertura [5c] sulle teste delle viti.

● **Montaggio del piede**

(Fig. C)

- Inserire il piede [7] nella sede di ricezione in corrispondenza della parte inferiore del serbatoio a pressione [8].

● **Montare il filtro dell'aria**

(Fig. D, E)

1. Rimuovere il coperchio di trasporto [14].
2. Avvitare saldamente il filtro dell'aria [4] al prodotto.
3. Inserire il tubo flessibile [4d] nell'apertura del filtro dell'aria [4].

● Montare la maniglia di trasporto

(Fig. F)

1. Infilare la maniglia di trasporto **[1]** nella sede di ricezione in corrispondenza del lato del serbatoio a pressione **[8]**.
2. Fissare la maniglia di trasporto **[1]** con 2 viti a esagono incassato (M8×25) **[1a]**. Serrare le viti a esagono incassato con una chiave esagonale (6 mm, non inclusa).

● Collegamento elettrico

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ I cavi elettrici di alimentazione presentano spesso danni all'isolamento. Le cause possono essere:
 - Punti di pressione, quando i cavi di alimentazione vengono guidati attraverso finestre o fessure delle porte
 - Punti di piegatura dovuti a fissaggio o conduzione non corretti del cavo di alimentazione
 - Punti di taglio dovuti al passaggio sul cavo di alimentazione
 - Danni all'isolamento dovuti all'estrazione dalla presa a parete
 - Crepe dovute all'invecchiamento dell'isolamento
- Tali cavi di alimentazione danneggiati non possono essere utilizzati e sono potenzialmente letali a causa dei danni all'isolamento.

INDICAZIONE

- ▶ Interviene automaticamente in caso di sovraccarico del motore. Dopo un periodo di raffreddamento (temporalmente differente) il motore può essere nuovamente avviato.

INDICAZIONE

- ▶ Linee di alimentazione lunghe, nonché prolunghe, avvolgicavo, ecc. causano una caduta di tensione e possono ostacolare l'avviamento del motore.
- ▶ In caso di basse temperature, inferiori a +5 °C, l'avviamento del motore è compromesso dalla durezza.
- ▶ Prolunghe fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione trasversale di 1,5 mm².

- Collegare la spina a una presa adeguata.

● Funzionamento

● Accensione/spegnimento

- **Accendere:** Tirare l'interruttore ON/OFF **[3]** verso l'alto.
- **Spegnere:** Premere l'interruttore ON/OFF **[3]** verso il basso.

● Impostazione della pressione

- Con il regolatore di pressione **[13]** impostare la pressione desiderata sul manometro **[11]**.
- L'attuale pressione in caldaia viene visualizzata sul manometro **[12]**.

● Impostazione del pressostato

- Il pressostato **[2]** è impostato in fabbrica:
 - Pressione di accensione ca. 8 bar
 - Pressione di spegnimento ca. 10 bar

● Montaggio del tubo dell'aria compressa

- Collegare il nipplo a innesto **[15a]** del tubo dell'aria compressa **[15]** all'attacco rapido **[10]** del prodotto.

● Uso del dispositivo di gonfiaggio per pneumatici

⚠ ATTENZIONE!

- Prima di scollegare il dispositivo di gonfiaggio per pneumatici **[23]** dal tubo dell'aria compressa **[15]**:
Scollegare il tubo dell'aria compressa dall'attacco rapido **[10]** del prodotto. In caso contrario, il tubo dell'aria compressa potrebbe ruotare in modo incontrollato.

1. Collegare il nipplo a innesto **[24]** del dispositivo di gonfiaggio per pneumatici **[23]** all'attacco rapido **[15b]** del tubo dell'aria compressa **[15]**. Assicurarsi che il nipplo a innesto scatti in posizione.
2. Uso dell'adattatore (opzionale):
 - Tenere premuta la leva sul connettore della valvola **[20]**.
 - Inserire l'ago per palloni **[28]** o uno degli adattatori **[29]** **[30]** **[31]** nel connettore della valvola **[20]**.
 - In caso di utilizzo degli adattatori **[32]** **[33]** **[34]**: Avvitare l'adattatore desiderato sull'attacco **[27]**. Inserire l'attacco nel connettore della valvola **[20]**.
 - Rilasciare la leva sul connettore della valvola **[20]**.
3. Collegare il connettore della valvola **[20]** (con eo senza adattatore) alla valvola dell'oggetto da gonfiare.
4. Avvio del gonfiaggio: Tenere premuta la leva del grilletto **[25]**.
5. Durante il gonfiaggio: Controllare la pressione dell'oggetto sul manometro **[21]**.
6. Arresto del gonfiaggio: Rilasciare la leva del grilletto **[25]**.
7. Se la pressione dell'oggetto è troppo alta (cioè c'è troppa aria nell'oggetto): Premere la valvola di sfianto **[22]** per far uscire un po' d'aria.

8. Scollegamento del connettore della valvola **[20]** dalla valvola:
 - Senza adattatore: Tenere premuta la leva sul connettore della valvola **[20]**. Tirare via il connettore della valvola dalla valvola.
 - Con adattatore: Estrarre il connettore della valvola **[20]** dalla valvola.
9. Scollegare il tubo dell'aria compressa **[15]** dall'attacco rapido **[10]** del prodotto.
10. Scollegare il dispositivo di gonfiaggio per pneumatici **[23]** dal tubo dell'aria compressa **[15]**.

● Uso della pistola di soffiaggio

⚠ ATTENZIONE!

- Prima di scollegare la pistola di soffiaggio **[16]** dal tubo dell'aria compressa **[15]**: Scollegare il tubo dell'aria compressa dall'attacco rapido **[10]** del prodotto. In caso contrario, il tubo dell'aria compressa potrebbe ruotare in modo incontrollato.

1. Collegare il nipplo a innesto **[18]** della pistola di soffiaggio **[16]** all'attacco rapido **[15a]** del tubo dell'aria compressa **[15]**. Assicurarsi che il nipplo a innesto scatti in posizione.
2. Avvitare uno degli ugelli allungati **[26]** alla pistola di soffiaggio **[16]**.
3. Avvio del soffiaggio: Tenere premuta la leva del grilletto **[17]**.
4. Arresto del soffiaggio: Rilasciare la leva del grilletto **[17]**.
5. Scollegare il tubo dell'aria compressa **[15]** dall'attacco rapido **[10]** del prodotto.
6. Scollegare la pistola di soffiaggio **[16]** dal tubo dell'aria compressa **[15]**.

● Interruttore termico

- Nel prodotto è installato un interruttore termico.
- Se l'interruttore termico interviene, procedere come segue:

1. Staccare la spina dalla presa.
2. Attendere circa 2–3 minuti.
3. Collegare nuovamente la spina alla presa.
4. Se il prodotto non si avvia, ripetere l'operazione.
5. Se il prodotto nuovamente non si avvia, spegnere e accendere nuovamente utilizzando l'interruttore ON/OFF [3].
6. Se sono state eseguiti tutti i passaggi indicati sopra e il prodotto ciononostante non funziona, contattare il nostro centro di assistenza clienti (vedere "Assistenza").

● Pulizia, manutenzione e immagazzinamento

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni per scossa elettrica!

- Prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione: Staccare la spina dalla presa.

⚠ CAUTELA! Rischio di ustioni!

- Prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione: Attendere che il prodotto si sia completamente raffreddato.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione: Depressurizzare il prodotto (vedere "Scarico della sovrappressione").

● Pulizia

- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica del prodotto e degli accessori.
- Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto e degli accessori.
- Non pulire il prodotto e gli accessori con acqua, solventi o simili.
- Prima della pulizia:
 - Scollegare il tubo dell'aria compressa [15] dall'attacco rapido [10] del prodotto.
 - Scollegare il dispositivo di gonfiaggio per pneumatici [23] o la pistola di soffiaggio [16] dal tubo dell'aria compressa [15].
- Mantenere il prodotto e gli accessori il più possibile liberi da polvere e sporcizia. Strofinare il prodotto e gli accessori con un panno pulito o soffiare il prodotto con aria compressa a bassa pressione.
- Pulire il prodotto e gli accessori subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire il prodotto e gli accessori regolarmente con un panno umido e del sapone molle.

● Scarico della sovrappressione

1. Spegnere il prodotto.
2. Consumare l'aria compressa ancora presente nel serbatoio a pressione [8], ad es. con un utensile ad aria compressa in funzionamento a vuoto o con la pistola di soffiaggio [16].

● Manutenzione del serbatoio a pressione

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- Non utilizzare il prodotto con una serbatoio a pressione [8] danneggiato o arrugginito. Nel caso in cui si notino danneggiamenti, contattare il nostro centro di assistenza (vedere "Assistenza").
- Prima di ogni utilizzo: Controllare il serbatoio a pressione [8] per verificare che non vi siano tracce di ruggine o danneggiamenti.

- Dopo ogni utilizzo: Scaricare l'acqua di condensa aprendo la vite di scarico [6] per garantire una lunga durata di vita del serbatoio a pressione [8].
- 1. Scaricare la pressione in caldaia (vedere "Scarico della sovrappressione").
- 2. Aprire la vite di scarico [6] girando in senso antiorario (guardando la vite dal lato inferiore del prodotto).
- 3. Per far uscire completamente l'acqua di condensa dal serbatoio a pressione [8], inclinare leggermente il serbatoio a pressione di lato in modo che la vite di scarico [6] rappresenti il punto più basso.
- 4. Chiudere nuovamente la vite di scarico [6] girando in senso orario.

● Valvola di sicurezza

(Fig. G)

- La valvola di sicurezza [9] è impostata alla pressione massima ammessa del serbatoio a pressione [8]. Non regolare la valvola di sicurezza. Non rimuovere la protezione del collegamento [9b] dal dado di scarico [9a].
- Attivare la valvola di sicurezza [9] ogni 30 ore di funzionamento o almeno 3 volte all'anno affinché, in caso di necessità, funzioni perfettamente. Procedere come segue:
- 1. Per aprire ruotare il dado di scarico [9a] perforato in senso antiorario.
- 2. Aprire lo scarico della valvola di sicurezza [9]: Tirare a mano verso l'esterno lo stelo della valvola attraverso il dado di scarico [9a] perforato.
Si sente che la valvola di sicurezza scarica aria.
- 3. Serrare il dado di scarico [9a] in senso orario.

● Pulizia del filtro dell'aria

INDICAZIONE

- ▶ Il filtro dell'aria [4] impedisce che vengano aspirate polvere e sporcizia.
- ▶ È necessario pulire il filtro dell'aria [4] almeno ogni 300 ore di funzionamento.
- ▶ Un filtro dell'aria [4] intasato riduce notevolmente la potenza.

(Fig. H, I)

1. Rimozione del filtro dell'aria [4]:
Ruotare il filtro dell'aria in senso antiorario.
2. Aprire e rimuovere il coperchio del filtro [4c].
3. Rimuovere l'inserito del filtro [4b].
4. Battere con cautela sull'inserito del filtro [4b], sul coperchio del filtro [4c] e sull'alloggiamento del filtro [4a].
5. Con aria compressa (ca. 3 bar) soffiare sull'inserito del filtro [4b], sul coperchio del filtro [4c] e sull'alloggiamento del filtro [4a].
6. Assemblare nuovamente il filtro dell'aria [4] procedendo in ordine inverso e installarlo.

● Conservazione

- Prima di conservare:
 - Scollegare la spina.
 - Sfiatare il prodotto e un utensile ad aria compressa collegato.
- Conservare il prodotto e gli accessori in modo che non possano essere messi in funzione da persone non autorizzate.
- Conservare il prodotto e gli accessori in un luogo asciutto.
- Conservare il prodotto in posizione verticale, non inclinato.

● Trasporto

- Utilizzare la maniglia di trasporto **[1]** per muovere il prodotto.
- Per il sollevamento del prodotto, tenere in considerazione il suo peso (vedere “Dati tecnici”).
- In caso di trasporto del prodotto in veicoli a motore: Assicurare un buon fissaggio del carico.

● Pezzi di ricambio/accessori

- I clienti possono ottenere ricambi e accessori compatibili via e-mail o tramite il nostro servizio di assistenza (vedere “Assistenza”).

- Tenere a portata di mano il numero di articolo (IAN 504101_2504) per l'ordine.

Pezzo di ricambio	Numero d'ordine
Filtro dell'aria [4]	99950410103
Coperchio di trasporto [14]	99950410104
Set: ■ Ruota [5] ■ Vite [5a] ■ Rondella [5b] ■ Tappo di copertura [5c]	99950410105
Piede [7]	99950410106

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	Manca tensione di rete.	Controllare il cavo di alimentazione, la spina, il fusibile e la presa.
	Tensione di rete troppo bassa.	Assicurarsi che la prolunga non sia troppo lunga. Utilizzare una prolunga con sezione di filo sufficiente.
	Temperatura esterna troppo bassa.	Non mettere in funzione il prodotto in caso di temperatura inferiore a +5 °C.
	Motore surriscaldato.	Lasciare raffreddare il motore. Eliminare eventualmente la causa del surriscaldamento.
Il prodotto si avvia ma non viene creata pressione.	La valvola di sicurezza [9] perde.	Contattare un centro di assistenza autorizzato. Far eseguire le riparazioni solo da personale formato.
	Le guarnizioni sono danneggiate.	
	La vite di scarico [6] per l'acqua di condensa perde.	Serrare a mano la vite di scarico [6] . Controllare la guarnizione sulla vite di scarico. In caso di necessità, sostituire la guarnizione.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto si avvia, il manometro 12 segna la pressione ma l'utensile collegato non funziona.	I collegamenti flessibili perdono.	Controllare il tubo dell'aria compressa 15 e l'utensile ad aria compressa ed eventualmente sostituire questi componenti.
	L'attacco rapido 10 perde.	Contattare un centro di assistenza autorizzato. Far eseguire le riparazioni solo da personale formato.
	Sul regolatore di pressione 13 è impostata una pressione troppo bassa.	Aumentare la pressione impostata agendo sul regolatore di pressione 13 (vedere "Impostazione della pressione").

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

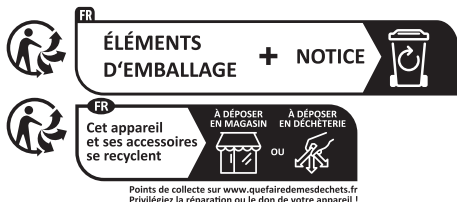


E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto.

Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 504101_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 504101_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 504101_2504

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 504101_2504)

IAN: 504101_2504
Identificazione del prodotto: "Parkside" Compressore
Numero di modello: HG13740

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2005/88/CE
Direttiva 2014/68/UE
Direttiva 2014/29/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Per pistola ad aria compressa e gonfiatore per pneumatici
Direttiva 2006/42/CE
EN 1953:2025

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso:

Direttiva 2000/14/CE Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 82.6 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 85 dB(A)

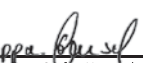
Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	23.09.2025		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

IT



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 212
Bevezető	Oldal 213
Rendeltetésszerű használat	Oldal 213
A csomagolás tartalma	Oldal 213
A részegységek leírása	Oldal 214
Műszaki adatok	Oldal 214
Biztonsági utasítások	Oldal 216
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 216
Biztonságos munka	Oldal 218
További biztonsági utasítások	Oldal 221
További kockázatok	Oldal 222
Első használat előtt	Oldal 222
A termék kicsomagolása	Oldal 222
Összeszerelés	Oldal 222
A kerekek felszerelése	Oldal 223
Az állványtalp felszerelése	Oldal 223
A légszűrő felszerelése	Oldal 223
A hordfűl felszerelése	Oldal 223
Elektromos csatlakoztatás	Oldal 223
Kezelés	Oldal 224
Be- és kikapcsolás	Oldal 224
Nyomás beállítása	Oldal 224
A nyomáskapcsoló beállítása	Oldal 224
A sűrítettlevegő-tömlő felszerelése	Oldal 224
A gumiabroncs-felfújó használata	Oldal 224
A fúvópisztoly használata	Oldal 224
Hőmegszakító	Oldal 225
Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal 225
Tisztítás	Oldal 225
Túlnyomás leengedése	Oldal 226
A nyomótartály karbantartása	Oldal 226
Biztonsági szelep	Oldal 226
A légszűrő tisztítása	Oldal 226
Tárolás	Oldal 227
Szállítás	Oldal 227
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal 227
Hibaelhárítás	Oldal 227
Mentesítés	Oldal 228
Garancia	Oldal 229
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 229
Szervíz	Oldal 229
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 230

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Olvassa el a használati útmutatót.		Viseljen légzésvédő maszkot!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Viseljen szem- és fülvédőt!
			Hordjon fülvédőt!
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Vigyázat, forró felületek!
			Veszély – áramütésveszély!
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Figyelmeztetés – a termék automatikus indítási funkcióval rendelkezik. Tartson másokat a termék munkaterületén kívül!
			Ne tegye ki a terméket esőnek. A termék csak száraz környezeti viszonyok közt helyezhető el, tárolható és üzemeltethető.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Hangteljesítményszint decibelben (dB)
	Váltóáram/-feszültség		Nyomásszabályozó 13
	Be-/kikapcsológomb 3		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

SILENT KOMPRESSZOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék sűrített levegő előállítására szolgál olyan levegővel hajtott szerszámok számára, amelyek kb. 180 l/min légmennyiséggel működtethetők (pl. gumiabroncs-felfújók, fúvópisztolyok és festékszóró pisztolyok).
- A korlátozott légáram miatt a termék nem alkalmas nagy mennyiségű levegőt fogyasztó szerszámok (pl. rezgőcsiszolók, lyukcsiszolók és ütvecsavarozók) működtetésére.
- A gumiabroncs-felfújó kerékpárok kerekei, labdák, matracok, gumicsónakok stb. felfújására alkalmas.
- A fúvópisztoly tárgyak tisztítására, és nehezen hozzáférhető helyek magas nyomású levegővel történő kifújására alkalmas.
- A terméket csak száraz helyiségekben, jól szellőző helyen, beltéren használja.
- A termék kizárólag háztartási célra használható.
- A termék üzleti vagy ipari célokra nem alkalmas.

- A terméket csak a leírt módon használja, a megadott alkalmazásokra.
- A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- A balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért károkért a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.

● A csomagolás tartalma

⚠ VESZÉLY!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Silent kompresszor
- 1 Légszűrő
- 1 Hordfűl
- 2 Hatlapfejű csavar (M8×25)
- 1 Állványtalp
- 2 Kerék
- 2 Csavarozás
- 2 Alátétek
- 2 Fedősapka
- 1 Sűrítettlevegő-tömlő
- 1 Gumiabroncs-felfújó (tömlővel és manométerrel)
- 1 Fúvópisztoly
- 1 Tartozékkészlet:
 - 6 Szelepadapter
 - 2 Hosszabbító fej
 - 1 Pumpatű
 - 1 Feltét
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Eloolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Hordfűl
- 1a Hatlapfejű csavar (M8×25)
- 2 Nyomáskapcsoló
- 3 Be-/kikapcsoló gomb
- 4 Légszűrő
- 5 Kerék
- 6 Leeresztőcsavar (a kondenzvízhez)
- 7 Állványtálc
- 8 Nyomótartály
- 9 Biztonsági szelep
- 10 Gyorscsatlakozó (szabályozott sűrített levegő)
- 11 Manométer (beállított nyomás)
- 12 Manométer (tartálynymomás)

(B ábra)

- 13 Nyomásszabályozó

(C ábra)

- 5a Csavar
- 5b Alátét
- 5c Fedősapka

(D ábra)

- 14 Szállítási fedél

(E, H, I ábra)

- 4a Szűrőház
- 4b Szűrőbetét
- 4c Szűrőfedél
- 4d Tömlő

(G ábra)

- 9a Leeresztőanya
- 9b Csatolózá

(J ábra)

- 15 Sűrítettlevegő-tömlő
- 15a Zárócsont
- 15b Gyorscsatlakozó

(K ábra)

- 16 Fúvópisztoly
- 17 Ravasz
- 18 Zárócsont

(L ábra)

- 19 Tömlő
- 20 Szelepdugó
- 21 Manométer
- 22 Kieresztőszelep
- 23 Gumiabroncs-felfújó
- 24 Zárócsont
- 25 Ravasz

(M ábra)

- 26 Hosszabbítófejek
- 27 Feltét (az adapterhez 32 33 34)
- 28 Pumpatű
- 29 Univerzális adapter (9 mm-es belső átmérőjű szelepekhez)
- 30 Univerzális adapter (6 mm-es belső átmérőjű szelepekhez)
- 31 Szelepadapter (pl. kerékpárkerék-szelepekhez)
- 32 Univerzális adapter (8 mm-es belső átmérőjű szelepekhez)
- 33 Csavarszelep-adapter (pl. gumicsónakokhoz)
- 34 Adapter kieresztőszelepekhez

● Műszaki adatok

Silent kompresszor	PSKO 2410 B2
Modellszám	
VDE csatlakozó:	HG13740
BS csatlakozó:	HG13740-BS
Névleges bemenő feszültség:	230 V~, 50 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	1500 W
Működési típus:	S1
A kompresszor sebessége:	2850 min ⁻¹

A nyomótartály térfogata:	24 l
Üzemi nyomás:	kb. 10 bar
Elméleti szívóteljesítmény:	214 l/min
Hatékony leadási mennyiség	
7 barnál:	kb. 103 l/min
4 barnál:	kb. 141 l/min
1 barnál:	kb. 180 l/min
IP védelmi osztály:	IP30
Tömeg:	21 kg
Max. felállítási magasság (tengerszint felett):	1000 m

Gumiabroncs-felfújó és fúvópisztoly	
Modellszám	
Gumiabroncs-felfújó:	HG13740A
Fúvópisztoly:	HG13740B
Üzemi nyomás:	max. 10 bar

Zajkibocsátási értékek (silent kompresszor)

A mért értékek meghatározása az EN ISO 3744:2010 alapján történt.

Hangnyomásszint L_{pA} :	69,6 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	82,6 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	1,97 dB

Zajkibocsátási értékek (gumiabroncs-felfújó és fúvópisztoly)

A mért értékek meghatározása az EN 14462 (EN 1953:2013) alapján történt.

A-értékelésű hangnyomásszint L_{pA}	
Gumiabroncs-felfújó:	85,8 dB
Fúvópisztoly:	91,5 dB
A-értékelésű hangteljesítményszint L_{WA}	
Gumiabroncs-felfújó:	97 dB
Fúvópisztoly:	103 dB
Bizonytalanság K:	2,5 dB

FIGYELMEZTETÉS!



Hordjon fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség

vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.

- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy

- összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
 - 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha a készülék bekapcsolt állapotban van és

az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.

- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.** Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan.** Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb.**

ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

Biztonságos munka

VIGYÁZAT!

- ▶ A termék használata során az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket kell betartani, megvédve a felhasználót az áramütéstől, a sérülésektől és a tüzesetektől. A termék használata előtt olvassa el és kövesse ezeket az utasításokat.

- Tartsa rendben a munkaterületet.
 - A rendetlenség a munkaterületen balesetekhez vezethet.
- Ügyeljen a környezeti hatásokra.
 - Ne tegye ki a terméket esőnek.
 - A terméket ne használja nyirkos, nedves környezetben. Áramütés kockázata áll fenn!
 - Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.

- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol tűz- és robbanás kockázata áll fenn.
- Védje magát az áramütéstől.
 - Kerülje az érintkezést a földelt tárgyakkal (pl. csövekkel, radiátorokkal, elektromos tűzhelyekkel, hűtőberendezésekkel).
- Tartsa a terméket gyermekektől távol.
 - Ügyeljen arra, hogy más személyek ne érjenek a termékhez vagy az elektromos vezetékhez. Tartsa a gyermekeket a munkaterülettől távol.
- Tárolja a használaton kívüli elektromos szerszámokat biztonságosan.
 - A használaton kívüli elektromos szerszámokat száraz, magasan lévő vagy zárt helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni.
- Ne terhelje túl a terméket.
 - A megadott teljesítménytartományban a termék hatékonyabban és biztonságosabban működik.
- Viseljen megfelelő ruházatot.
 - Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, mert azokat a mozgó alkatrészek elkaphatják.
 - A szabadban végzett munkához gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli is ajánlott.
 - Hosszú hajon viseljen hajhálót.
- Ne használja az elektromos vezetékét a rendeltetésén kívüli célokra.
 - A hálózati csatlakozó konnektorból történő kihúzásához ne az elektromos vezetékét használja. Óvja az elektromos vezetékét a hőtől, az olajtól és az éles szélektől.
- A terméket gondosan ápolja.
 - A megfelelő és biztonságos működéshez tartsa a terméket tisztán.
 - Tartsa be a karbantartásra vonatkozó előírásokat.
 - Rendszeresen ellenőrizze a termék elektromos vezetékét, és sérülés esetén cseréltesse ki egy megbízható szakemberrel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és sérülés esetén cserélje ki azokat.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
 - Amikor a terméket nem használja, valamint karbantartás vagy alkatrészek cseréje során
- Kerülje az akaratlan elindítást.
 - Ügyeljen arra, hogy a termék kikapcsolt állapotban legyen, amikor az elektromos csatlakozót a konnektorba dugja.
- Kültéren használjon hosszabbítókat.
 - A szabadban történő használathoz csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítót használjon.
 - Kábeldobokat csak letekert állapotban használjon.
- Legyen mindig elővigyázatos.
 - Ügyeljen arra, hogy mit tesz. A munkának tiszta fejével lásson neki. Ne használja a terméket, ha dekoncentrált.
- Ellenőrizze a terméket esetleges sérülések tekintetében.
 - A termék további használata előtt a védőelemeket vagy az enyhén sérült alkatrészeket gondosan ellenőrizni kell, hogy azok kifogástalanul és rendeltetésszerűen működnek-e.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, és nincsenek-e elakadva, vagy hogy vannak-e sérült alkatrészek. A termék kifogástalan működéséhez gondoskodni kell arról, hogy minden alkatrész helyesen legyen összeszerelve, és megfeleljen minden feltételnek.
 - Ha a használati útmutató másként nem rendelkezik, a sérült védőelemeket és alkatrészeket egy elismert szakszervizben kell

- rendeltetésszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A sérült csatlakozókat ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
- Ne használjon meghibásodott vagy sérült elektromos vezetékeket.
- Ne használjon olyan elektromos számszámokat, amelyek csatlakozója nem csatlakozható be és ki.
- Javíttassa meg a terméket egy villamossági szakemberrel.
 - Ez a termék megfelel a rá vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak szakképzett villamossági szakember végezheti el, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ellenkező esetben balesetek történhetnek.
- Figyelem!
 - Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítő készülékeket használjon, amelyek a használati útmutatóban szerepelnek, vagy amelyeket a gyártó ajánl vagy előír. A használati útmutatóban vagy a katalógusban javasoltaktól eltérő számszámú tartozékok és tartozékok használata az Ön számára sérülések kockázatával járhat.
- Zaj
 - A termék használata során viseljen fülvédőt.
- Az elektromos vezetékek cseréje
 - Ha a termék elektromos vezeték megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy egy villamossági szakembernek kell kicserélnie. Áramütés kockázata áll fenn!
- Abroncsok felfújása
 - Ellenőrizze az abroncsnyomás közvetlenül felfújás előtt egy alkalmas manométerrel, pl. egy benzinkúton.
- Utcai használatra engedélyezett kompresszorok építkezéseken
 - Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és szerelvény alkalmas legyen a termék maximálisan megengedett üzemi nyomásához.
- Elhelyezés
 - A terméket csak egyenes felületre helyezze.
- Javasoljuk, hogy a 7 bar feletti nyomású bemeneti tömlők biztonsági kábellel (pl. drótkötéssel) legyenek felszerelve.
- 0 °C alatt a motor indítása tilos.
- Kerülje a vezetékhálózat erős megterhelését rugalmas tömlőcsatlakozások használatával, hogy elkerülje a csavarodásokat.
- Használjon maradékáram-megszakítót, melynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket. Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.
- A termék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a hálózat adatainak.
- A terméket a fogyasztó (a sűrített levegős számszám) közelében kell elhelyezni.
- Kerülje a hosszú légvezetékeket és a hosszú tápvezetékeket (hosszabbítókábeleket).
- Ügyeljen arra, hogy a beszívott levegő száraz és portmentes legyen.
- A termék csak arra alkalmas helyiségekben (jól szellőző helyen, +5 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten) használható. A helyiségben nem lehet por, savak, gőzök, robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok.
- A termék száraz helyiségekben használható. A termék nem használható olyan helyeken, ahol fröccsenő vízzel dolgoznak.

- A termék csak rövid ideig, száraz körülmények között használható kültéren.

● További biztonsági utasítások

Tartsa be az adott sűrített levegős szerszámok/csatolmányok megfelelő használati útmutatóit! Emellett vegye figyelembe az alábbi általános utasításokat.

Biztonsági utasítások sűrített levegővel és fúvópisztolyokkal végzett munkákhoz

- Ügyeljen az elegendő távolságra a terméktől, ez legyen legalább 2,50 m, és a sűrített levegős szerszámokat/csatolmányokat a működés alatt tartsa a terméktől távol.
- A kompresszor szivattyúja és a vezetékek működés közben nagyon forróak lehetnek. Ezeknek az alkatrészeknek a megérintése égési sérülésekhez vezethet.
- A termék által beszívott levegőt szennyeződésektől mentesen kell tartani, mert azok tüzet vagy robbanást okozhatnak a kompresszor szivattyúban.
- A tömlőcsatlakozó meglazításakor a tömlő csatlakozóelemét tartsa kézzel erősen. Ezzel megakadályozza a tömlő visszarusugódása által okozott sérüléseket.
- Sűrített levegős pisztoly használatakor viseljen védőszemüveget és porálarcot. A porok károsak az egészségre! Az idegen tárgyak és az elfújott darabok könnyen sérüléseket okozhatnak.
- A fúvópisztollyal ne fújjon emberekre, és ne próbáljon vele a testen hordott ruhákat tisztítani. Sérülés kockázata áll fenn!

Biztonsági utasítások a permetező csatlományok (pl. festékszórók) használatára vonatkozóan

- Feltöltéskor a permetező csatlományt tartsa a terméktől távol, hogy a terméket ne érje nedvesség.
- A permetező csatlománnyal (pl. festékszóróval) ne fújjon a termék irányába. A nedvesség elektromos veszélyeket okozhat!
- Ne használjon olyan festékeket vagy oldószereket, amelyek lobbánáspontja +55 °C alatt van. Robbanásveszély áll fenn!
- Ne melegítsen festékeket és oldószereket. Robbanás kockázata áll fenn!
- Ha egészségre ártalmas folyadékokkal dolgozik, viseljen szűrőeszközt (arcmaszkot). Vegye figyelembe az ilyen folyadékok gyártói által az biztonsági intézkedésekre vonatkozó információkat is.
- Figyelembe kell venni a feldolgozott anyagok csomagolásán lévő adatokat és a veszélyes anyagokról szóló rendelet jelöléseit is. Szükség esetén további biztonsági intézkedésekre van szükség. Különös tekintettel a megfelelő ruházat és maszkok viselésére.
- A permetezés során és a munkaterületen tilos a dohányzás. Robbanás kockázata áll fenn! A festékgőzök könnyen begyulladnak.
- A terméket ne helyezze el és üzemeltesse tűzhelyek, nyílt lángok vagy szikrákat keltő gépek közelében.
- Ne tároljon és fogyasszon ételeket és italokat a munkaterületen. A festékgőzök egészségre ártalmasak.
- A munkaterületnek 30 m³-nél nagyobbnak kell lennie, és a permetezés és szárítás során gondoskodni kell a levegő megfelelő cserélődéséről.

- Ne permetezzen széllel szemben. Gyúlékony vagy veszélyes permetezőanyagok permetezésekor tartsa be a helyi rendőrhatalóság előírásait.
- A PVC nyomótömlővel együtt ne használjon olyan anyagokat, mint a lakkbenzin, a butilalkohol és a metilén-klorid. Ezek az anyagok tönkreteszik a nyomótömlőt.
- A munkaterületet el kell különíteni a terméktől, hogy az ne tudjon közvetlenül érintkezésbe kerülni a munkához használt anyaggal.

Nyomótartályok használata

- Aki nyomótartályt üzemeltet, azt köteles megfelelő állapotban tartani, megfelelően üzemeltetni, ellenőrizni, a szükséges karbantartási és javítási munkákat haladéktalanul elvégezni, és az adott körülmények között el kell végeznie a szükséges biztonsági intézkedéseket.
- A felügyeleti hatóság egyedi esetekben szükséges felügyeleti intézkedéseket rendelhet el.
- Nyomótartály nem használható, ha olyan hibák vannak rajta, amelyek veszélyeztethetik a dolgozókat vagy harmadik személyeket.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a nyomótartályt rozsdásodás és sérülések tekintetében. A termék nem használható sérült vagy rozsdás nyomótartállyal. Ha sérüléseket talál, forduljon az ügyfélszolgálat műhelyéhez.

● További kockázatok

Még a termék helyes használata esetén is mindig maradnak bizonyos kockázatok, amelyet nem lehet kizárni. A termék jellegéből és felépítéséből adódóan az alábbi potenciális veszélyek származhatnak:

- A termék akaratlan üzembe helyezése
- A hallás károsodása, ha nem viselnek előírt fülvédőt

- A szennyeződések, por stb. a védőszemüveg viselése ellenére is a szembe vagy az arcra kerülhetnek.
- A felkavart szemcsék belélegzése

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt. Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák.

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd a „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Összeszerelés

FIGYELEM!

- ▶ Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a termék teljes mértékben össze van szerelve.

- Az összeszereléshez az alábbi szerszámokra lesz szüksége (nincsenek mellékelve):
 - Imbuszkulcs (6 mm)
 - Csillagcsavarhúzó

● A kerekek felszerelése

(C ábra)

- Rögzítse rá a kerekeket [5] a nyomótartály [8] alján lévő tartóra.
- Rögzítse a kerekeket egy-egy csavarral [5a] és alátéttel [5b].
- Húzza meg a csavarokat [5a] egy csillagcsavarhúzóval (nincs mellékelve).
- Helyezze rá a fedősapkákat [5c] a csavarok fejeire.

● Az állványtalp felszerelése

(C ábra)

- Rögzítse rá az állványtalpat [7] a nyomótartály [8] alján lévő foglalatra.

● A légszűrő felszerelése

(D, E ábra)

1. Vegye le a szállítási fedelet [14].
2. Csavarozza rá a légszűrőt [4] a termékre.
3. Vezesse át a tömlőt [4d] a légszűrő [4] nyílásán.

● A hordfűl felszerelése

(F ábra)

1. Dugja be a hordfűlet [1] a nyomótartály [8] oldalán lévő foglalatba.
2. Rögzítse a hordfűlet [1] két hatlapfejű csavar (M8×25) [1a] segítségével. Húzza meg a hatlapfejű csavarokat egy imbuszkulccsal (6 mm, nincs mellékelve).

● Elektromos csatlakoztatás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az elektromos vezetékeken gyakran fordulnak elő szigetelési károsodások. Ezek okai lehetnek:
 - Összenyomott helyek, amikor az elektromos vezetékeket ablakon vagy ajtónyíláson keresztül vezetik át
 - Az elektromos vezetékek megtörései a szakszerűtlen rögzítés vagy elvezetés miatt
 - Vágások, ha az elektromos vezetékeken áthajtanak
 - A szigetelés károsodásai, ha azokat a fali konnektorból kirántják
 - Repedések a szigetelés módosítása következtében
- Az ilyen sérült elektromos vezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek lehetnek.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A motor túlterhelés esetén magától kikapcsol. Lehűlést követően (ez időben eltérő lehet) a motort újra be lehet kapcsolni.
 - ▶ A hosszú vezetékek, például hosszabbítók, kábeldobok stb. feszültségesést okoznak, és akadályozhatják a motor indítását.
 - ▶ +5 °C alatti hőmérsékleten a motor beindítását lassulás fenyegetheti.
 - ▶ A 25 m-nél rövidebb hosszabbítóknak 1,5 mm² átmérővel kell rendelkezniük.
- Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorbba.

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

- **Bekapcsolás:** Húzza fel a be-/kikapcsoló gombot [3].
- **Kikapcsolás:** Nyomja le a be-/kikapcsoló gombot [3].

● Nyomás beállítása

- Állítsa be a kívánt nyomást a nyomásszabályozóval [13] a manométeren [11].
- Az aktuális tartálynomás a manométeren [12] látható.

● A nyomáskapcsoló beállítása

- A nyomáskapcsoló [2] gyárilag be van állítva:
 - Bekapcsolási nyomás: kb. 8 bar
 - Kikapcsolási nyomás: kb. 10 bar

● A sűrítettlevegő-tömlő felszerelése

- Zárja le a sűrítettlevegő-tömlő [15] zárócsonkját [15a] a termék gyorscsatlakozóján [10].

● A gumiabroncs-felfújó használata

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A gumiabroncs-felfújónak [23] a sűrítettlevegő-tömlőről [15] történő leválasztása előtt: Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt a termék gyorscsatlakozójáról [10]. Különben a sűrítettlevegő-tömlő ellenőrizetlenül körbetekeredhet.

1. Csatolja rá a gumiabroncs-felfújó [23] zárócsonkját [24] a sűrítettlevegő-tömlő [15] gyorscsatlakozójára [15b]. Ügyeljen arra, hogy a zárócsonk rögzüljön.

2. Adapter használata (opcionális):
 - Tartsa lenyomva a szelepdugó [20] karját.
 - Dugja be a pumpatűt [28] vagy az egyik adaptert [29] [30] [31] a szelepdugóba [20].
 - Adapter [32] [33] [34] használata esetén: Csavarja rá a kívánt adaptert a feltételre [27]. Dugja be a feltétet a szelepdugóba [20].
 - Engedje fel szelepdugó [20] karját.
3. Csatlakoztassa a szelepdugót [20] (adapterrel vagy anélkül) a felfújandó tárgy szelepéhez.
4. A felfújás megkezdése: Tartsa lenyomva a ravaszt [25].
5. A felfújás alatt: Ellenőrizze a tárgy nyomását a manométer [21] segítségével.
6. A felfújás leállítása: Engedje fel a ravaszt [25].
7. Ha a tárgy nyomása túl nagy (azaz a tárgyban túl sok a levegő): Nyomja le a kieresztőszelepet [22], és engedjen le egy kis levegőt.
8. A szelepdugó [20] leválasztása a szelepről:
 - Adapter nélkül: Tartsa lenyomva a szelepdugó [20] karját. Húzza le a szelepdugót a szelepről.
 - Adapterrel: Húzza ki a szelepdugót [20] a szelepből.
9. Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt [15] a termék gyorscsatlakozójáról [10].
10. Vegye le a gumiabroncs-felfújót [23] a sűrítettlevegő-tömlőről [15].

● A fúvópisztoly használata

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A fúvópisztolynak [16] a sűrítettlevegő-tömlőről [15] történő leválasztása előtt: Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt a termék gyorscsatlakozójáról [10]. Különben a sűrítettlevegő-tömlő ellenőrizetlenül körbetekeredhet.

1. Csatolja rá a fűvópisztoly **16** zárócsonkját **18** a sűrítettlevegő-tömlő **15** gyorscsatlakozójára **15b**. Ügyeljen arra, hogy a zárócsonk rögzüljön.
2. Csavarja rá az egyik hosszabbítófejet **26** a fűvópisztolyra **16**.
3. A kifújás megkezdése: Tartsa lenyomva a ravaszt **17**.
4. A kifújás leállítása: Engedje fel a ravaszt **17**.
5. Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt **15** a termék gyorscsatlakozójáról **10**.
6. Válassza le a fűvópisztolyt **16** a sűrítettlevegő-tömlőről **15**.

● Hőmegszakító

- A termék hőmegszakítóval rendelkezik.
 - A hőmegszakító bekapcsolása esetén járjon el alábbiak szerint:
1. Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
 2. Várjon kb. 2–3 percet.
 3. Dugja vissza az elektromos csatlakozót a konnektorba.
 4. Ha a termék nem indul, ismételje meg az eljárást.
 5. Ha a termék ezután sem indul, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombbal **3**, majd kapcsolja be ismét.
 6. Ha a fenti lépéseket elvégezte, és a termék még mindig nem működik, forduljon szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).

● Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ **VIGYÁZAT! Áramütés okozta sérülés kockázata!**

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

⚠ **VIGYÁZAT! Égési sérülés kockázata!**

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt: Várja meg, amíg a termék teljes mértékben lehül.

⚠ **VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!**

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt: Nyomásmentesítse a terméket (lásd a „Túlnyomás leengedése” c. részt).

● Tisztítás

- Ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket; ezek kárt tehetnek a termék műanyag alkatrészeiben és a tartozékokban.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a termék vagy a tartozékai belsejébe.
- A terméket és a tartozékait ne tisztítsa vízzel, oldószerekkel vagy hasonlókkal.
- Tisztítás előtt:
 - Válassza le a sűrítettlevegő-tömlőt **15** a termék gyorscsatlakozójáról **10**.
 - Válassza le a gumibroncs-felfűjót **23** vagy a fűvópisztolyt **16** a sűrítettlevegő-tömlőről **15**.
- A terméket és tartozékait tartsa lehetőleg teljesen por- és szennyeződésmentesen. Törölje át a terméket és a tartozékait egy tiszta ruhával, vagy fújja át a terméket sűrített levegővel, alacsony nyomáson.
- Minden használat után közvetlenül tisztítsa meg a terméket és a tartozékait.
- A terméket és tartozékait rendszeresen tisztítsa meg egy enyhén nedves ruhával és némi lágy tisztítósappal.

● Túlnyomás leengedése

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Használja fel a nyomótartályban [8] lévő sűrített levegőt, pl. üresjáratban lévő sűrített levegős számszámmal vagy a fúvópisztollyal [16].

● A nyomótartály karbantartása

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Ne használja a terméket, ha a nyomótartály [8] sérült vagy rozsdás. Ha sérülést talál, forduljon szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
- Minden használat előtt: Ellenőrizze a nyomótartályt [8] rozsdásodás és sérülések tekintetében.
 - Minden használat után: A nyomótartály [8] hosszú élettartamának biztosítása érdekében engedje le a kondenzvizet a leeresztőcsavar [6] kinyitásával.
1. Engedje ki a tartálynyomást (lásd a „Túlnyomás leengedése” c. részt).
 2. Nyissa ki a leeresztőcsavart [6] az óramutató járásával ellentétes irányban csavarva (a termék aljáról a csavarra nézve).
 3. Ahhoz, hogy a kondenzvizet teljesen ki tudja eresztetni nyomótartályból [8], döntse meg a nyomótartályt kissé oldalra úgy, hogy a leeresztőcsavar [6] a legalacsonyabb ponton legyen.
 4. Zárja el a leeresztőcsavart [6] az óramutató járásával megegyező irányban csavarva.

● Biztonsági szelep

(G ábra)

- A biztonsági szelep [9] a nyomótartály [8] maximálisan megengedett nyomására van beállítva. Ne állítson a biztonsági szelepen.

Ne vegye le a csatolózárat [9b] a leeresztőanyáról [9a].

- Működtesse a biztonsági szelepet [9] 30 munkaóránként, vagy legalább évente 3 alkalommal, hogy az szükség esetén kifogástalanul tudjon működni. Ehhez járjon el az alábbiak szerint:
1. A kinyitáshoz csavarja el a leeresztőanyát [9a] az óramutató járásával ellentétes irányban.
 2. A biztonsági szelep [9] kimenetének kinyitása: Húzza át kézzel a szelepszárat a perforált leeresztőanyán [9a] keresztül. A biztonsági szelep hallhatóan kiereszti a levegőt.
 3. Húzza meg a leeresztőanyát [9a] az óramutató járásával megegyező irányban.

● A légszűrő tisztítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ A légszűrő [4] megakadályozza a por és a szennyeződések beszívását.
- ▶ A légszűrőt [4] legalább minden 300 munkaóra után meg kell tisztítani.
- ▶ Ha a légszűrő [4] eltömődik, a teljesítmény jelentősen lecsökken.

(H, I ábra)

1. A légszűrő [4] levétele: Fordítsa el a légszűrőt az óramutató járásával ellenkező irányban.
2. Nyissa ki és vegye le a szűrőfedelelet [4c].
3. Vegye ki a szűrőbetétet [4b].
4. Óvatosan ütögesse ki a szűrőbetétet [4b], a szűrőfedelelet [4c] és a szűrőházat [4a].
5. Fújja ki a szűrőbetétet [4b], a szűrőfedelelet [4c] és a szűrőházat [4a] sűrített levegővel (kb. 3 bar).
6. Szerelje össze a légszűrőt [4] fordított sorrendben, majd szerelje vissza a helyére.

● Tárolás

- Tárolás előtt:
 - Húzza ki az elektromos csatlakozót.
 - Légtelenítse a terméket és a csatlakoztatott sűrített levegős szerszámot.
- A terméket és alkatrészeit úgy tárolja, hogy azt illetéktelen személyek ne tudják üzembe helyezni.
- A terméket és tartozékait tárolja száraz helyen.
- Tartsa a terméket függőleges helyzetben, ne döntve.

● Szállítás

- A termék mozgatásához használja a hordfület **1**.
- A termék megemelésakor vegye figyelembe a termék súlyát (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ha a terméket gépjárművel szállítja: Gondoskodjon a rakomány megfelelő rögzítéséről.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- A vásárlók kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat e-mailen, vagy ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül szerezhetnek be (lásd a „Szerviz” c. részt).
- A rendeléshez készítse elő a cikkszámot (IAN 504101_2504).

Pótalkatrész	Rendelési szám
Légszűrő 4	99950410103
Szállítási fedél 14	99950410104
Készletben: ■ Kerék 5 ■ Csavar 5a ■ Alátét 5b ■ Fedősapka 5c	99950410105
Állványtalp 7	99950410106

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze az elektromos vezetéket, az elektromos csatlakozót, a biztosítékot és a konnektort.
	A hálózati feszültség túl alacsony.	Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító ne legyen túl hosszú. Használjon megfelelő kábelkeresztmetszetű hosszabbítót.
	A külső hőmérséklet túl alacsony.	Ne használja a terméket +5 °C alatt.
	A motor a túlhevült.	Várja meg, míg a motor lehül. Adott esetben szüntesse meg a túlhevülés okát.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék elindul, de nincs nyomás.	A biztonsági szelep 9 szivárog.	Forduljon arra jogosult javítóműhelyhez. A javítási munkákat csak képzett személyzet végezheti.
	A tömítések sérültek.	
	A kondenzvíz leeresztőcsavarja 6 szivárog.	Húzza meg a leeresztőcsavart 6 kézzel. Ellenőrizze a leeresztőcsavar tömítését. Szükség esetén cserélje ki a tömítést.
A termék elindul, a manométer 12 mutatja a nyomást, de a csatlakoztatott szerszám nem működik.	A tömlőcsatlakozások nem tömítettek.	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tömlőt 15 és a sűrített levegős szerszámot, és szükség esetén cserélje ki ezeket a komponenseket.
	A gyorscsatlakozó 10 szivárog.	Forduljon arra jogosult javítóműhelyhez. A javítási munkákat csak képzett személyzet végezheti.
	A nyomásszabályozóval 13 túl alacsony nyomás lett beállítva.	Növelje a nyomás beállítását a nyomásszabályozóval 13 (lásd a „Nyomás beállítása” c. részt).

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 504101_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 504101_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:
parkside-diy.com

IAN 504101_2504

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (504101_2504. sz.)	
IAN:	504101_2504
Termékazonosító:	"Parkside" Silent kompresszor
Típuszám:	HG13740

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2000/14/EK irányelve
2005/88/EK irányelve
2014/68/EU irányelve
2014/29/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
Légfúvató pisztolyhoz és gumiabroncs-felfújóhoz
2006/42/EK irányelve
EN 1953:2025

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe:

2000/14/EK irányelve Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 82.6 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 85 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsájtják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	23.09.2025		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13740

Version: 10/2025

IAN 504101_2504

